



**WACKER
NEUSON**

5100022044	100
08.2018	

**Mobile Generators
Mobile Generatoren
Generadores Móviles
Groupes électrogènes**

G150

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

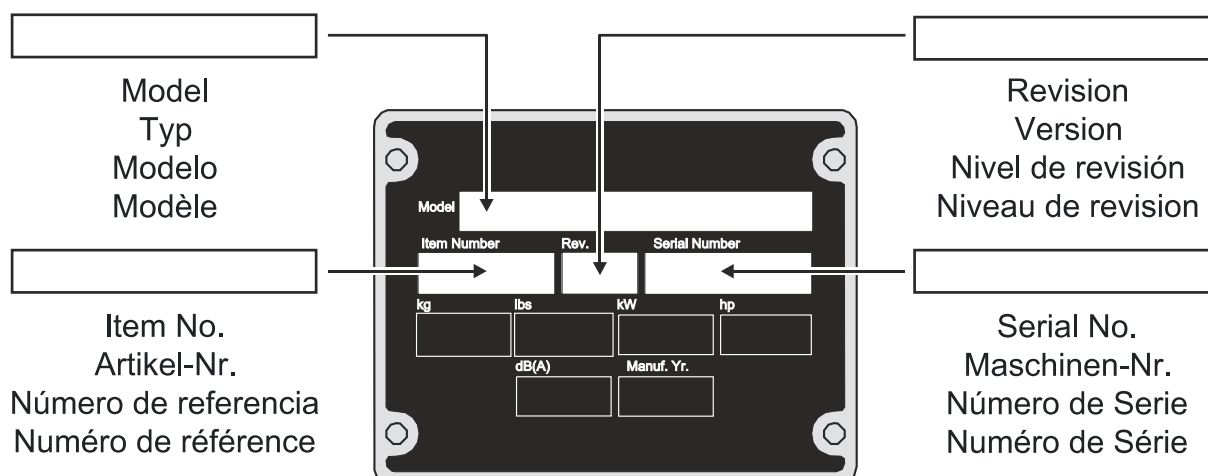
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Enclosure cpl. Gehäuse kpl. Conjunto Caja compl. Carter compl.	10
Front Panel/Rear Panel Painel Frontal/Blechtefel hinten Tablero Frontal/Panel trasero Front Panel/Tableau d'arrière	12
Doors cpl. (right) Türen kpl. (rechts) Puertas (derecha) Portes (droite)	14
Doors cpl. (left) Türen kpl. (links) Puertas (izquierda) Portes (gauche)	16
Roof Panel Dachbeplankung Panel de techo Recouvrement de toit	18
Main Breaker Hauptunterbrecher Interruptor de circuito principal Coupe-circuit principal	20
Lug Box Anschlusskasten Caja de conexiones Boîte de cosses terminales	22
Panel cpl. Panel kpl. Panel compl. Tableau compl.	24
Receptacle Cover Plate Deckplatte Placa de cubierta Couvercle de protection	26
Fuse Block / Relay Sicherungsblock / Relais Bloque de fusibles / Relai Bloc à fusibles / Relais	28
Battery Batterie Batería Batterie	32
Generator/Engine Motor/Generator Motor/Generador Moteur/Générateur	34
Generator cpl. Generator kpl. Conjunto generador Générateur compl.	36
Skid/Fuel Tank/Fuel Pipes Palette/Kraftstofftank/Kraftstoffleitungen Paleta/Depósito de combustible/Tubos de Combustible Patin/Réservoir de carburant/C	38

Table of Contents Inhaltsverzeichnis

G150

Indice

Table des matières

Lifting bracket Hebebügel Ménsula alzada Support de relèvement	40
Exhaust Auspuff Escape Échappement	42
DC Wiring Harness Kabelbaum, DC Conjunto de cables, c.d. Harnais de câbles électriques,	44
AC Wiring Harness Kabelbaum, AC Conjunto de cables, c.a. Harnais de câbles électriques,	46
Labels Aufkleber Calcomanías Autocollants	48
Safety Labels Sicherheitsaufkleber Calcomanías de Advertencias Autocollants de Sécurité	50
Engine Service Parts Motor-Ersatzteile Repuestos de Motor Pièces Détachées du Moteur	52
Engine Motor Motor Moteur	55
Crankshaft cpl. Vilebrequin compl. Kurbelwelle kpl. Cigüeñal compl.	56
Cylinder Block Zylinderblock Bloque del Motor Bloc de Culasse	58
Front Gear Cover Getriebegehäusedeckel Tapa de caja de engranajes Couvercle de la boîte de vites	62
Rocker Levers Kipphebel Balancín Culbuteur	64
Lifting Bracket Hebebügel Ménsula Alzada Support de Relèvement	66
Flywheel cpl. Schwungrad kpl. Volante compl. Volant compl.	68

Labels Aufkleber Calcomanias Autocollant	70
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	72
Piston/Connecting Rod Kurbelwelle/ Pistón/Biela Piston/Bielle	74
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	76
Injector Injektor Inyector Injecteur	78
Turbocharger Turbolader Turbocompresor Turbocompresseur	80
Exhaust Manifold Abgaskrümmer Colector de escape Collecteur d'échappement	84
Turbocharger Turbolader Turbocompresor Turbocompresseur	86
Exhaust Outlet Connection Abgasauslassanschluss Conexión de salida de escape Raccordement de sortie échappe	88
Fan Drive Abstandsplatte für Gebläserad Placa Espaciadora para Ventilador Plaque d'Écartement pour Venti	90
Front Drive Adapter Adapter Adaptador Raccord	92
Aftercooler Plumbing Kraftstoffleitungsrohre, kpl. Plomería, línea de combustible, acopl. Tuyauterie de carburant compl.	94
Thermostat Temperaturregler Termóstato Thermostat	96
Watering System Berieselungssystem Sistema de Regadura Système d'Arrosage	98

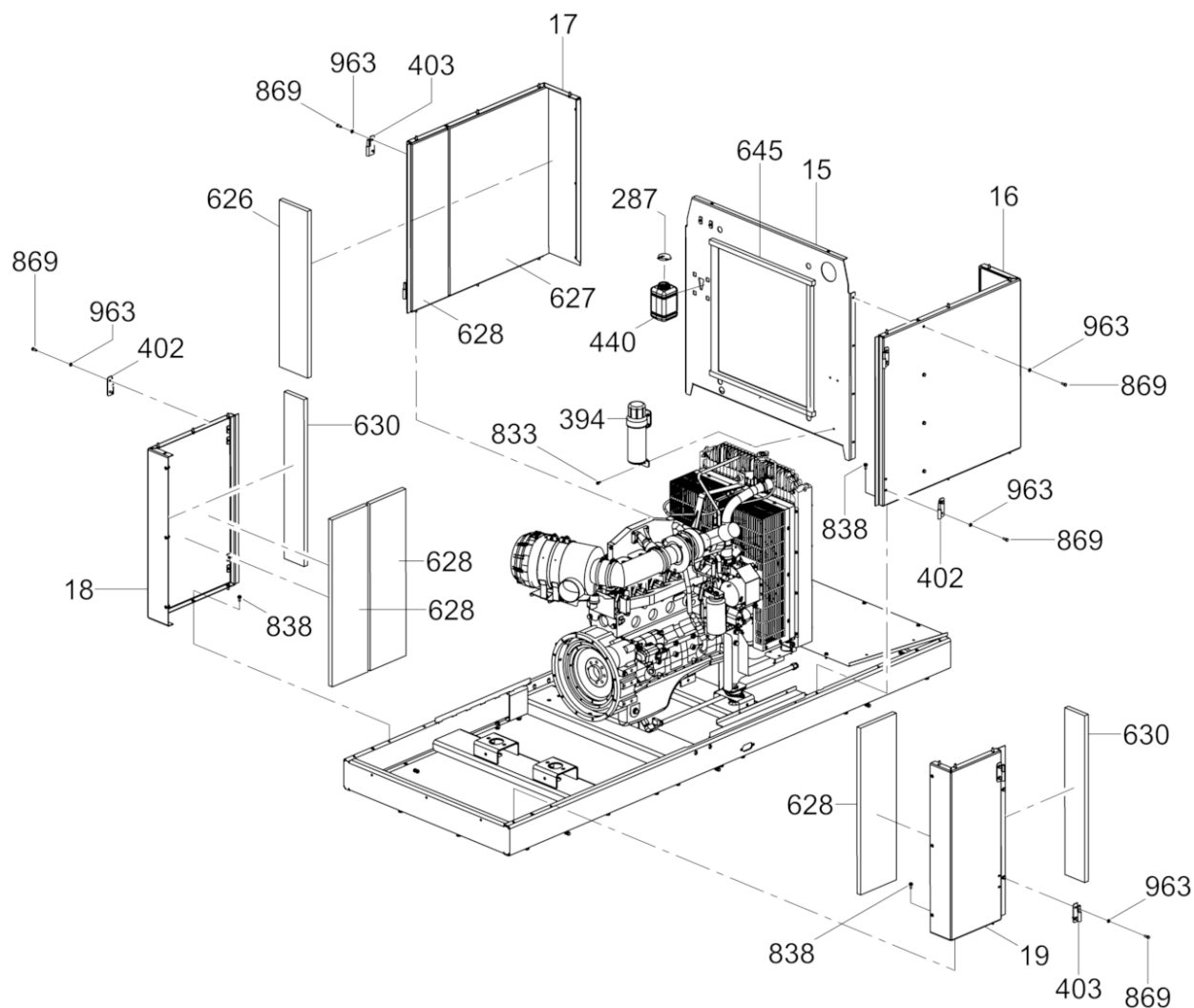
Table of Contents Inhaltsverzeichnis

G150

Indice

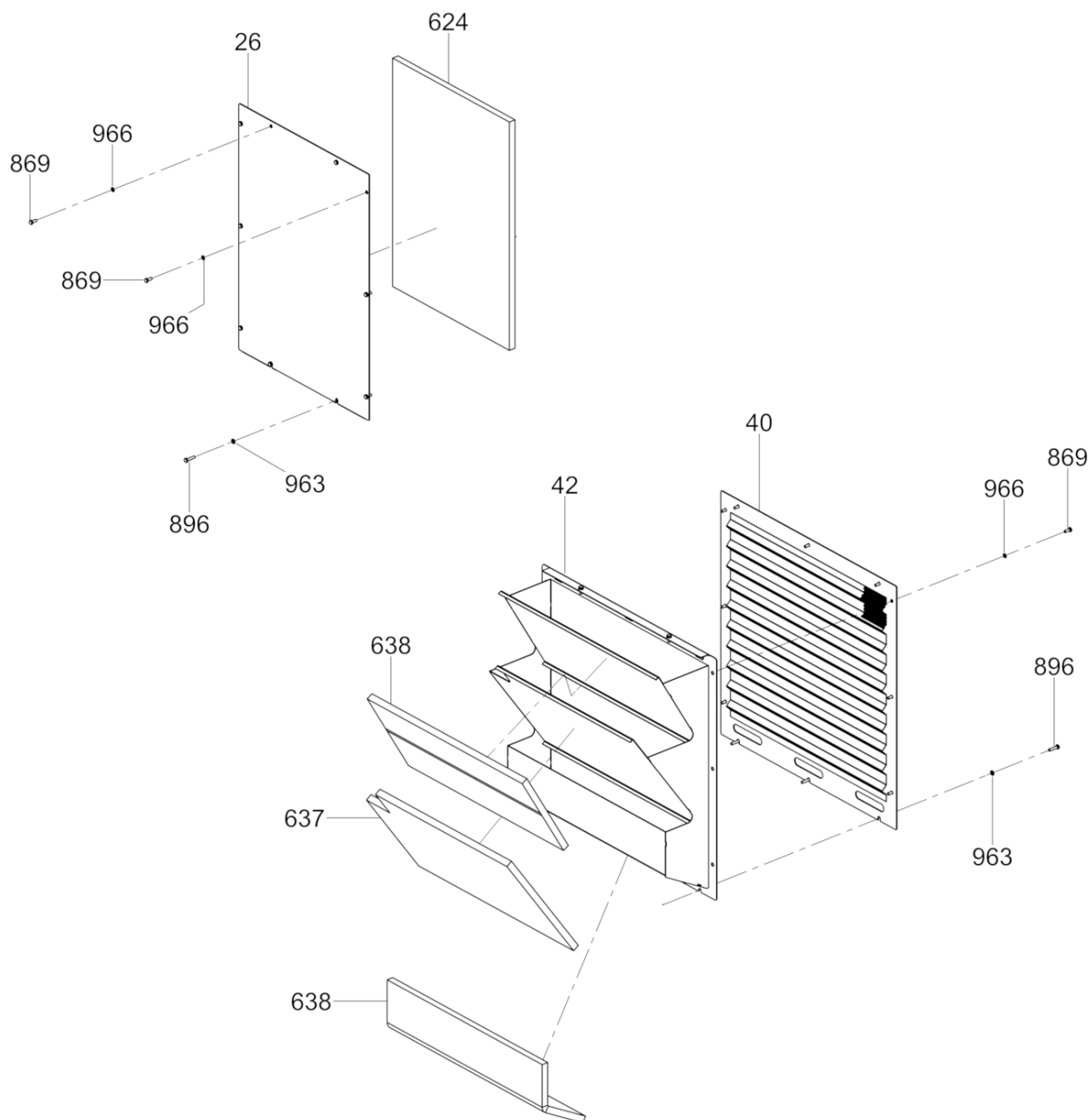
Table des matières

Alternator cpl. Lichtmaschine Alternador Alternateur	100
Wiring Harness\Instrument Console Kabelbaum\Instrumentenkonsole Conjunto de cables\Consola de instrumentos Harnais de câbles électriques\	102
Fuel Pump Kraftstoffpumpe Bomba de Combustible Pompe à Carburant	104
Fuel System Kraftstoffsystem Sistema de Combustible Système d'Essence	106
Valve Cover Ventilhaube Tapa de válvula Couvercle de soupape	110
Oil Cooler cpl. Ölkühler kpl. Refrigerador de aceite compl. Réfrigérant à l'huile compl.	112
Oil Pump Ölpumpe Bomba de Aceite Pompe à Huile	114
Oil Pan Ölwanne Colector de aceite Cuvette-carter à huile	116
Cam Follower Cover Deckel Tapa Couvercle	118
Oil Level Gauge Ölschauglas Indicador aceite Indicateur	120



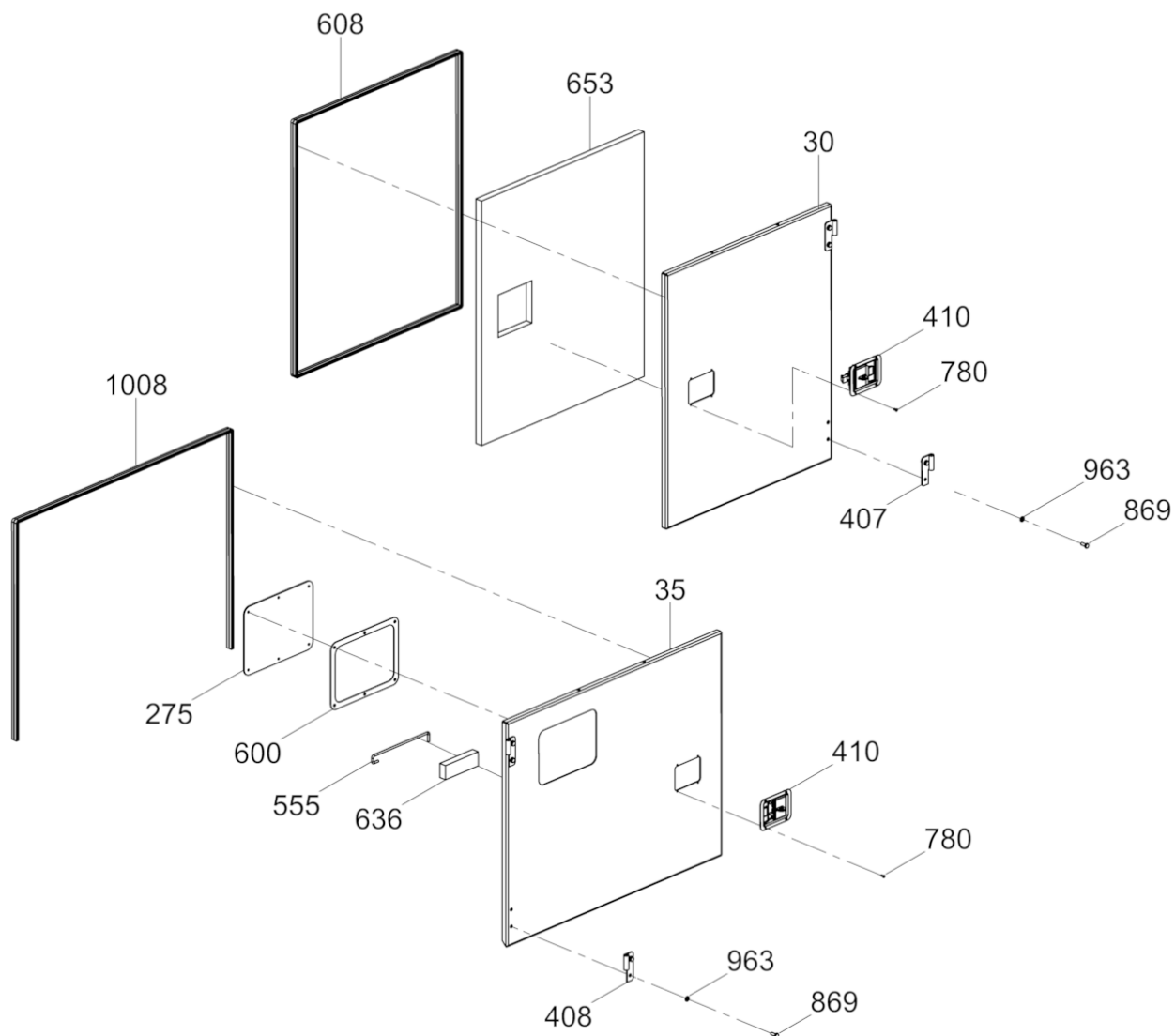
5100041368_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
15	5100022196	1	Bulkhead panel Rahmenpanel	Panel de chasis Tableau de châssis		
16	5100022198	1	Right side panel Blechtafel rechts	Panel derecho Tableau à droite		
17	5100022197	1	Left side panel Blechtafel links	Panel izquierdo Tableau à gauche		
18	5100022208	1	Left rear panel Panel-links hinten	Panel trasera izquierdo Tableau d'Arrière/gauche		
19	5100022207	1	Right rear panel Panel-rechts hinten	Panel trasera derecha Tableau d'Arrière/droite		
287	5000165144	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
394	5200008089	1	Manual holder Handbuchhalter	Soporte manual Support de manuel		
402	5200014957	2	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
403	5200014959	2	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
440	5000165143	1	Overflow bottle Überlaufflasche	Botella de rebose Bouteille de trop-plein		
626	5000174495	2	Insulator-exhaust comp., sidefront Isolator des Auspuffkastens (seitlich, vorne)	Aislador de caja de escape (lateral, delantero) Isolant de boîte d'échappement		
627	5100022200	2	Exhaust insulator Auspuffisolator	Aislador de escape Isolant d'échappement		
628	5100022201	3	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
630	5000174503	2	Insulator-rear, side Isolator (hinten und seitlich)	Aislador (de atrás y lateral) Isolant (arrière et de côté)		
645	5100022202	4	Insulator-radiator seal Kühlerdichtungsisolator	Aislador de junta del radiador Isolant de joint de radiateur		
833	5000028949	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
838	5000028404	11	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
869	5000158897	24	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
963	5000158899	24	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	



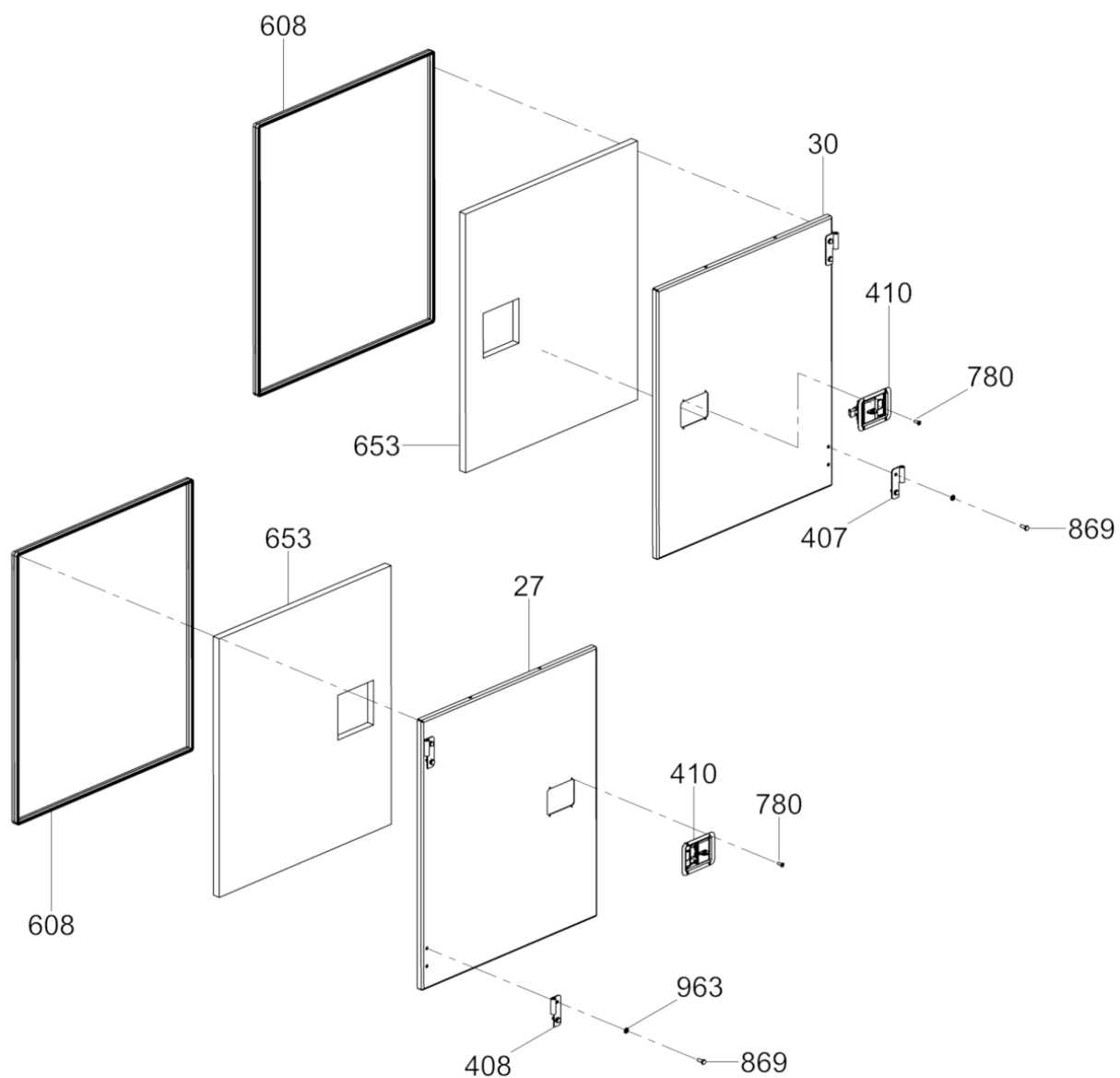
5100041382_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	5100022741	1	Panel (black) Panel	Panel Tableau		
40	5200001430	1	Panel (black) Panel (schwarz)	Panel (negro) Tableau (noir)		
42	5100028360	1	Rear air inlet panel (black) Lufteinlass (hinten)	Entrada de aire (de atrás) Admission à air (arrière)		
624	5000174502	1	Insulator-exhaust comp., front Isolator des Auspuffkastens (vorne)	Aislador de caja de escape (delantero) Isolant de boîte d'échappement		
637	5100028502	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
638	5100028501	2	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
869	5000158897	17	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
896	5000173783	5	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 35	
963	5000158899	5	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	
966	5000160626	11	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	M8	



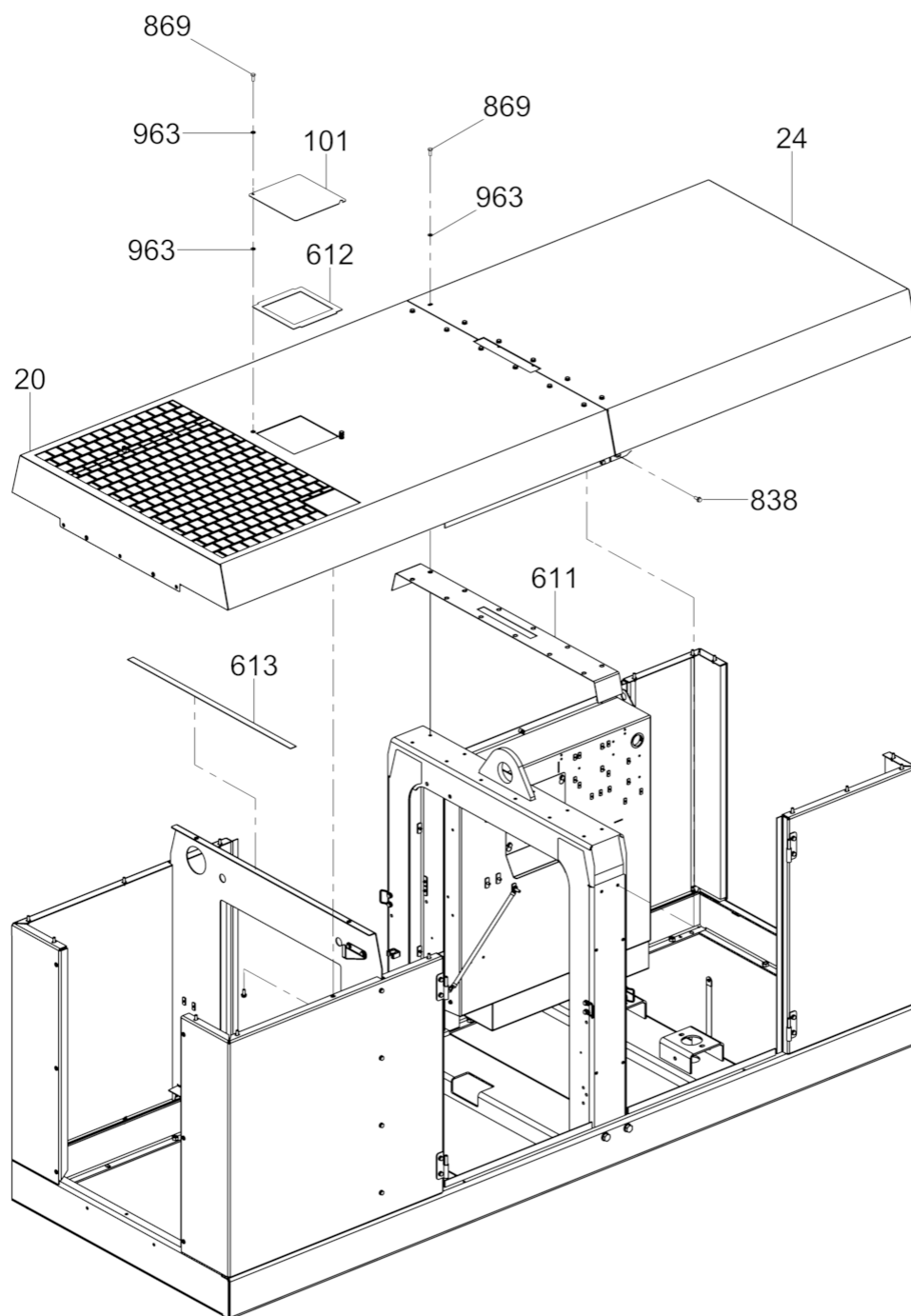
5100041391_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	5100021118	1	Right front door Tür-rechts vorne	Puerta derecha y delantera Porte droite et d'avant		
35	5100022059	1	Door Tür	Puerta Porte		
275	5000178174	1	Window Fenster	Ventana Fenêtre		
407	5200014958	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
408	5200014958	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
410	5200015873	2	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
555	5000153022	1	Door prop Türstütze	Apoyo de puerta Appui de porte		
600	5000178175	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
608	5100015311	1	Door seal Türdichtung	Empaque de puerta Joint de porte	3322 mm	
636	5000164245	1	Insulator-control door prop Isolator der Schalttafeltürstütze	Aislador del apoyo de puerta del tablero de mando Isolant de l'appui de porte du		
653	5000164245	1	Insulator-control door prop Isolator der Schalttafeltürstütze	Aislador del apoyo de puerta del tablero de mando Isolant de l'appui de porte du		
780	5000176346	8	Rivet Niet	Remache Rivet	0,16 x 0,42in	
869	5000158897	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
963	5000158899	8	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	
1008	5100015312	1	Door seal Türdichtung	Empaque de puerta Joint de porte	2532 mm	



5100041383_01

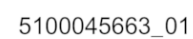
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
27	5100021160	1	Left front door Tür-links vorne	Puerta delantero izquierdo Porte avant gauche		
30	5100021118	1	Right front door Tür-rechts vorne	Puerta derecha y delantera Porte droite et d'avant		
407	5200014958	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
408	5200014960	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
410	5200015873	2	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
608	5100015311	2	Door seal Türdichtung	Empaque de puerta Joint de porte	3322 mm	
653	5000174510	2	Insulator-door Isolator der Tür	Aislador de puerta Isolant de porte		
780	5000176346	8	Rivet Niet	Remache Rivet	0,16 x 0,42in	
869	5000158897	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
963	5000158899	8	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	



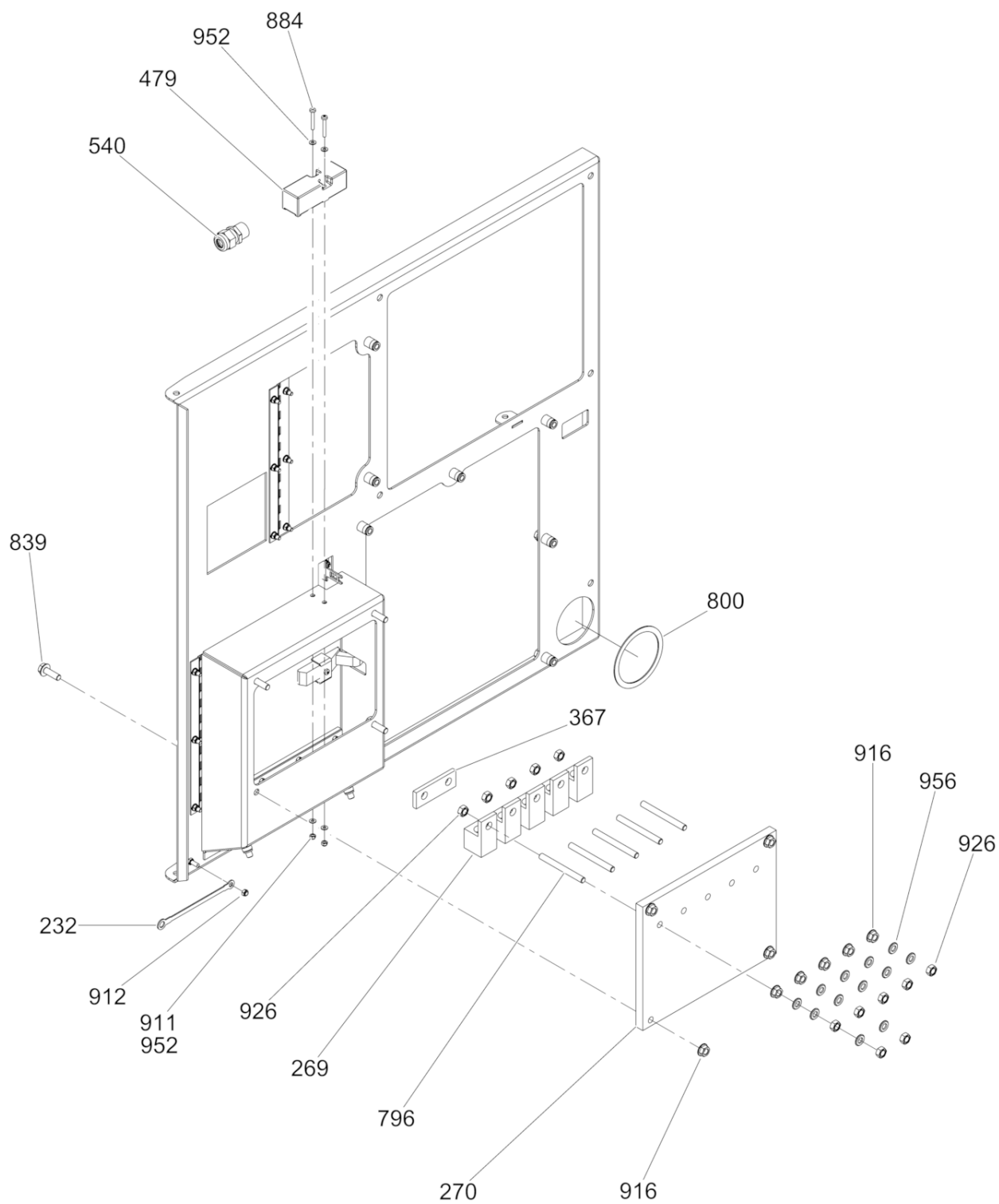
5100041381_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
20	5100022213	1	Roof panel Dachbeplankung	Panel de techo Recouvrement de toit		
24	5100022214	1	Roof panel Dachbeplankung	Panel de techo Recouvrement de toit		
101	5100020975	1	Radiator cover Kühlerdeckel	Tapa del radiador Couvercle du radiateur		
611	5000173754	1	Roof gasket Dachdichtung	Junta del techo Joint du toit		
612	5000179156	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
613	5200011381	1	Dichtung Gasket	Junta Joint		
838	5000028404	22	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
869	5000158897	14	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
963	5000158899	16	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	

G150

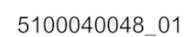


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5100027893	1	Voltage Regulator Kit Spannungsreglersatz	Juego de Regulador de Voltaje Jeu de Régulateur de Tension		
40	5200011353	1	Panel, control Panel, Betätigung	Panel de control Tableau, commande		
41	5200015632	1	Plate Platte	Placa Plaque		
53	5000174572	1	Door hinge Türscharnier	Bisagra de puerta Charnière de porte		
170	5200011342	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
452	5200011868	1	Breaker Unterbrecher	Interruptor Disjoncteur	250A,3 pole	
460	5100033056	1	Module Modul	Módulo Module		
462	5000117280	1	Hour meter Stundenzähler	Horometro Compteur horaire		
470	5200011869	3	Transformer Transformator	Transformador Transformateur	400:5	
475	5200015291	1	Panel Panel	Panel Tableau		
700	5100018917	1	Label-sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanías Feuille d'autocollants		
791	5000085454	8	Insert Einsatz	Inserto Insertion	M8	
838	5000028404	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
839	5000115609	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
869	5000158897	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
871	5000051543	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 41Nm/30ft.lbs	
881	5000159811	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M5 x 16 6Nm/4ft.lbs	
884	5000115527	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 30	
912	5000010369	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
924	5000010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
953	5000010625	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
963	5000158899	2	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	



5100040047_01

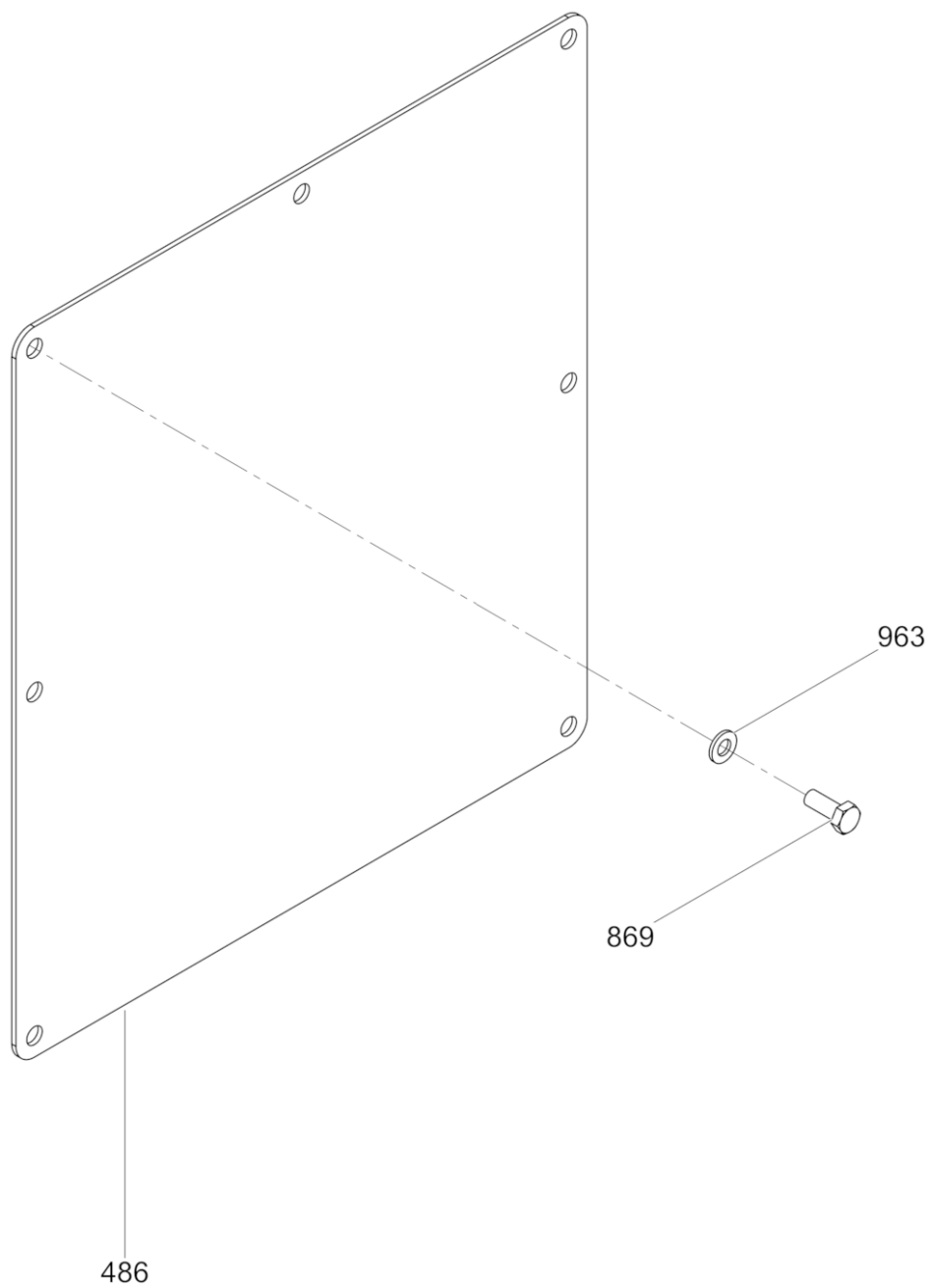
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
232	5000160587	1	Ground wire Erdungsdraht	Alambre a tierra Fil de masse		
269	5200000991	5	Terminal lug Anschluss	Terminal de conexión Cosse terminale		
270	5200024184	1	Plate Platte	Placa Plaque		
367	5000158074	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
479	5200006634	1	Lockout switch Aussperungsschalter	Interruptor de cierre eléctrico Interrupteur de contre-grève		
540	5200006635	1	Strain relief Zugentlastung	Alivio de esfuerzos Effort à la décharge		
796	5000171214	6	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 80	
800	5000171541	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
839	5000155213	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
884	5000115527	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 30	
911	5000010370	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
912	5000010369	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
916	5000030066	9	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
926	5000010882	12	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
952	5000010628	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
956	5000010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
40	5200011353	1	Panel, control Panel, Betätigung	Panel de control Tableau, commande		
52	5000171475	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
63	5000160589	1	Retaining plate Lagerplatte	Placa de retención Plaque d'arrêt		
221	5000153080	1	Lockout switch key Schlüssel für Aussperrungsschalter	Llave para interruptor de cierre eléctrico Clé pour interrupteur de contr		
414	5200011289	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
415	5000173706	1	Lug box door Anschluss-anlagentür	Conjunto Puerta de conexiones Porte de Cosses terminales		
416	5200015811	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
418	5000158784	1	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
622	5000159152	1	Guard Schutz	Protector Protection		
700	5100018917	1	Label-sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanías Feuille d'autocollants		
701	5200011324	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
791	5000085454	11	Insert Einsatz	Inserto Insertion	M8	
803	5000160599	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
831	5000110405	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4 x 14	
840	5000085957	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
869	5000158897	9	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
881	5000159811	19	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M5 x 16 6Nm/4ft.lbs	
911	5000010370	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
912	5000010369	15	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
952	5000010628	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
953	5000010625	11	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
963	5000158899	9	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	

Receptacle Cover Plate
Deckplatte
Placa de cubierta
Couvercle de protection

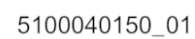
G150



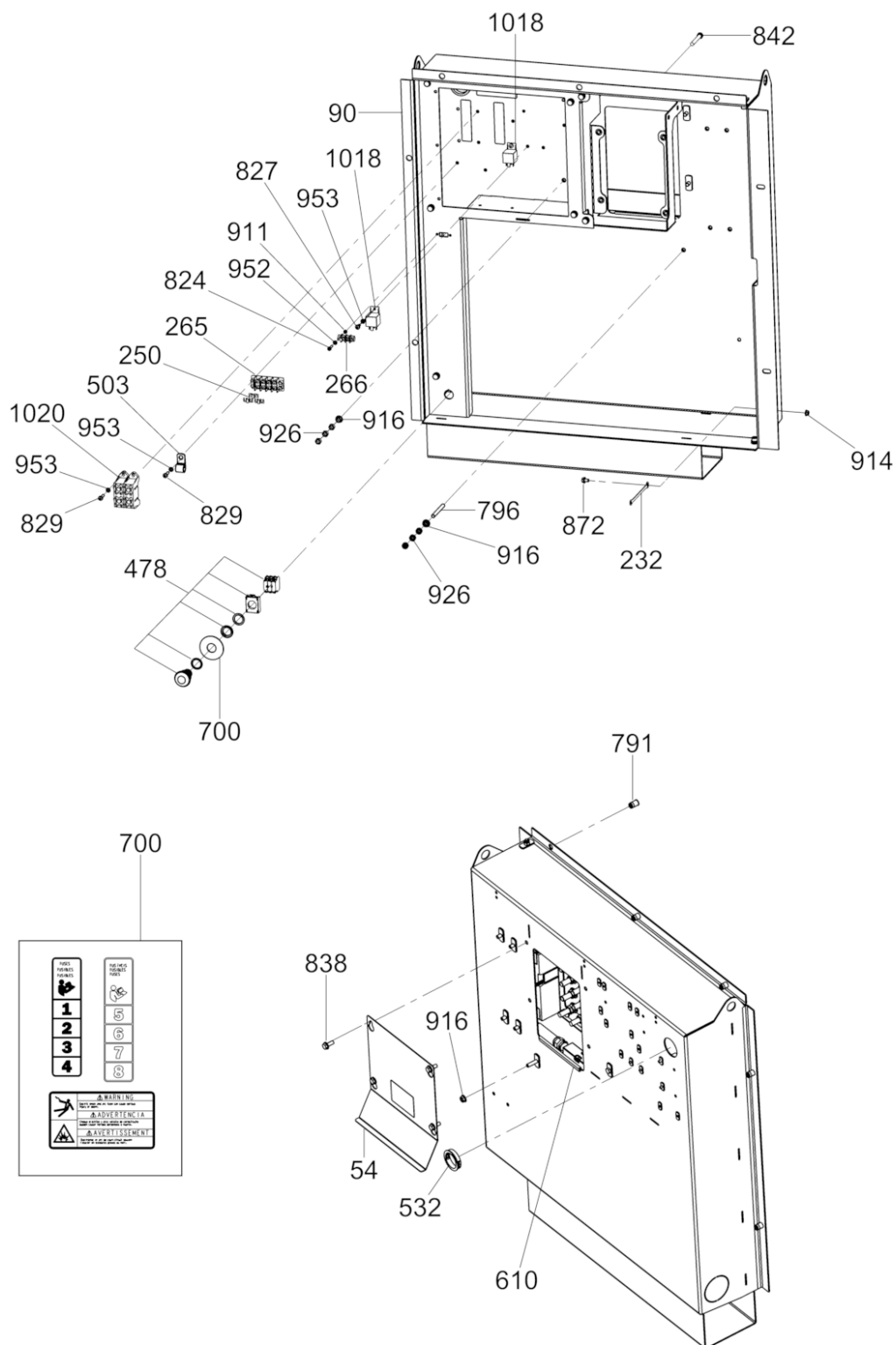
5100029603_01

G150**Receptacle Cover Plate
Deckplatte
Placa de cubierta
Couvercle de protection**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
486	5100022062	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
869	5000158897	7	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20	
963	5000158899	7	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	

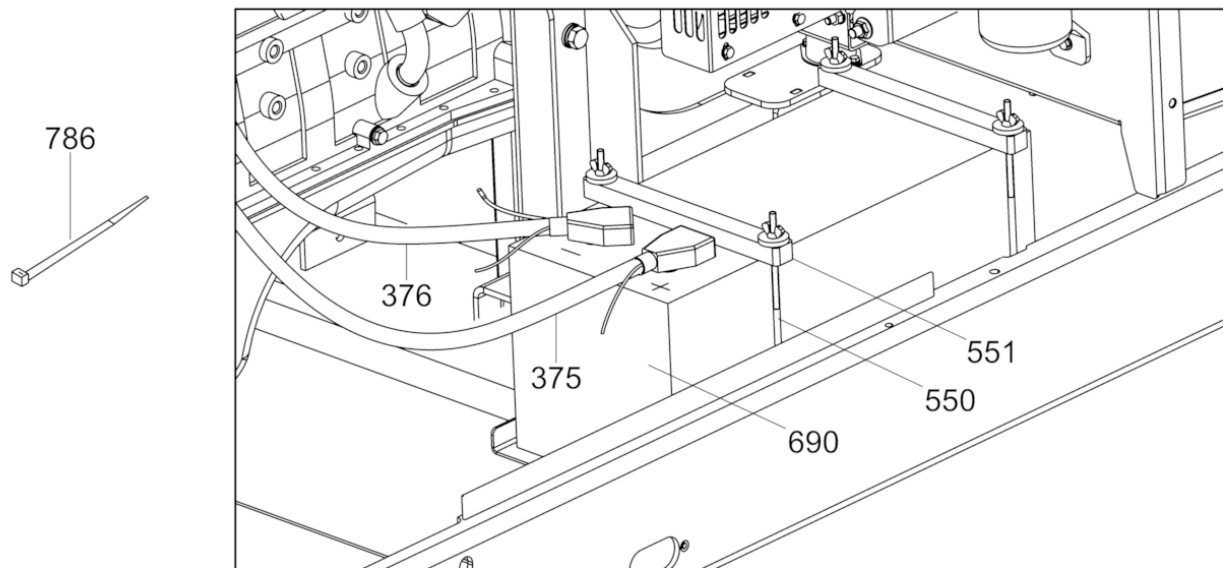


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
54	5200011288	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
90	5200011354	1	Control box Schaltkasten	Caja de control Boîtier des commandes		
232	5000160587	1	Ground wire Erdungsdraht	Alambre a tierra Fil de masse		
250	5000158843	3	Terminal Anschlußklemme	Terminal de conexión Borne d'attache		
265	5000158844	1	Terminal block Anschlussblock	Bloque terminal Borne serre-fils		
266	5000159130	1	Terminal block Anschlussblock	Bloque terminal Borne serre-fils		
478	5100033053	1	Emergency stop switch Not-Aus Schalter	Interruptor de parada de emergencia Interrupteur d'arrêt d'urgence		
503	5000153746	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
532	5000153092	1	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise	1-5/8in ID	
610	5100026373	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	160 mm	
700	5100018917	1	Label-sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
791	5000085454	7	Insert Einsatz	Inserto Insertion	M8	
796	5000171214	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 80	
824	5000110951	1	Screw Schraube	Tornilloatado Vis	M4 x 20	
827	5000154515	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 12	
829	5000154517	5	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 20	
838	5000028404	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
842	5000011450	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 60 25Nm/18ft.lbs	DIN933
872	5000073164	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	
911	5000010370	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
914	5000029117	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
916	5000030066	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
926	5000010882	6	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
952	5000010628	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
953	5000010622	6	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		



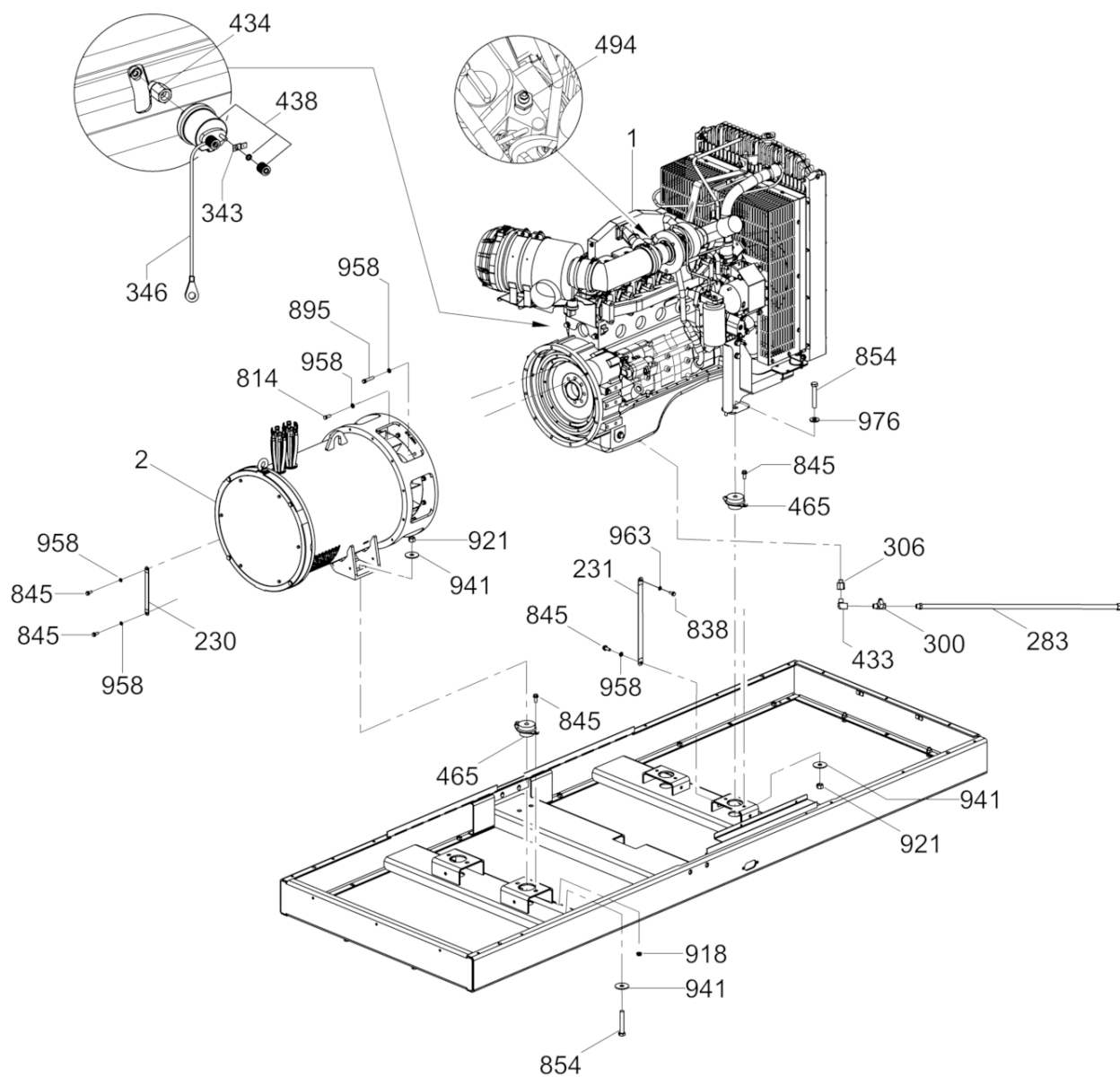
5100040150_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1018	5200012171	2	Relay Relais	Relai Relais	12VDC/70A	
1020	5200019334	2	Fuse block Sicherungsblock	Bloque de fusibles Bloc-fusible		



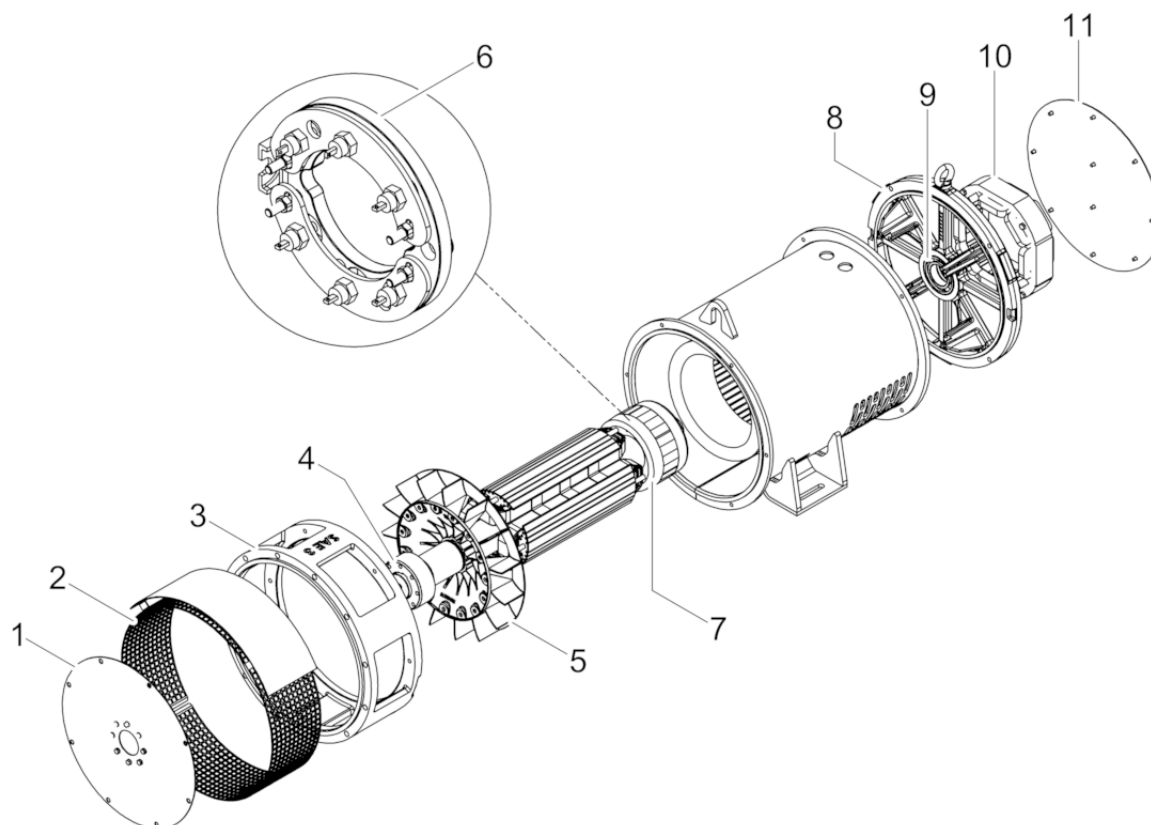
5100041395_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
375	5000159697	1	Positive battery cable Plusbatteriekabel	Cable positivo de batería Câble positif de batterie		
376	5200000957	1	Negative battery cable Minusbatteriekabel	Cable negativo de batería Câble négatif de batterie		
550	5000154319	4	L-Bolt L-Bolzen	Perno forma L Boulon L	1/2-20 x 1-1/2in	
551	5100030262	2	Battery hold down clamp Batterieschelle	Abrazadera de retención de batería Agrafe de retenue de batterie		
690	5100038800	1	Battery-wet Nasse Batterie	Batería húmeda Batterie à l'eau	12V 1000CCA	
786	5000111458	10	Cable tie Kabelbinder	Atadura de cable Serre-câble	3,6 x 203	



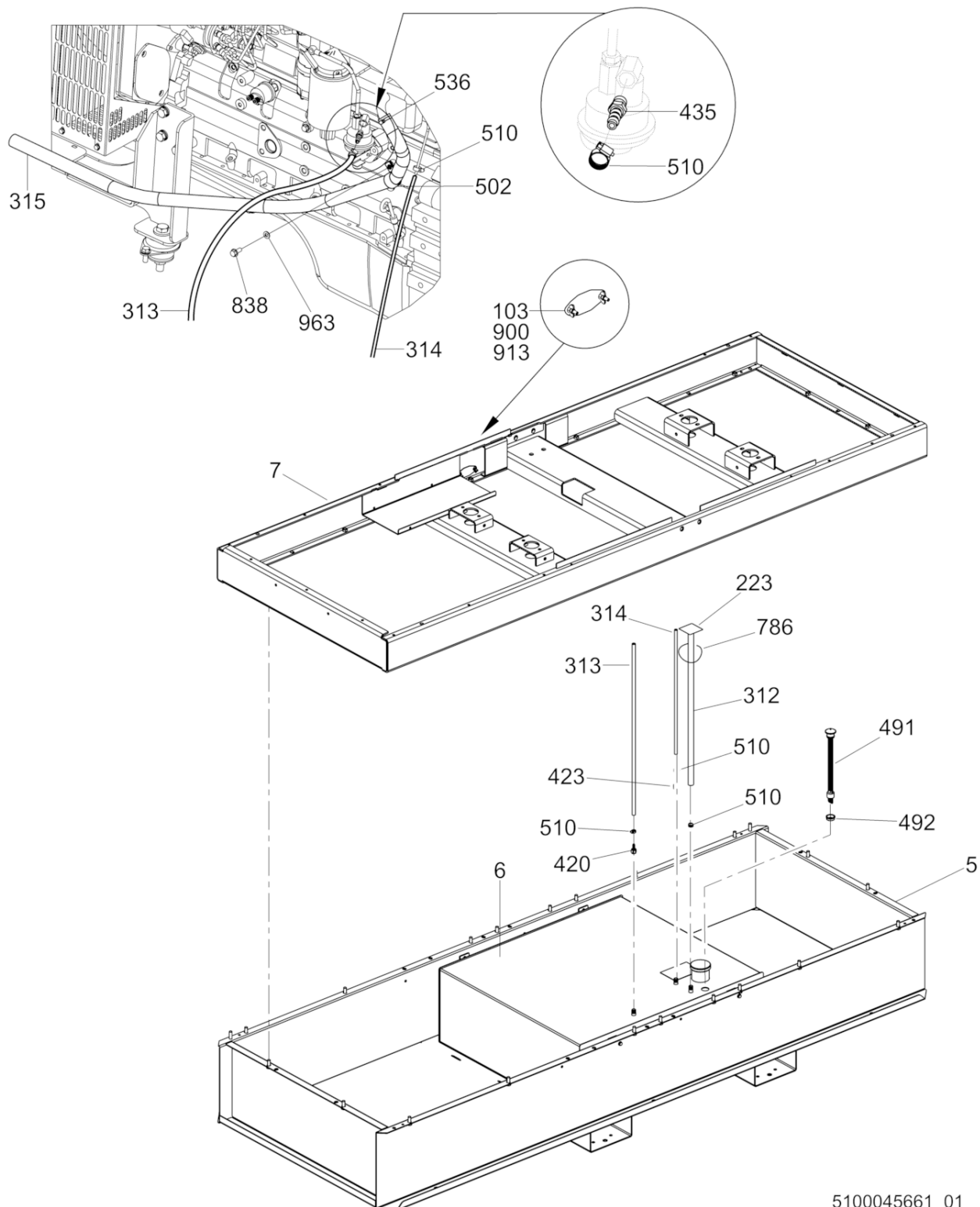
5100041276_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200014682	1	Engine-Cummins Cummins-Motor	Motor Cummins Moteur Cummins	6BTA5.9 G3	
2	5100026197	1	Generator Generator	Generador Générateur		
230	5000152978	1	Strap Band	Correa Ruban	10in	
231	5000152979	1	Strap Band	Correa Ruban	15in	
283	5000176217	1	Drain hose cpl. Abflussschlauch kpl.	Manguera de salida compl. Tuyau d'écoulement compl.		
300	5000154305	1	Ball valve Kugelhahn	Válvula de bola Robinet à boisseau sphérique		
306	5000154304	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	M18 x 1/2in NPT	
343	5100038879	1	Terminal Anschlußklemme	Terminal de conexión Borne d'attache	.25 x .032	
346	5100038071	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
433	5000159388	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	1/2in x 90	
434	5100038072	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	M10 x 1	
438	5100038073	1	Oil pressure switch Öldruckschalter	Interruptor de presión de aceite Interrupteur à pression d'huile	150 PSI	
465	5000153065	4	Shockmount-rubber Gummipuffer	Amortiguador de goma Silentbloc en caoutchouc		
494	5200001043	1	Temperature sensor Temperatursensoreinheit	Unidad de alerta de temperatura Appareil d'alerte de températu		
814	5000025573	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	3/8-16 x 1in 45Nm/33ft.lbs	
838	5000028404	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
845	5000116164	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M10 x 25	
854	5200015430	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M16X100	
895	5000171561	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 50	
918	5000089316	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
921	5000155244	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	
941	5000153067	6	Snubber washer Begrenzerscheibe	Arandela limitadora Rondelle de butée		
958	5000154530	23	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M10	
963	5000158899	1	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	
976	5000153532	2	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	M16	



5100040001_01

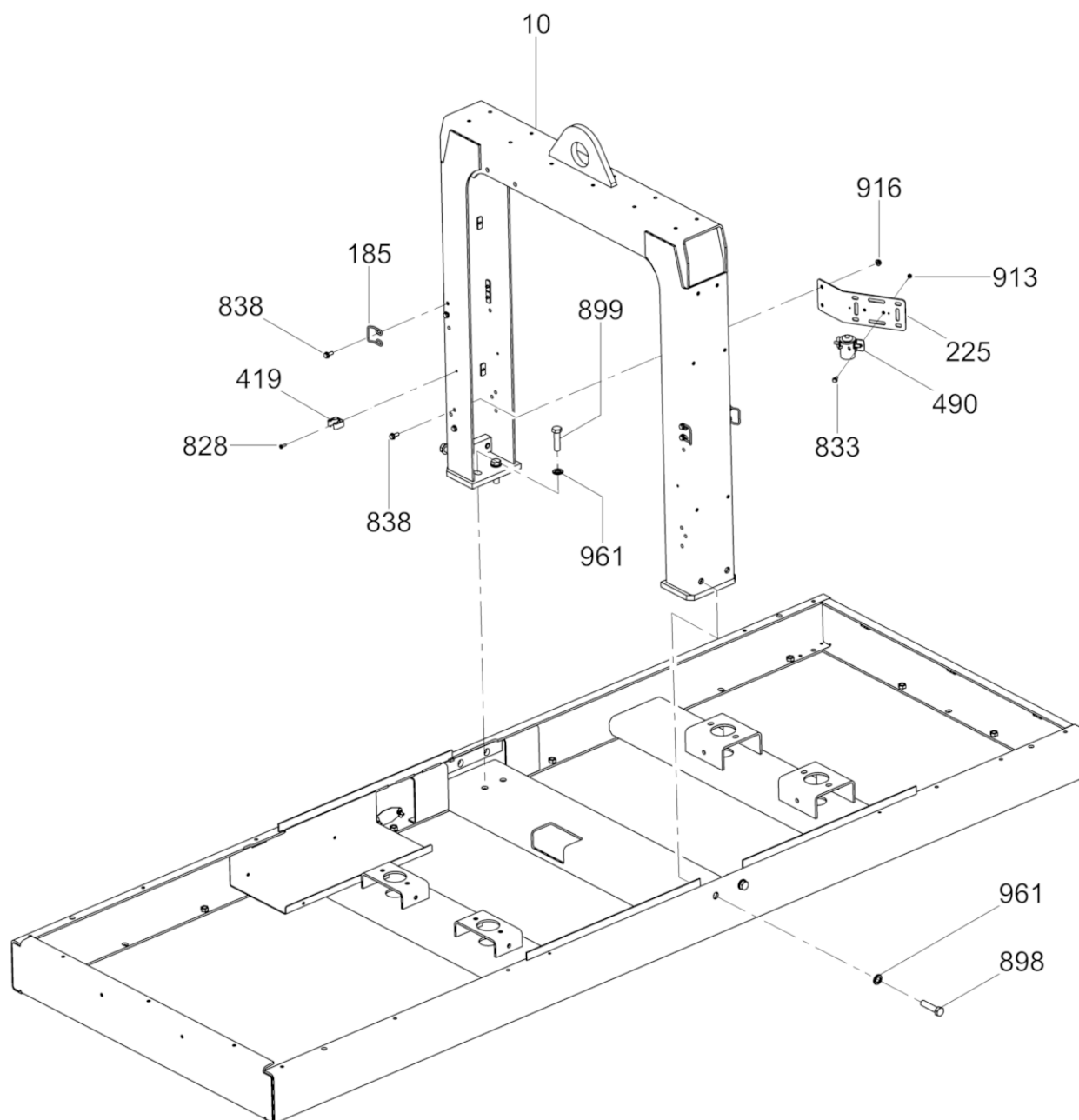
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100040020	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
2	5100040019	1	Guard-fan Schutz	Protector Protection		
3	5100040018	1	Flange set Flansch	Brida Colerette		
4	5100040017	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
5	5100040016	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
6	5100040015	1	Diode Set Diode	Diodo Rectificateur		
7	5100040014	1	Exciter rotor Rotor des Erregers	Rotor del excitador Rotor de l'excitatrice		
8	5100040013	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
9	5100040012	1	Bearing Bearing	Bearing Bearing		
10	5100040011	1	Stator Stator	Estator Stator		
11	5100040010	1	Cover plate Deckel	Tapa Couvercle		



5100045661_01

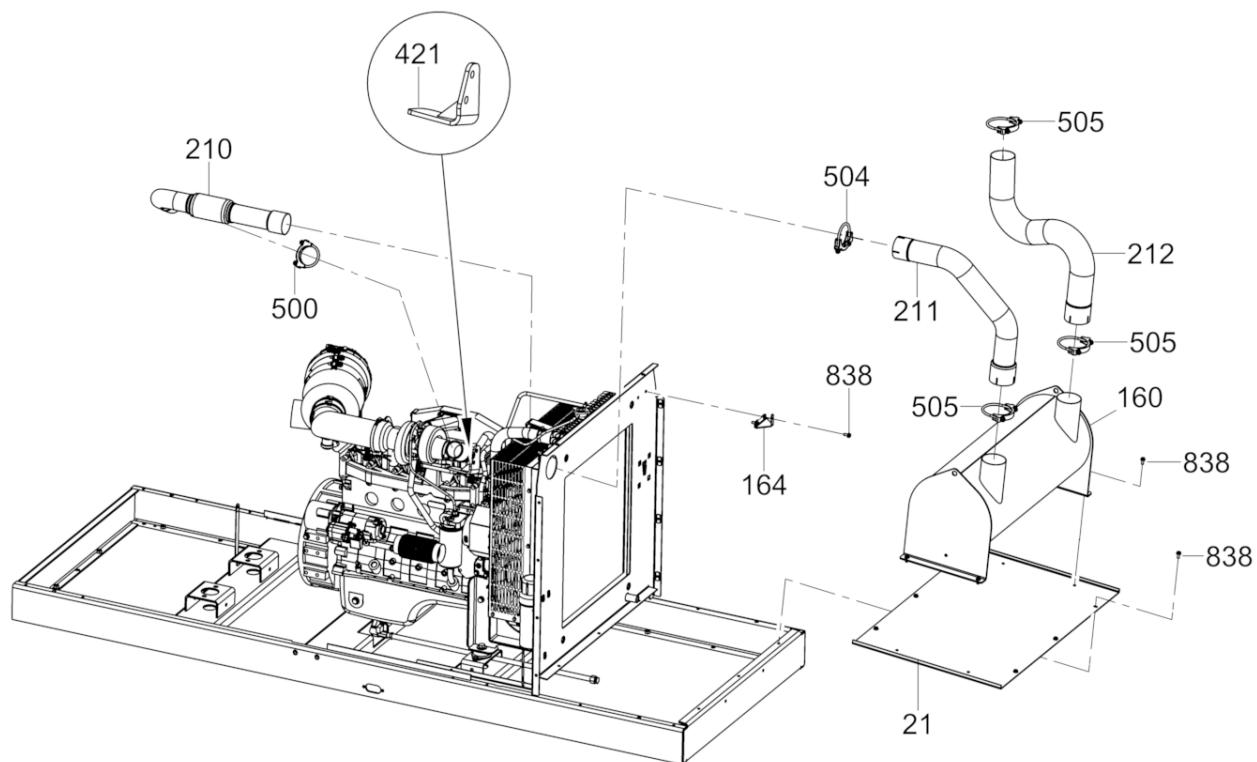
Skid/Fuel Tank/Fuel Pipes
Palette/Kraftstofftank/Kraftstoffleitungen
Paleta/Depósito de combustible/Tubos de Combustible
Patin/Réservoir de carburant/C

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	5100022116	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
5	5100022219	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
6	5200016243	1	Tank-fuel Kraftstofftank	Tanque de combustible Réservoir de carburant		
103	5100029533	1	Cover (black) Deckel	Tapa Couvercle		
223	5200014776	1	Screen Sieb	Tamiz Tamis		
312	5000162777	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5/8 x 760mm	
313	5100018015	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5/16 X 33 in	
314	5200005392	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	1/4 x 24in	
315	5000163423	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
420	5000160596	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	5/16 X 3/8in NPT	
423	5000168044	1	Hose barb Schlauchwiderhaken	Púa de manguera Barbelure de flexible	1/4 x 3/8in	
435	5000174615	1	Barbed fitting Verschraubung mit Widerhaken	Unión dentada Raccord à picot	1/4 NPT x 5/16in	
491	5000178302	1	Fuel gauge Kraftstoffanzeiger	Indicador de gasolina Indicateur de niveau		
492	5000088166	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
502	5000183449	1	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples	1,00in	
510	5000028707	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	0,21-0,63	
536	5000180084	2	Worm drive clamp Schneckenengewinde-Schelle	Abrazadera de transmisión portornillo sin fin Collier de serrage à vis sans	9/16 x 1-1/16in	
838	5000028404	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
900	5000010895	2	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	DIN315
913	5000010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
963	5000158899	1	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	M8	



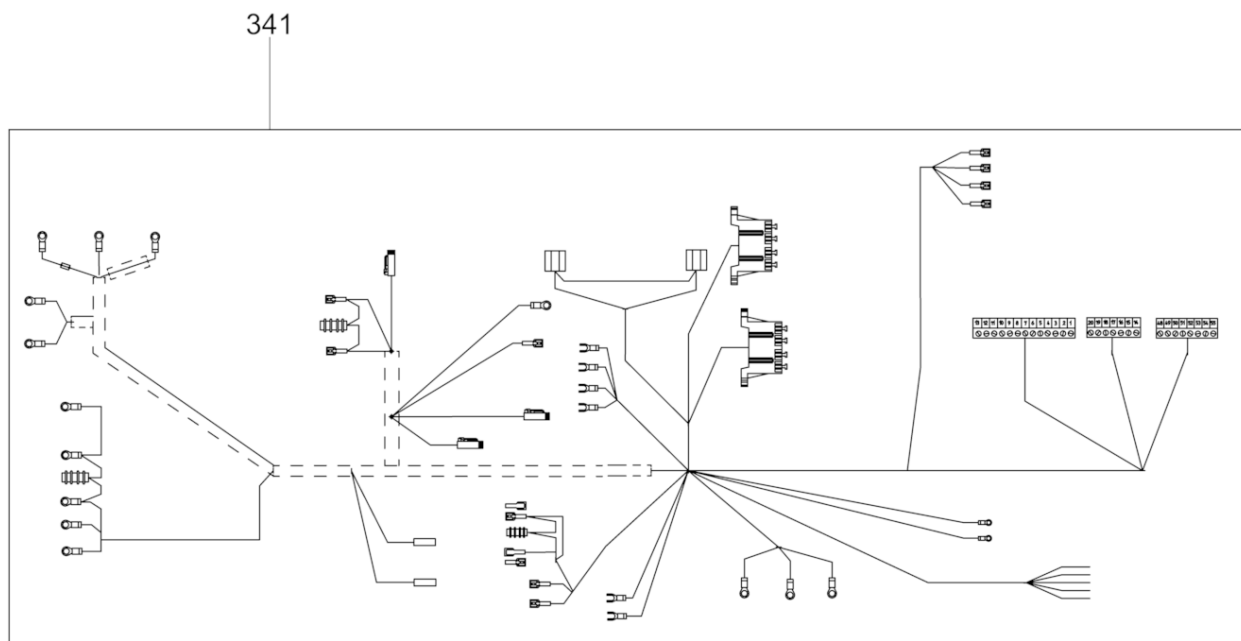
5100041367_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
10	5200001423	1	Frame (black) Rahmen (schwarz)	Chasis (negro) Châssis (noir)		
185	5000158982	4	Latch wire Verriegelungskabel	Cable de resorte Câble de verrouillage		
225	5000174630	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
419	5000153747	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
490	5000153226	1	Relay Relais	Relai Relais	65A-12V	
828	5000154516	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 16	
833	5000028949	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
838	5000028404	10	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
898	5000011378	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 70 210Nm/155ft.lbs	DIN931
899	5000011517	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 60 210Nm/155ft.lbs	DIN933
913	5000010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
916	5000030066	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
961	5000010618	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO7090



5100041369_01

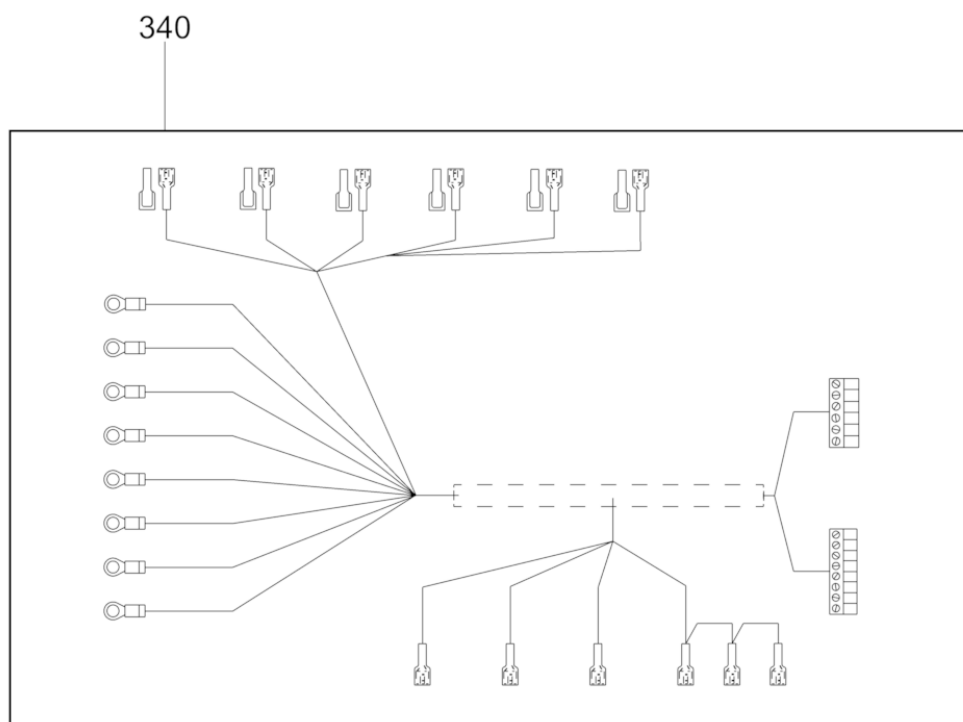
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
21	5100022199	1	Splash pan panel Spritzwand	Panel de salpicadero Tableau de dispositif de prote		
160	5200013211	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
164	5200011375	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
210	5200013217	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
211	5100018794	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
212	5100018795	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
421	5100029241	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
500	5000155303	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	3in	
504	5000174533	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
505	5000155304	3	Exhaust clamp Auspuffschelle	Abrazadera de escape Agrafe d'échappement	4in	
838	5000028404	13	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	



5100045664_01

G150**DC Wiring Harness
Kabelbaum, DC****Conjunto de cables, c.d.
Harnais de câbles électriques,**

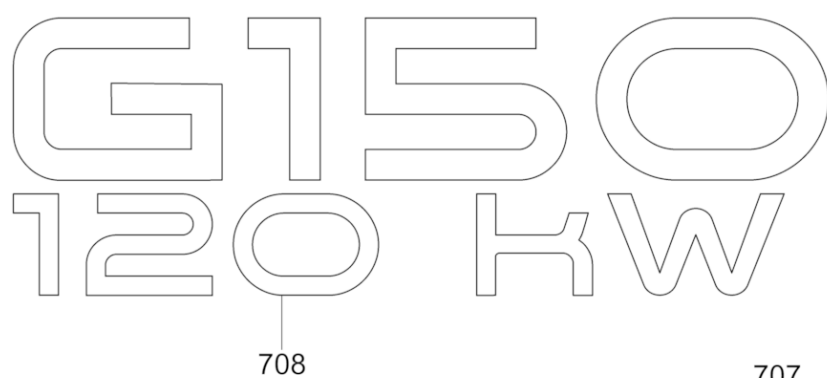
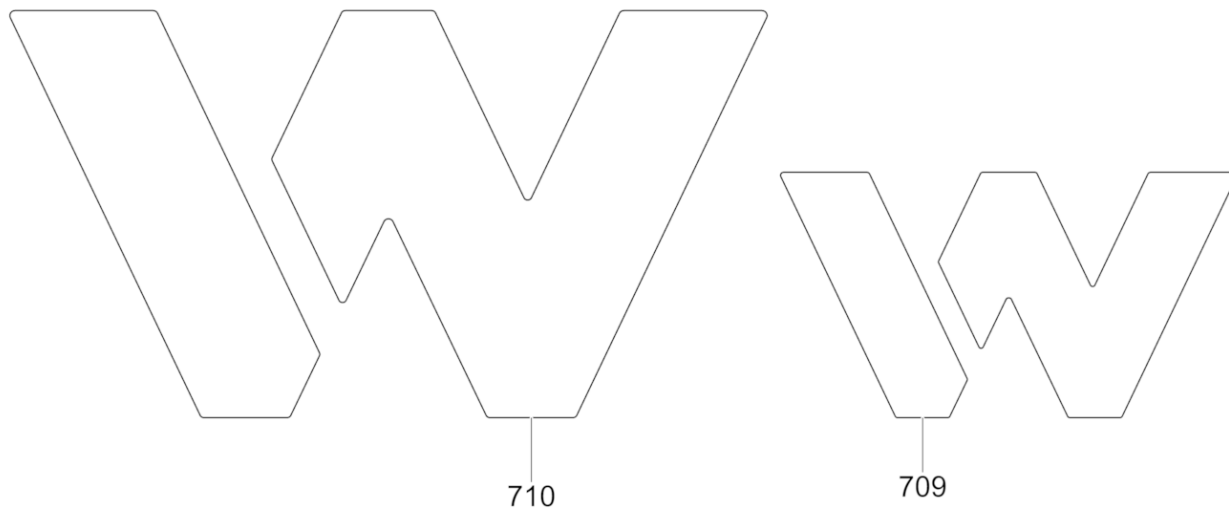
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
341	5100038871	1	DC wiring harness DC-Kabelbaum	Conjunto de cables C.D. Harnais de câbles électriques	4510 MKII	



5100045565_01

G150**AC Wiring Harness
Kabelbaum, AC****Conjunto de cables, c.a.
Harnais de câbles électriques,**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
340	5200020555	1	AC wiring harness AC-Kabelbaum	Conjunto de cables C.A. Harnais de câbles électriques		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
707	5000222104	2	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	120	
708	5100038805	2	Label-G 150 Aufkleber-G 150	Calcomanía-G 150 Autocollant-G 150		
709	5100027704	2	Label Label	Label Label		
710	5100027703	2	Label Label	Label Label		

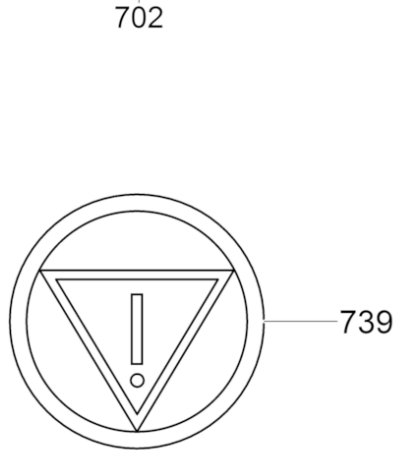
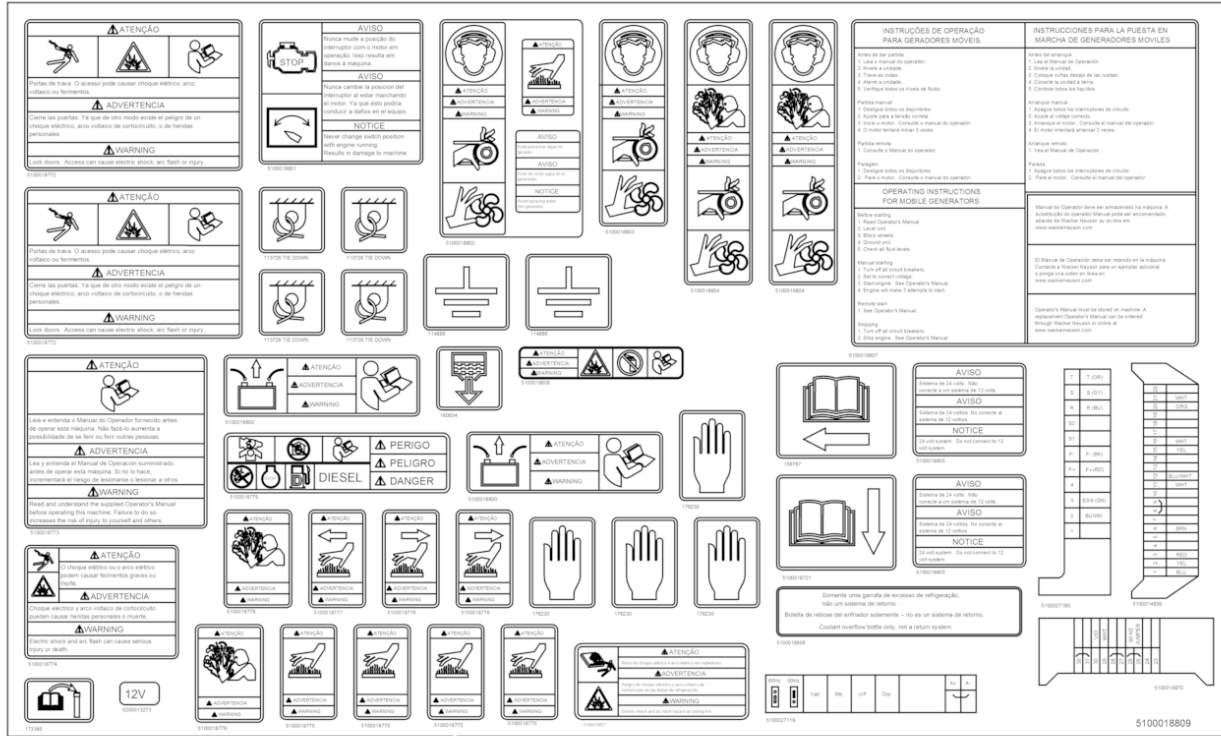
Safety Labels

Sicherheitsaufkleber

Calcomanías de Advertencias

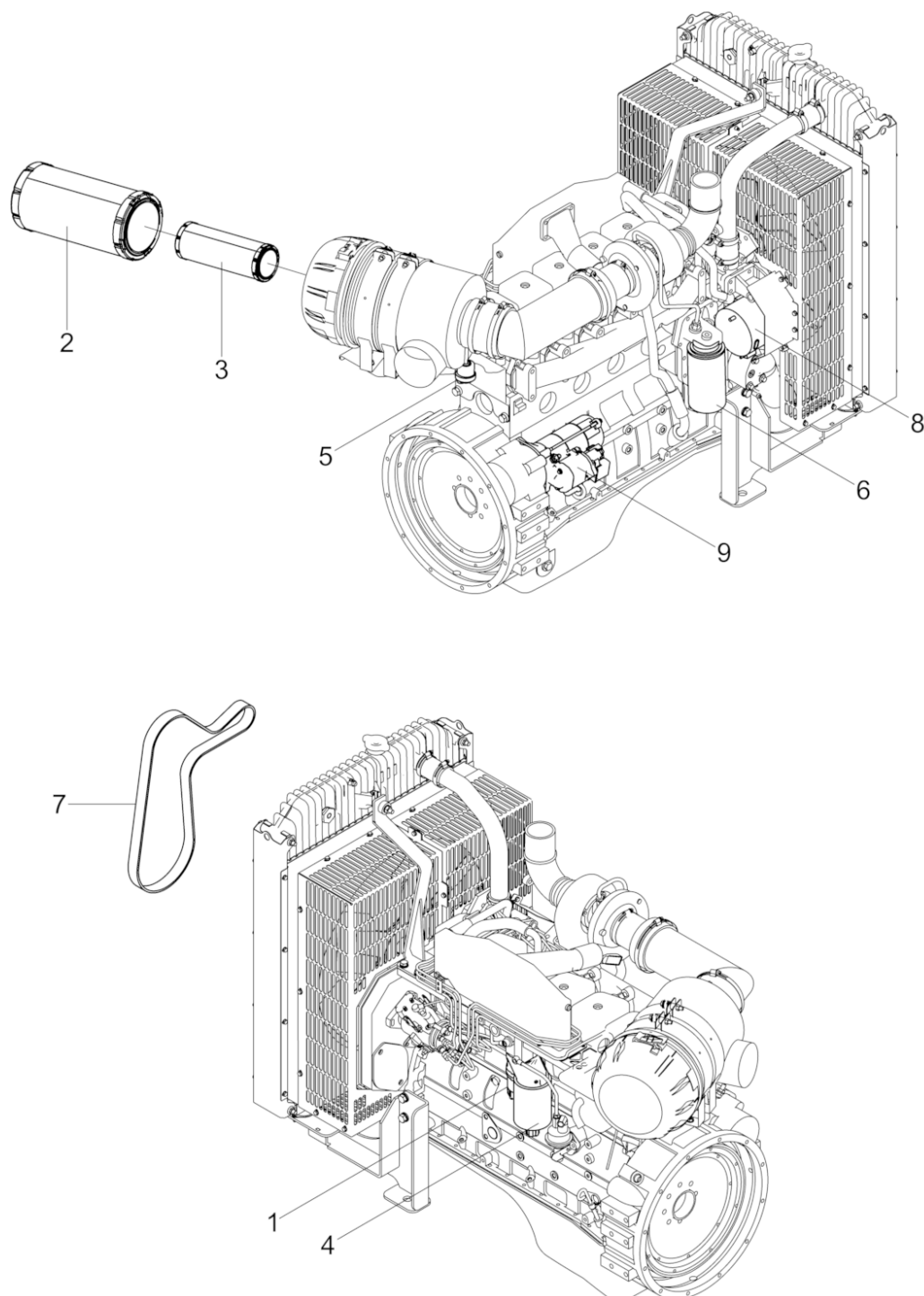
Autocollants de Sécurité

G150



5100031208_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
702	5100018809	1	Label Sheet Label Sheet	Label Sheet Label Sheet		
739	5100029988	1	Label-emergency stop Aufkleber, Notaus	Calcomanía-parada de emergencia Autocollant - arrêt d'urgence		
1150	5200015997	2	Label-lift hook Aufkleber - Haken-Krangelänge	Calcomania - punto de izaje Autocollant - point de levage		



5100040076_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100038195	1	Fuel filter element Kraftstofffilterelement	Elemento del filtro de combustible Élément du filtre à carburant		
2	5100038196	1	Air filter, primary Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
3	5100038197	1	Air filter, secondary Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
4	5100038450	1	Filter-fuel water separator Filter, Kraftstoff/Wasserabscheider	Filtro, dispositivo para separar agua y combustible Filtre, purgeur de Diesel-Oil		
5	5100038451	1	Restriction Indicator Anzeiger	Indicador Indicateur		
6	5100038452	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
7	5100040077	1	Belt Zahnriemen	Correa Courroie		
8	5100038483	1	Alternator Lichtmaschine	Alternador Alternateur		
9	5100038484	1	starter Anlasser	arrancador démarrreur		

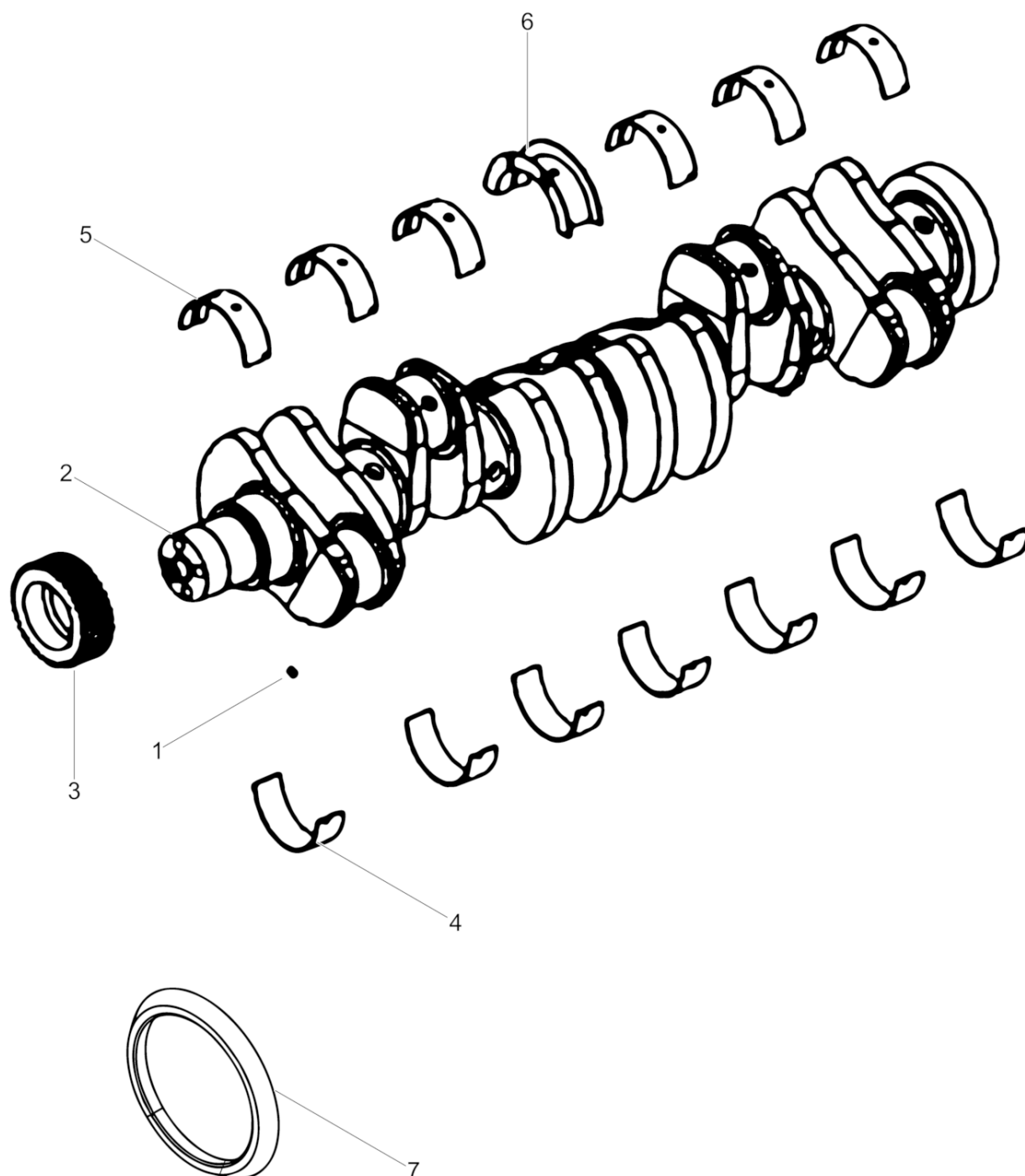


**WACKER
NEUSON**

**Engine
Motor
Motor
Moteur**

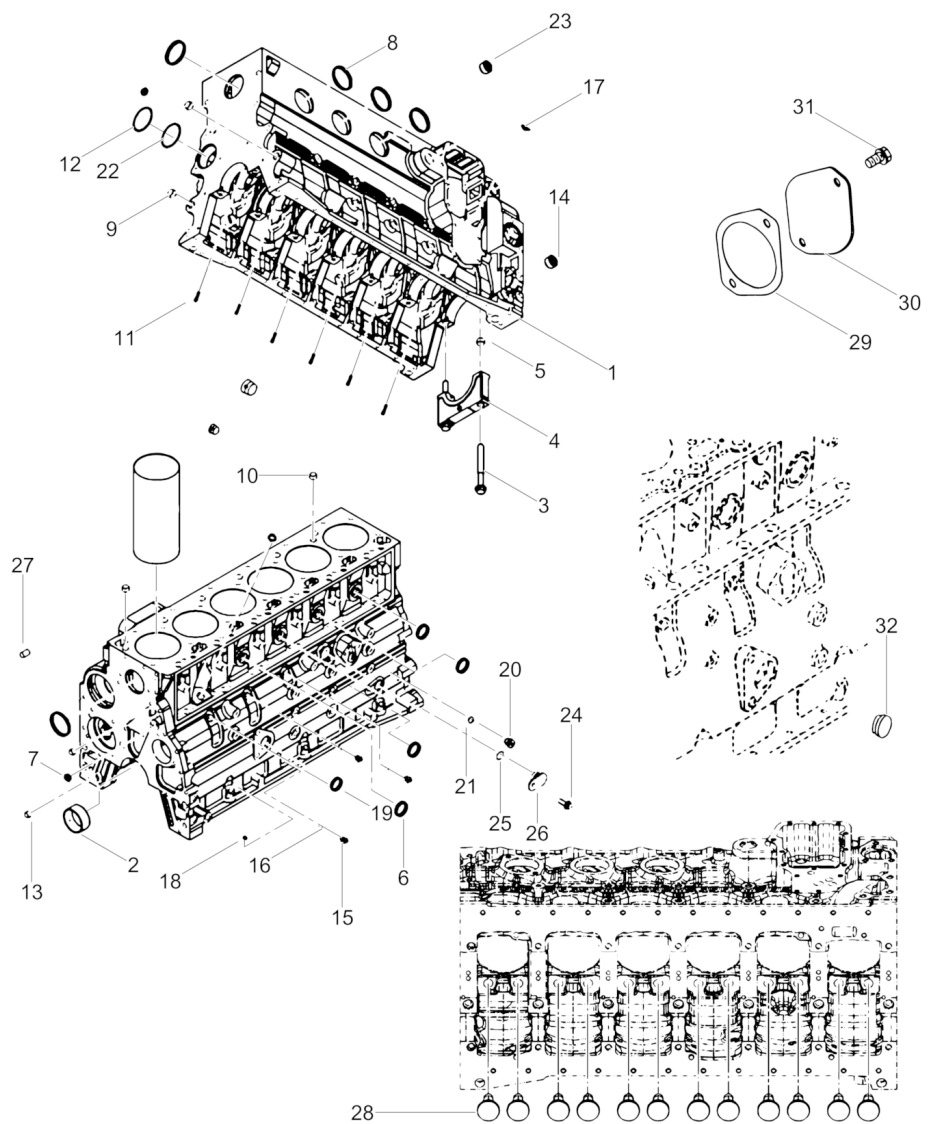
Crankshaft cpl.
Vilebrequin compl.
Kurbelwelle kpl.
Cigüeñal compl.

G150



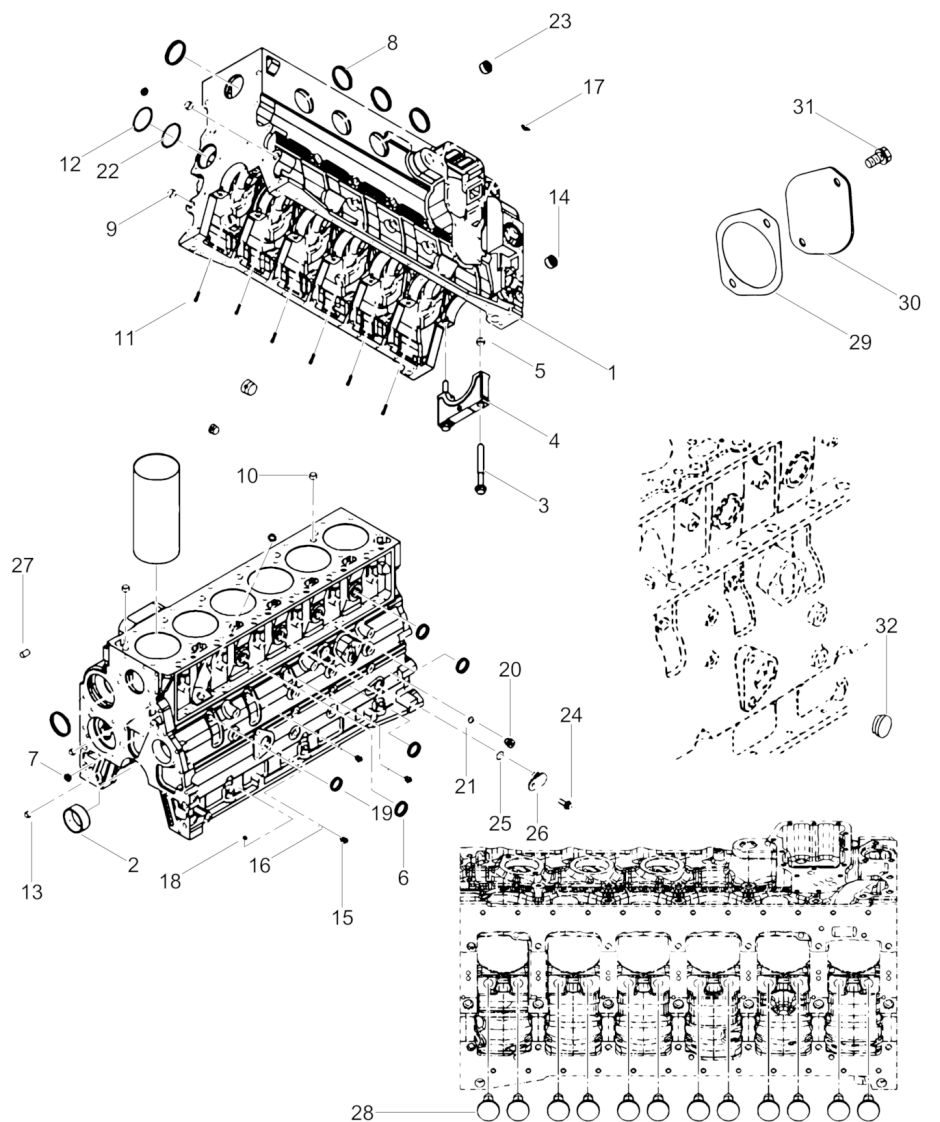
5100046103_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100046212	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
2	5100045769	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigueñal Vilebrequin		
3	5100045780	1	Crankshaft gear Kurbelwellenrad	Engranaje del cigueñal Pignon de vilebrequin		
4	5100045781	6	Main bearing Hauptlager	Rodamiento principal Roulement principal		
5	5100045782	7	Main bearing Hauptlager	Rodamiento principal Roulement principal		
6	5100045783	1	Thrust bearing plate Drucklagerplatte	Rodamiento de empuje Plaque de butée		
7	5100046012	1	Dust seal Staubschutz	Protección contra el polvo Pare-poussière		



5100046104_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100046200	1	Cylinder block Zylinderblock	Bloque del motor Bloc de culasse		
2	5100046201	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
3	5100046202	14	Screw Schraube	Tornillo Vis		
4	5100046203	2	Ring Ring	Anillo Anneau		
5	5100046204	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
6	5100046205	4	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
7	5100046206	3	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
8	5100046207	5	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
9	5100046208	2	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
10	5100046209	2	Ring Ring	Anillo Anneau		
11	5100046210	6	Nozzle Düse	Tobera Ajutage		
12	5100046268	1	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
13	5100046211	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
14	5100046213	1	Plug-pipe Rohrstopfen	Tapón-tubo Bouchon - tuyau	1/2 NPT.	
15	5100046214	3	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
20	5100046215	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
21	5100046216	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
22	5100046217	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
23	5100046219	1	Plug-pipe Rohrstopfen	Tapón-tubo Bouchon - tuyau	3/4 NPT.	
24	5100045733	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
25	5100046218	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
26	5100046220	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon		
27	5100046212	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
28	5100045839	12	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
29	5100045875	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		

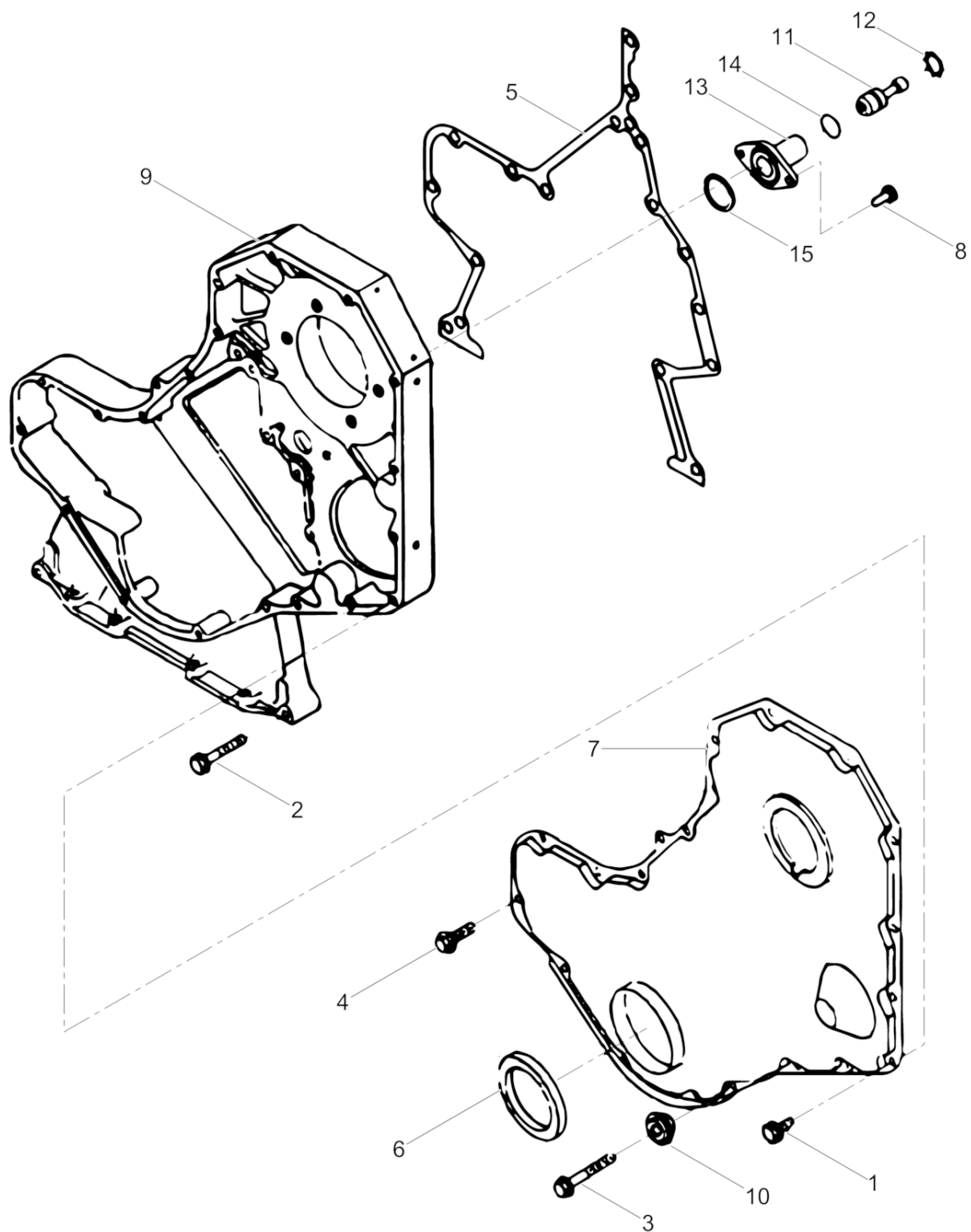


5100046104_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	5100045862	1	Cover plate Deckplatte	Placa de cubierta Couvercle de protection		
31	5100045721	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M12 X 1.75 X 25	
32	5100045751	1	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		

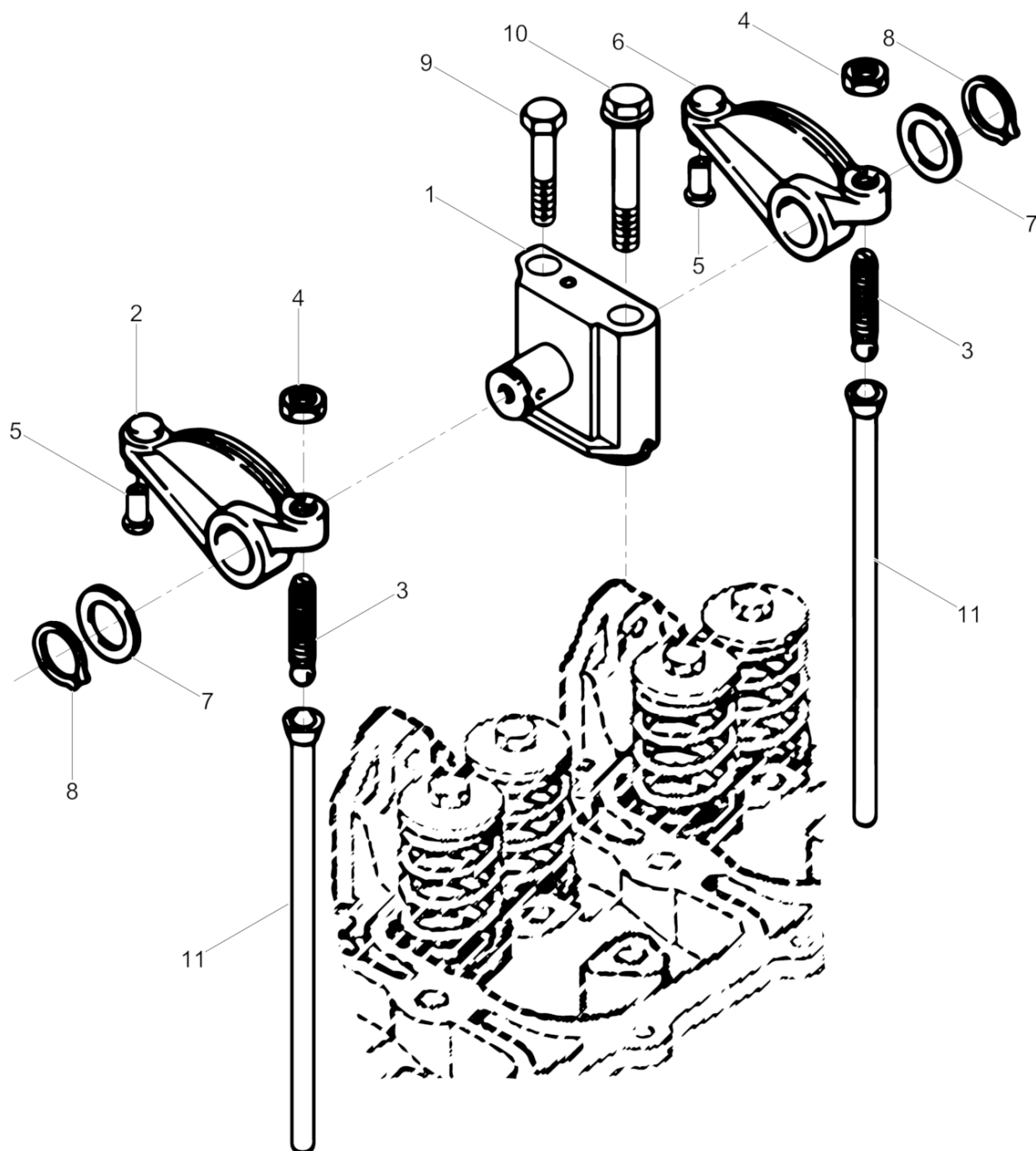
Front Gear Cover
 Getriebegehäusedeckel
 Tapa de caja de engranajes
 Couvercle de la boîte de vites

G150



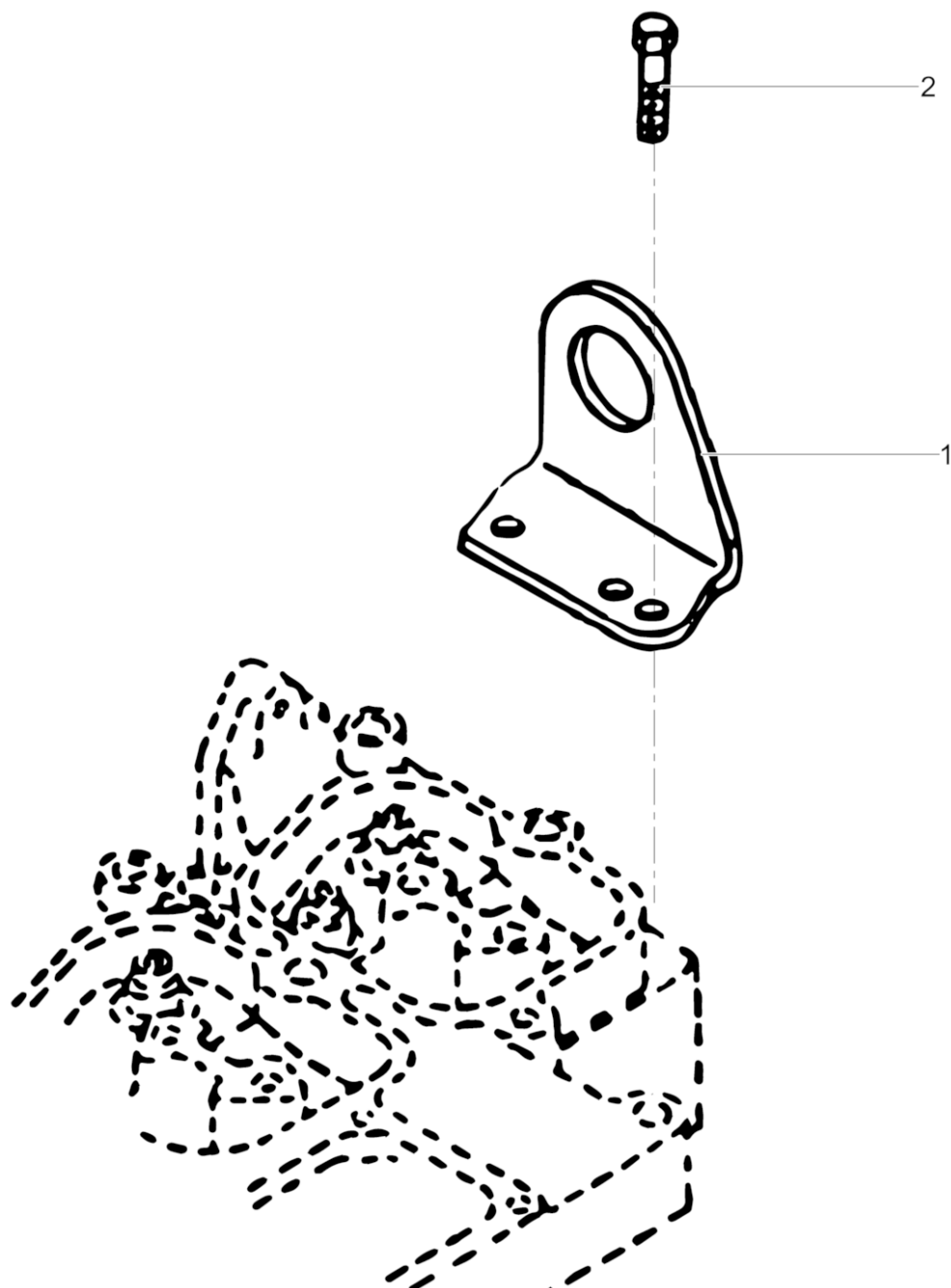
5100046105_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045713	11	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 16	
2	5100045714	8	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 50	
3	5100045715	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 1.25 x 65	
4	5100045716	5	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 20	
5	5100046269	1	Gear Housing Gasket Dichtung	Junta Joint		
6	5100045786	1	Oil Seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile		
7	5100045800	1	Gear cover Getriebegehäusedeckel	Tapa de caja de engranajes Couvercle de la boîte de vites		
8	5100045801	2	Cap screw, round head Kopfschraube	Tornillo de cabeza Boulon à tête		
9	5100045802	1	Gear housing Getriebegehäuse	Alojamiento del engranaje Carter d'engrenage		
10	5100045803	1	Belt retainer Halter	Retenedor Arrêtoir		
11	5100045805	1	Pin, timing Stift	Pasador Goupille		
12	5100045806	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
13	5100045812	1	Housing-pin Gehäuse-stift	Caja-pasador Carter-goupille		
14	5100046242	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
15	5100046243	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		



5100046106_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045814	1	Rocker arm support Kipphebelkonsole	Soporte de balancín Support de culbuteur		
2	5100045815	6	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
3	5100045817	1	Screw-adjustment Einstellschraube	Tornillo de ajuste Vis d'ajustage		
4	5100045830	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	3/8 - 24 UNF - 2B	
6	5100045816	6	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
7	5100045832	12	Plain washer Scheibe	Arandela Rondelle plate	M19	
8	5100045807	12	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
9	5100045835	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 X 1.25 X 75	
10	5100045717	6	Hexagonal flange head screw Sechskantflansschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
11	5100045838	12	Push rod Stößstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		



5100046107_01

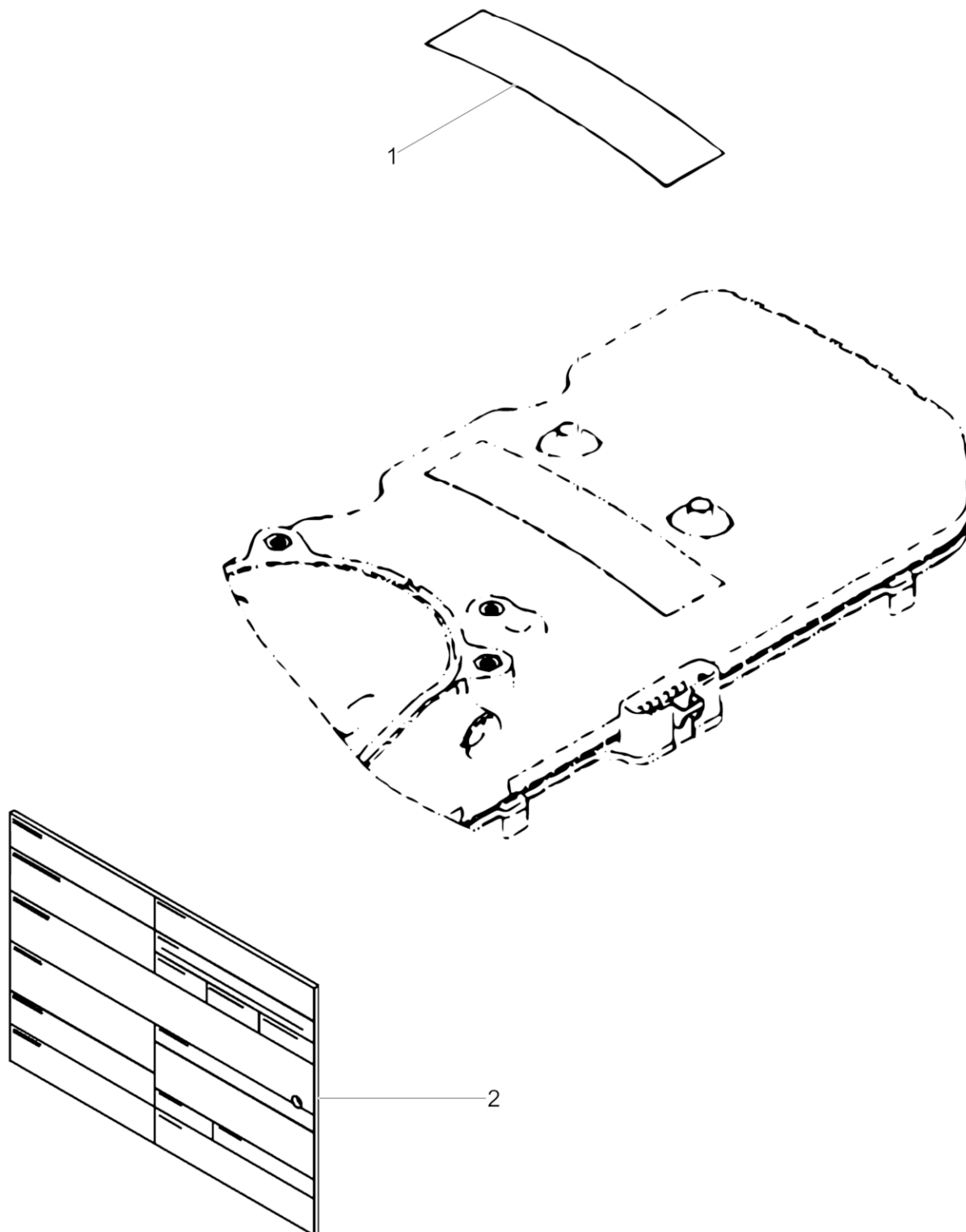
G150**Lifting Bracket
Hebebügel
Ménsula Alzadora
Support de Relèvement**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045850	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement		
2	5100045718	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M12 X 1.75 X 30.	

Flywheel cpl.
Schwungrad kpl.
Volante compl.
Volant compl.

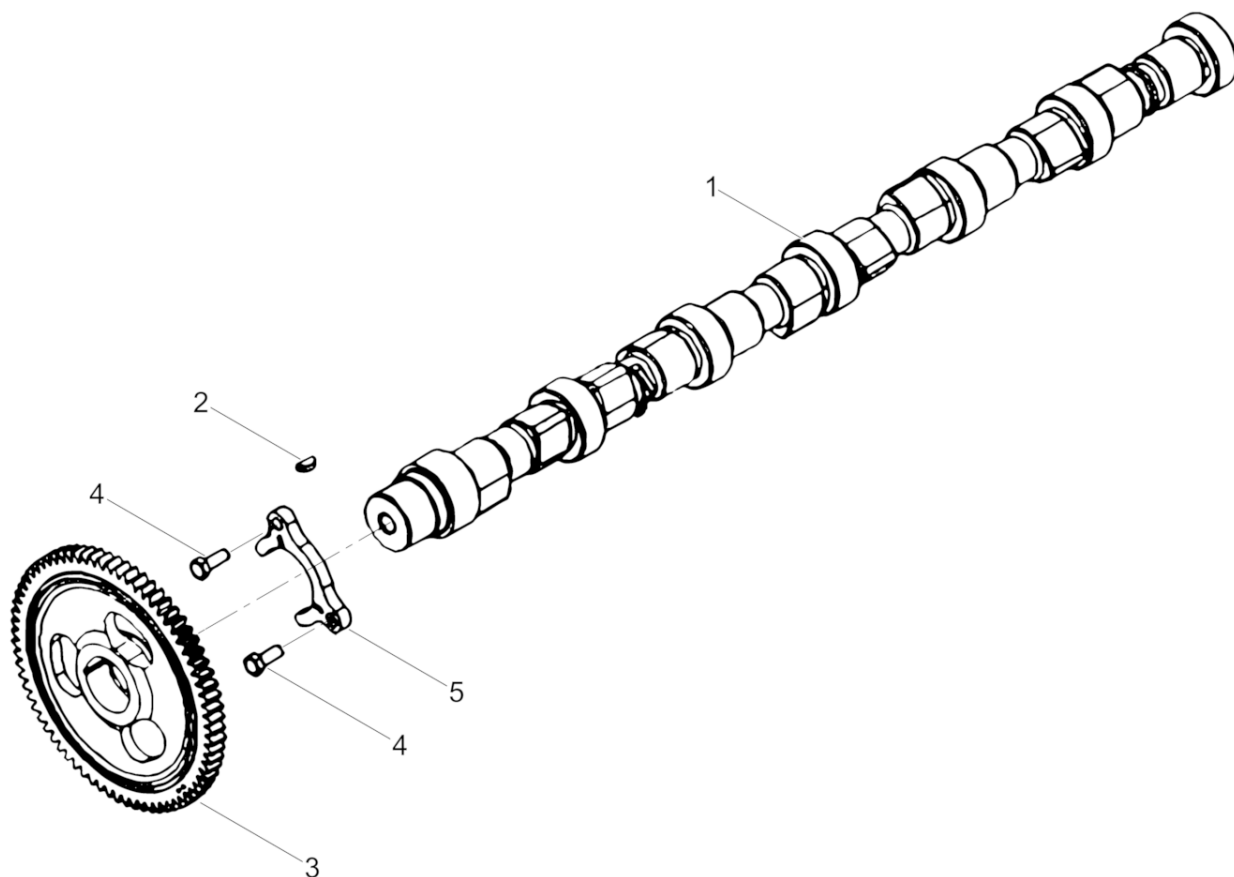
G150

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045852	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
2	5100045853	1	Flywheel ring Abstandsring	Espaciador Pièce d'écartement		
3	5100045854	8	Fracture resistant screw Schraube	Tornillo Vis	M12 X 1.25 X 31	
4	5100045855	1	Flywheel housing Schwungradgehäuse	Caja-volante Carter-volant		
5	5100045856	2	Self-tapping screw Schneidschraube	Tornillo autorroscante Vis autotaraudeuse	M8 x 1.25 x 15	
6	5100045857	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	3/4 - 16 UNF	
7	5100045861	1	Cover plate Deckplatte	Placa de cubierta Couvercle de protection		
8	5100045863	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon		
9	5100045758	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
10	5100045788	1	Oil Seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile		
11	5100045864	1	Rear cover Hinterdeckel	Tapa de atrás Couvercle arrière		
12	5100045865	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
13	5100045719	6	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 1.25 x 15	
14	5100045873	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
15	5100045720	8	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M12 X 1.75 X 40	
16	5100045874	1	Clip Befestigung	Clip Clip		



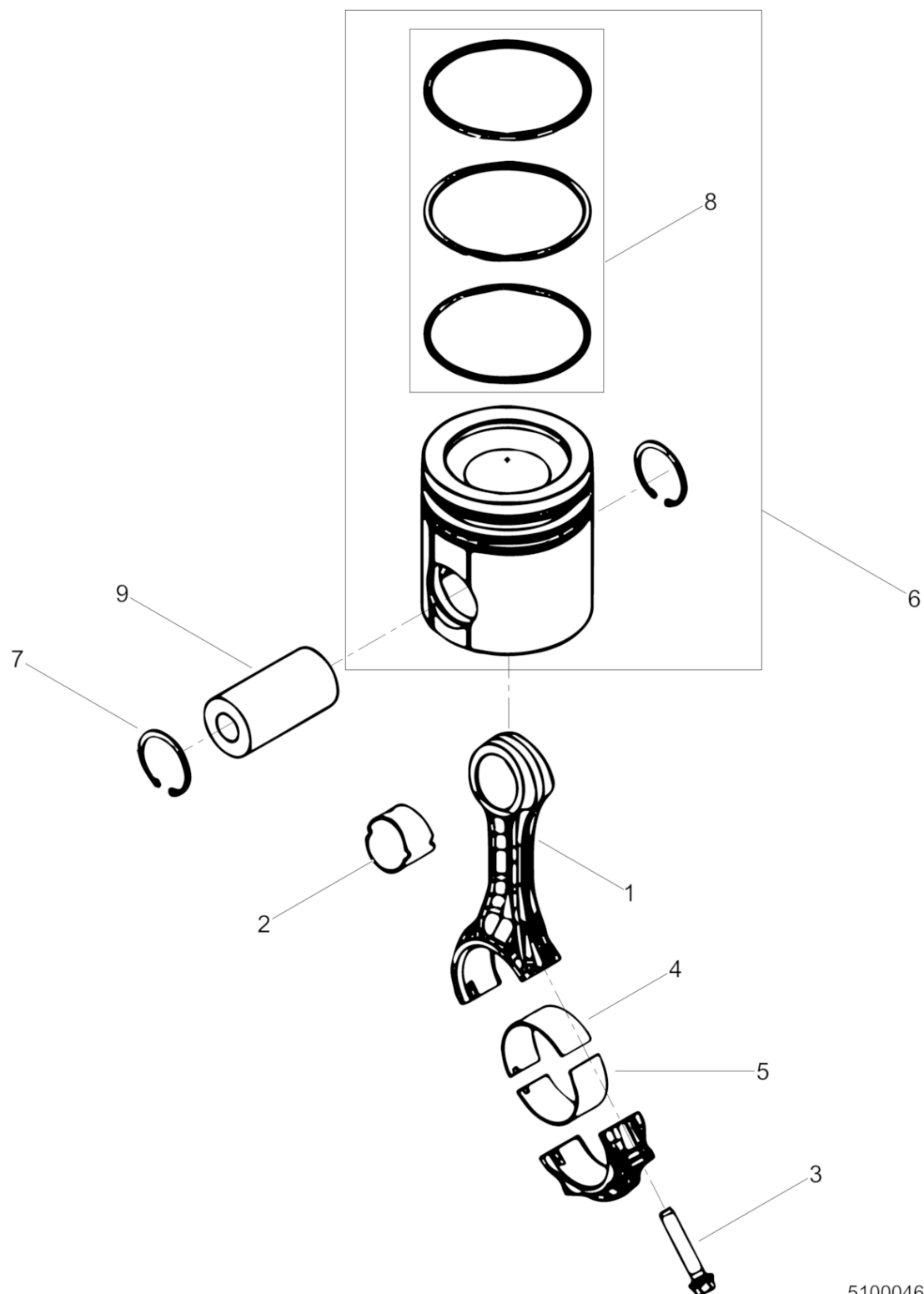
5100046280_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045876	1	Label-instructions Aufkleber - Anleitungen	Calcomanía-instrucciones Autocollant-instructions		
2	5100045877	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		



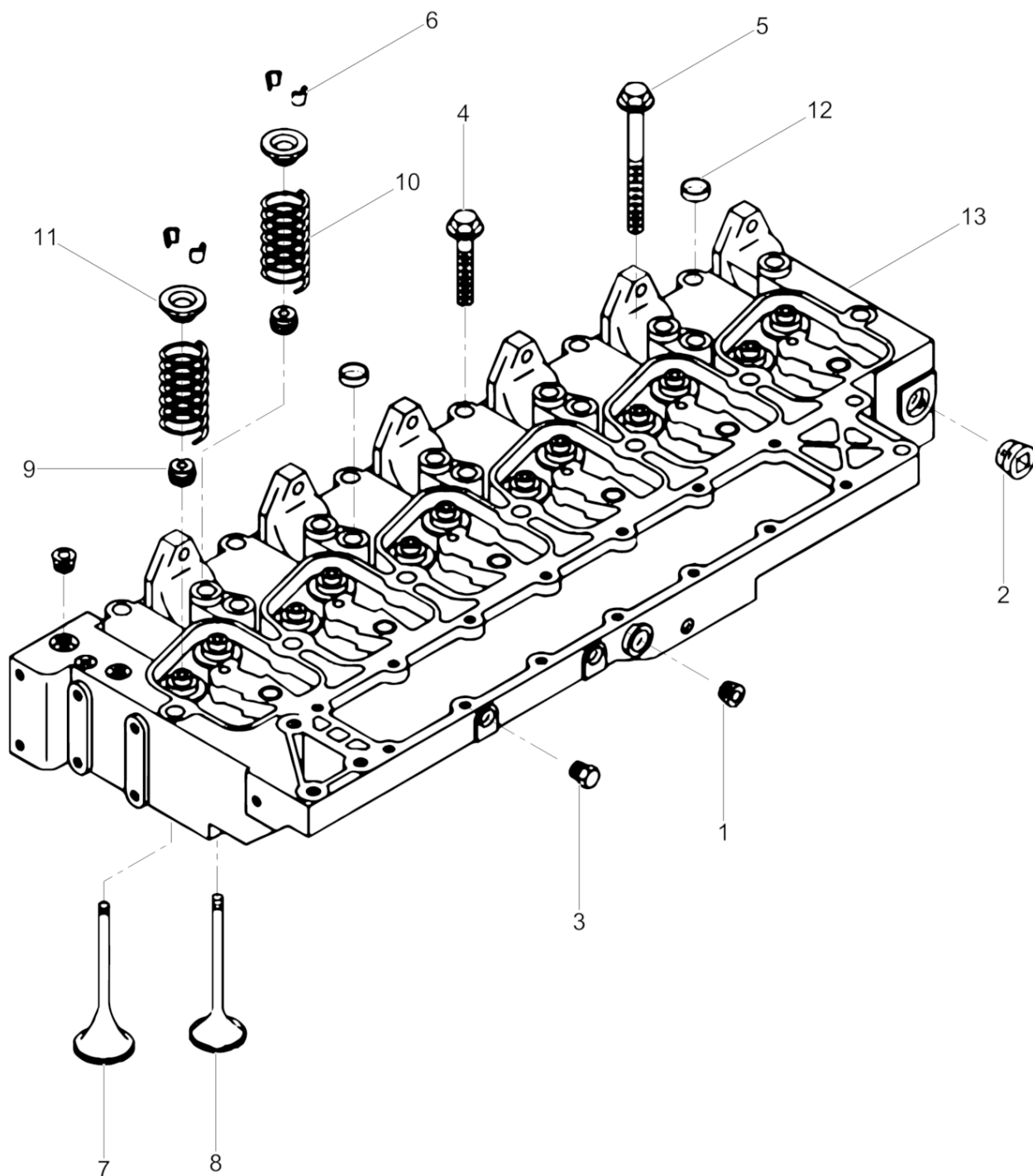
5100046281_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045878	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
2	5100045879	1	Plain Woodruff Key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff		
3	5100045880	1	Camshaft gear Nockenwellenräder	Engranaje del arbol de levas Commande de la distribution		
4	5100045836	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 X 1.25 X 22	
5	5100045881	1	Support Halter	Soporte Attache		



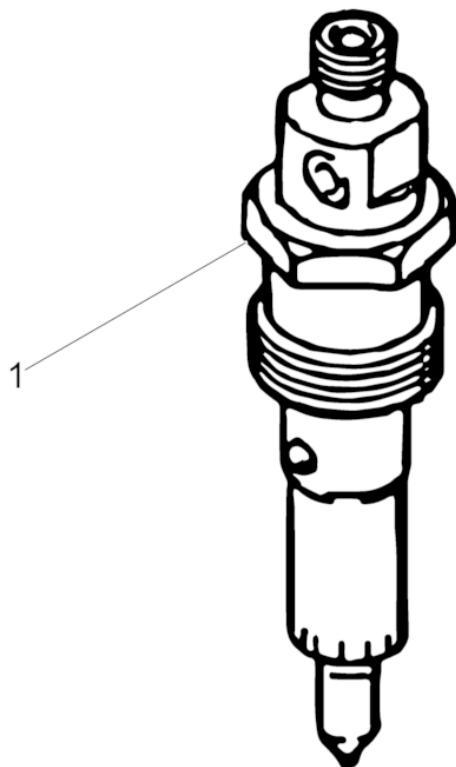
5100046282_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045882	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
2	5100045883	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
3	5100045884	2	Cap screw Kopfschraube	Tornillo de cabeza Boulon à tête		
4	5100045885	6	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
5	5100045886	6	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
6	5100045887	6	Piston kit Kolbensatz	Juego de pistón Jeu de piston		
7	5100045808	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
8	5100045888	1	Piston ring set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
9	5100045889	6	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		



5100046283_01

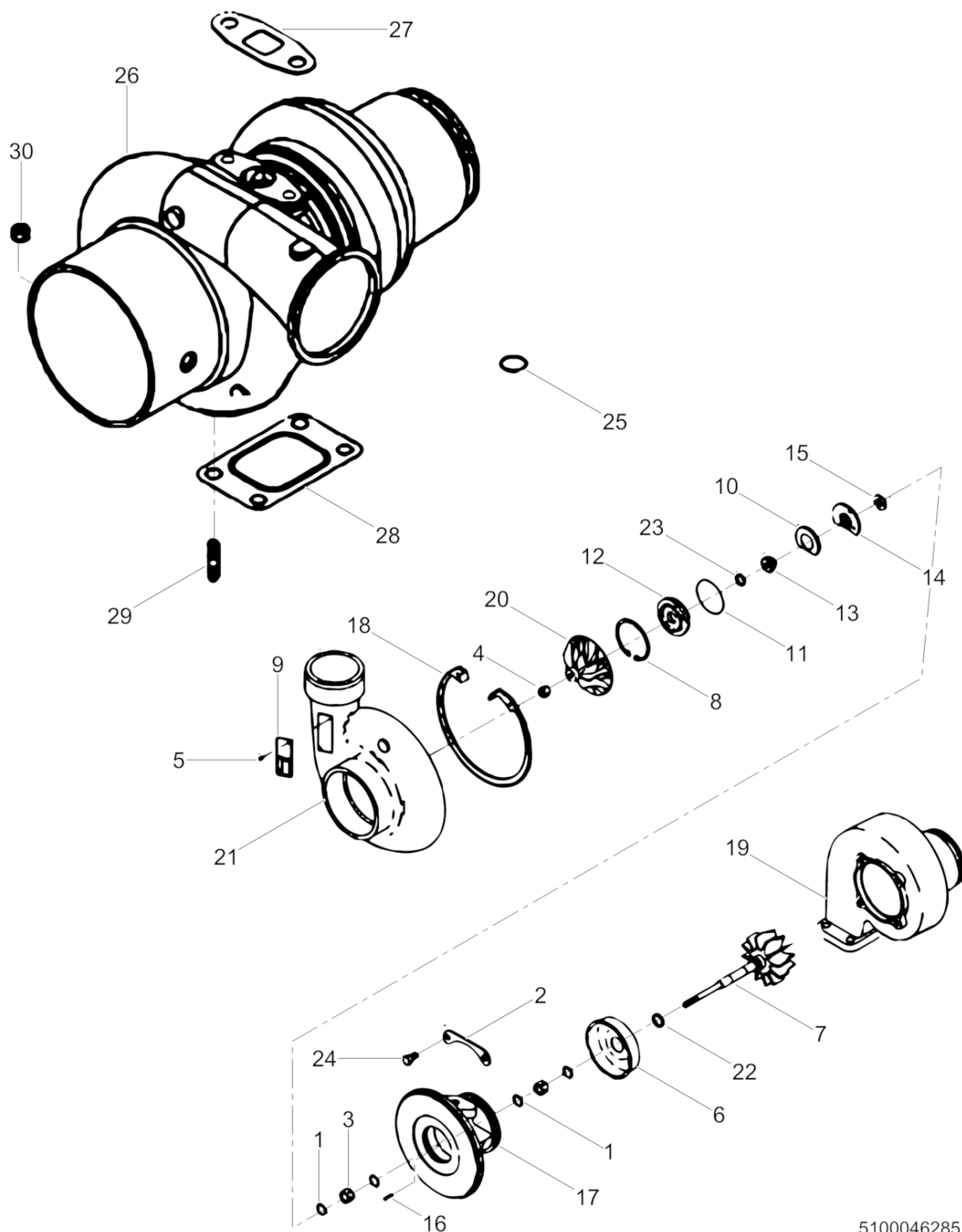
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100046213	5	Plug-pipe Rohrstopfen	Tapón-tubo Bouchon - tuyau	1/2 NPT.	
2	5100046219	1	Plug-pipe Rohrstopfen	Tapón-tubo Bouchon - tuyau	3/4 NPT.	
3	5100045764	2	Plug-pipe Rohrstopfen	Tapón-tubo Bouchon - tuyau	1/8 NPT.	
4	5100046221	6	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
5	5100046222	14	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
6	5100046223	24	Valve Collet Manschette	Collar Collet		
7	5100046224	6	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
8	5100046225	6	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
9	5100046226	12	Seal-valve stem Dichtung-Ventilspindel	Junta-husillo de válvula Joint-tige de soupape		
10	5100046227	12	Valve spring Ventilfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		
11	5100046228	12	Valve Spring Retainer Haltefeder	Resorte retenedor Ressort de retenue		
12	5100046229	5	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
13	5100046230	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		



5100046284_01

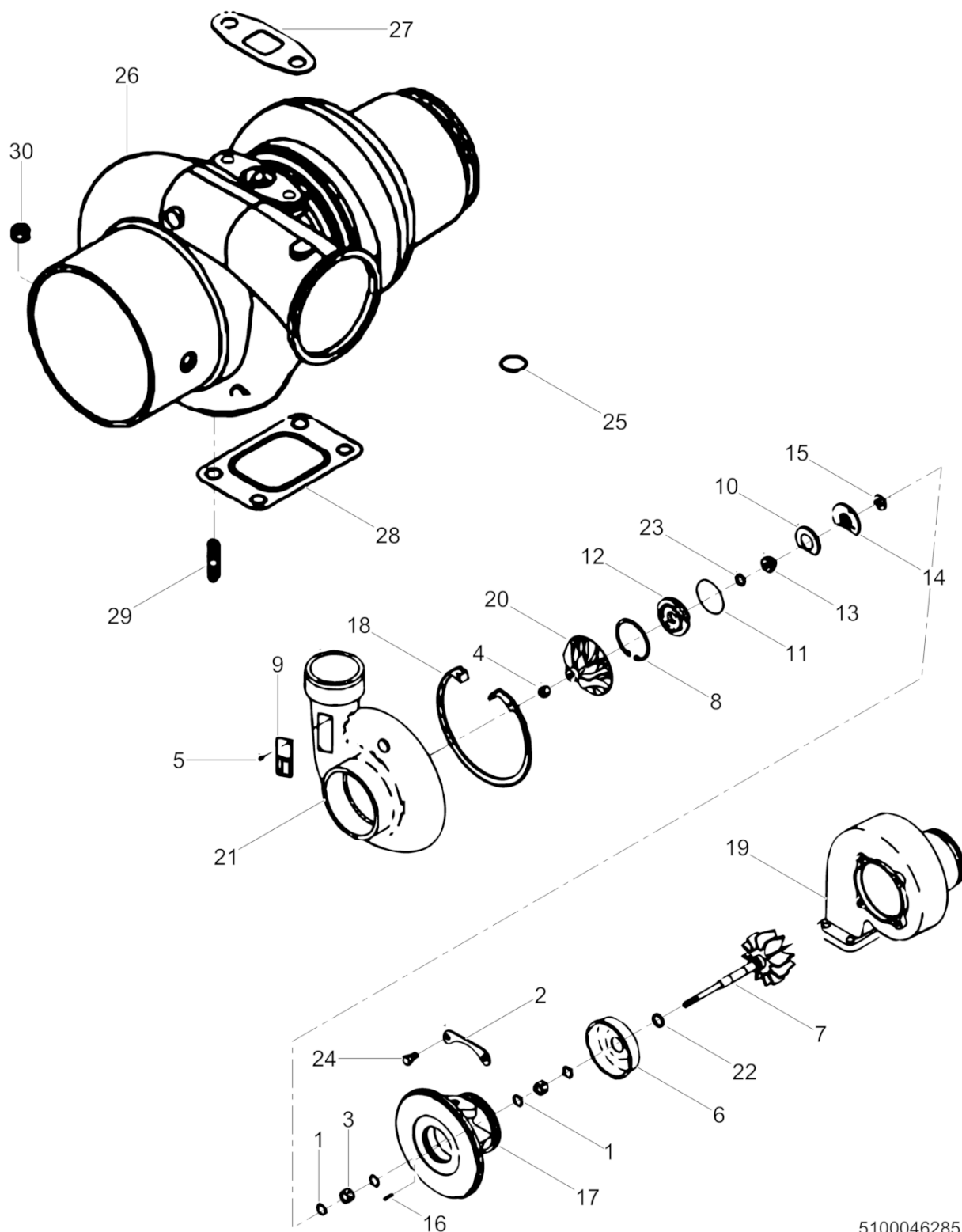
G150**Injector
Injektor
Inyector
Injecteur**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045890	6	Injector Injektor	Inyector Injecteur		



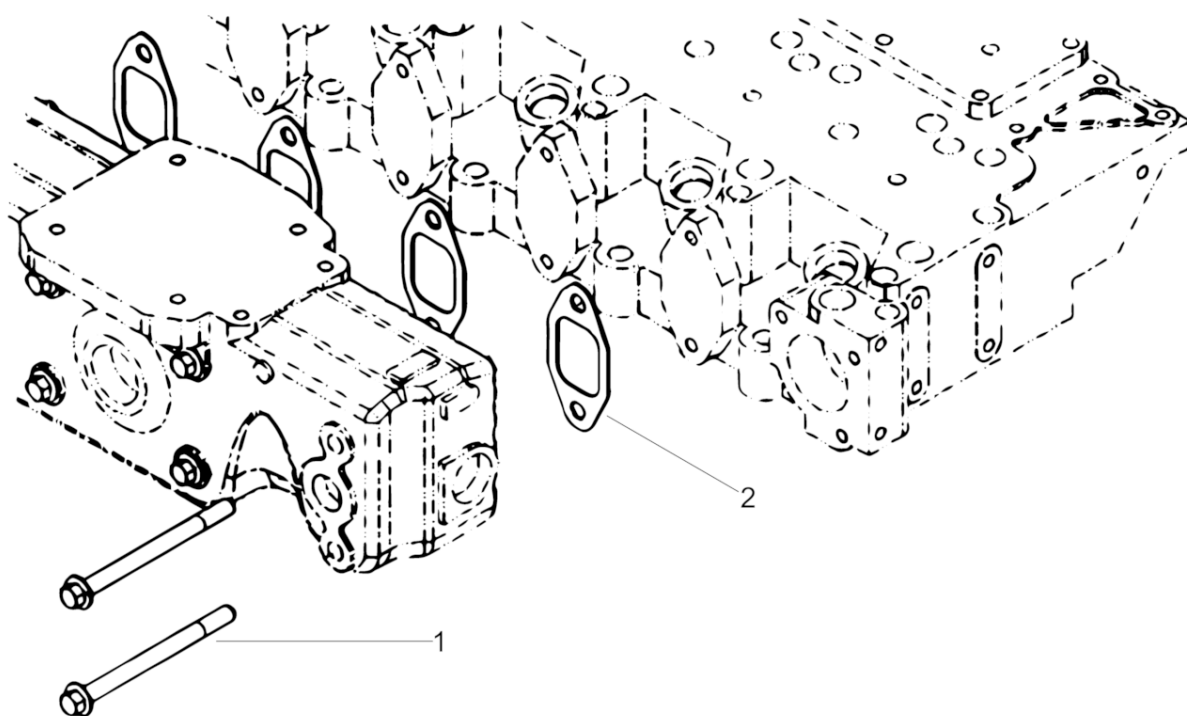
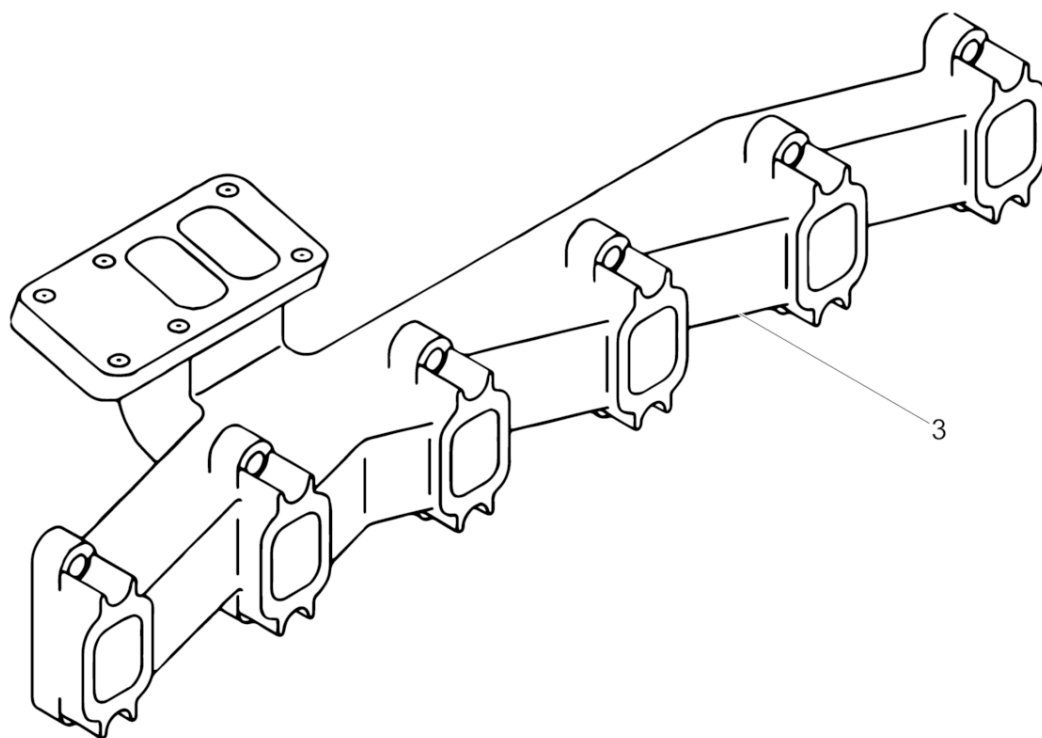
5100046285_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045809	4	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
2	5100045891	2	Clamping plate Anpreßbalken	Placa de fijación Plaque de fixation		
3	5100045893	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
4	5100045894	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou		
5	5100045810	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
6	5100045895	1	Heat Shield Wärmeschutz	Juego de protector Jeu de protecteur		
7	5100045896	1	Rotor Rotor	Rotor Rotor		
8	5100045811	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
10	5100045897	1	Baffle Leitblech	Deflector Déflecteur		
11	5100045898	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
12	5100045789	1	Oil Seal Plate Öldichtunggehäuse	Caja de empaque de aceite Carter de joint d'huile		
13	5100046231	1	Oil Slinger Oil Slinger	Oil Slinger Oil Slinger		
14	5100045784	1	Thrust bearing plate Drucklagerplatte	Rodamiento de empuje Plaque de butée		
15	5100045899	1	Collar Manschette	Collar Collet		
16	5100045900	1	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension		
17	5100045902	1	Bearing housing Lagergehäuse	Caja del rodamiento Logement du roulement		
18	5100045903	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
19	5100045904	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
20	5100045905	1	Compressor impeller Pumpenlaufrad-Kompressor	Impulsor-compresor Rotor avec aubes-compresseur		
21	5100045906	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
22	5100045907	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
23	5100045908	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
24	5100045909	4	Hexagon head set screw Hexagonale Vibrationsflaschen-Maschinenschraube	Tornillo de cabeza hexagonal para máquina Vis à métaux à six pans		
25	5100045759	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
26	5100045910	1	Turbocharger Turbolader	Turbina alimentador Turbocompresseur à suralimenta		



5100046285_01

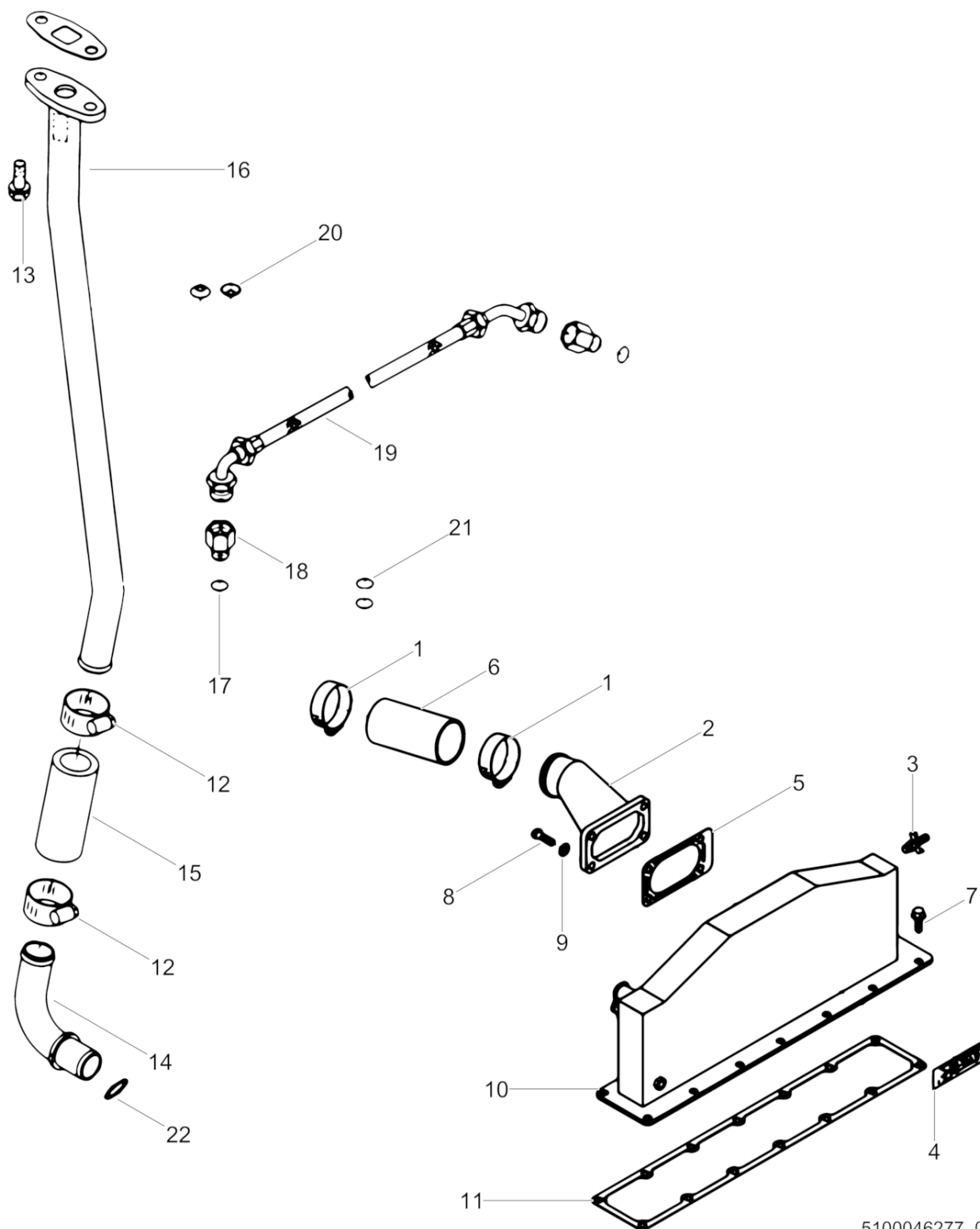
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
27	5100045924	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
28	5100045925	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
29	5100045771	4	Hexagon flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde hexagonal Ecrou de bride hexagonal	M10 X 1.50	
30	5100045773	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		



5100046276_01

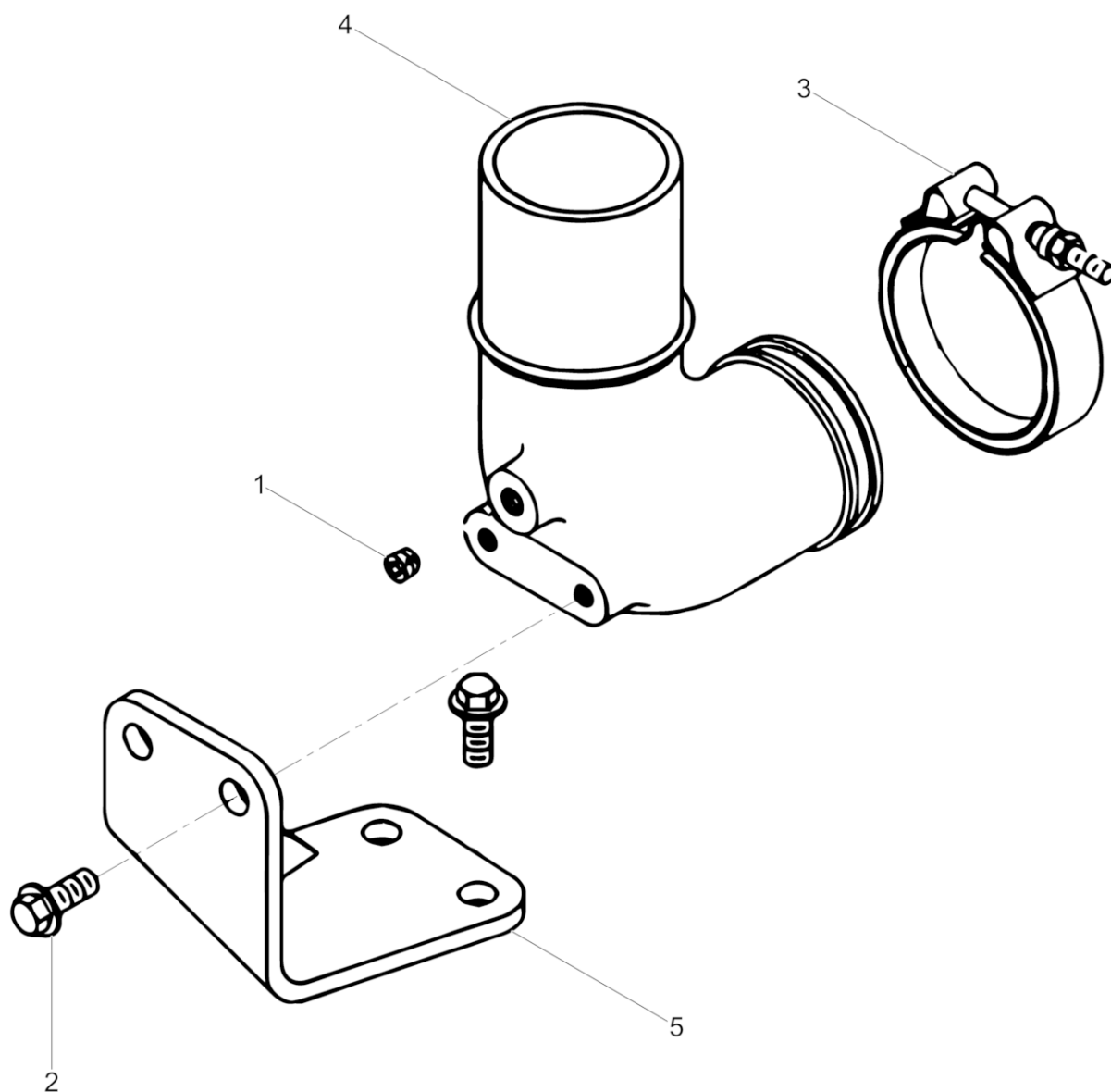
G150**Exhaust Manifold
Abgaskrümmer
Colector de escape
Collecteur d'échappement**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045631	12	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M10 X 1.50 X 65	
2	5100045632	6	Exhaust manifold gasket Auspuffkrümmerdichtung	Junta de distribuidor de escape Joint de collecteur d'échappem		
3	5100045633	1	Exhaust manifold Auspuffkrümmer	Distribuidor de escape Collecteur d'échappement		



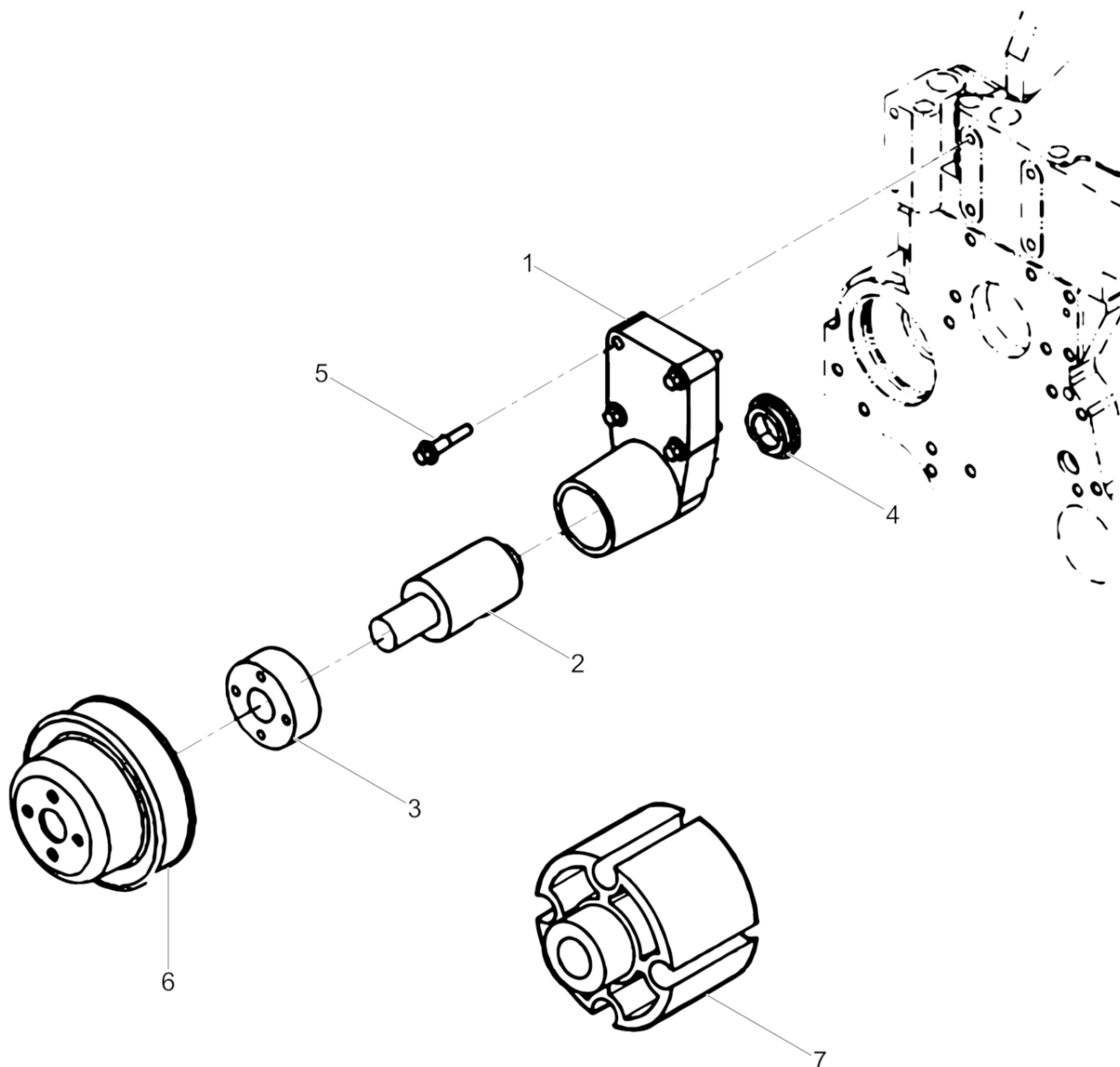
5100046277_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045634	2	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau	2 - 2 1/2 in	
2	5100045700	1	Connection piece Anschlussstück	Pieza de conexión Pièce de raccordement		
3	5100045701	1	Drain plug Schraubverschluss	Tapón roscado compl. Bouchon compl.		
4	5100045702	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
5	5100045703	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
6	5100045704	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
7	5100045709	12	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 16	
8	5100045710	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 1.25 x 25	
9	5100045734	4	Sealing washer Scheibe, Dichtung	Arandela, sello Rondelle détanchéité		
10	5100045708	1	Heat exchanger Wärmetauscher	Intercambiador de calor Échangeur thermique		
11	5100046266	1	Intake Manifold Cover Gasket Dichtung	Junta Joint		
12	5100045635	2	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
13	5100045731	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 20	
14	5100045742	1	Oil drain tube Ölablassrohr	Tubo del salida Tuyau du écoulement		
15	5100045705	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
16	5100045743	1	Oil Drain Connection Anschlussstück	Pieza de conexión Pièce de raccordement		
17	5100045759	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
18	5100045744	1	Female connector Steckerbuchse	Conector matriz Alvéole		
19	5100045745	1	Flexible Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
20	5100045735	2	Sealing washer Scheibe, Dichtung	Arandela, sello Rondelle détanchéité		
21	5100045746	1	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
22	5100045753	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		



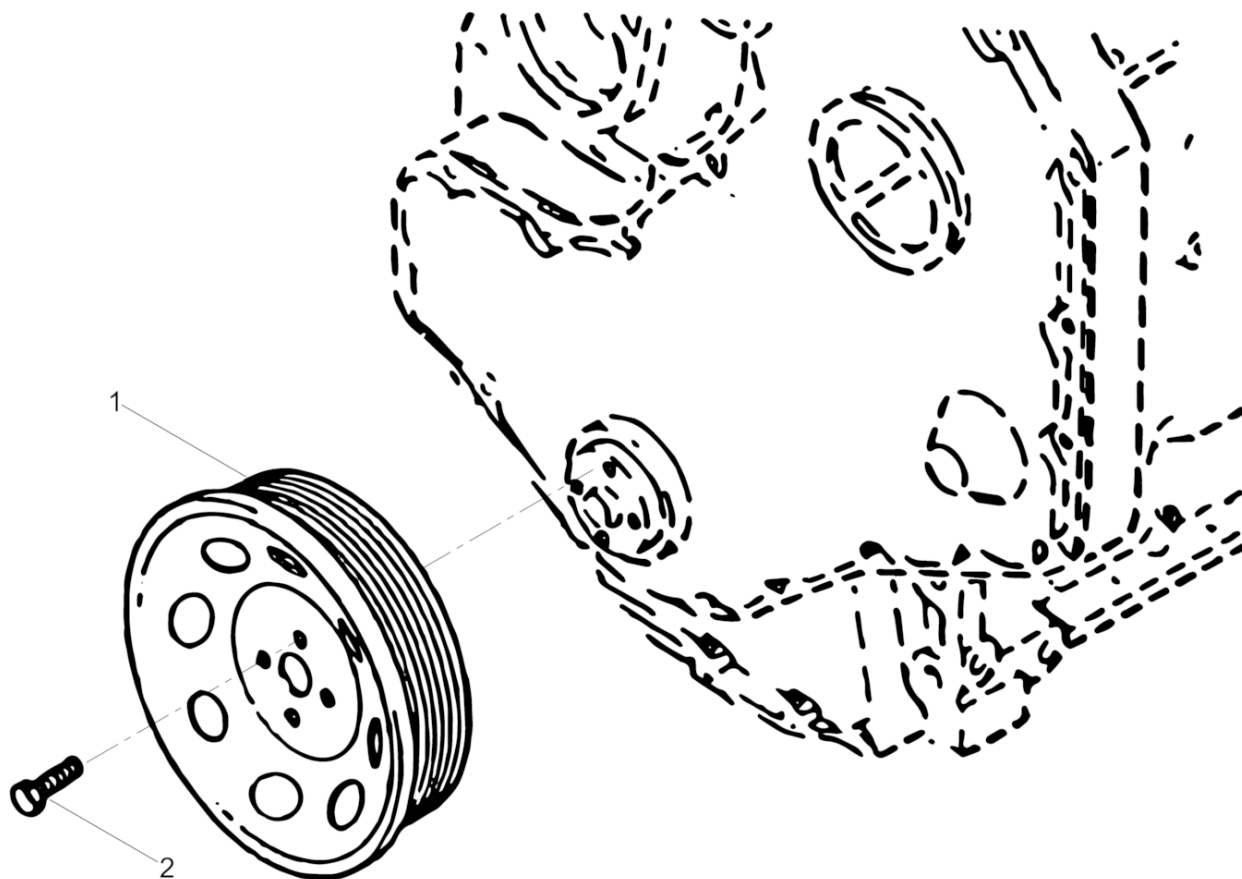
5100046278_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045761	1	Plug-pipe Rohrstopfen	Tapón-tubo Bouchon - tuyau	1/4 NPT.	
2	5100045711	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M10 X 1.50 X 25.	
3	5100045765	1	Band clamp Schelleneinband	Abrazadera de banda Collier de serrage		
4	5100045766	1	Exhaust Outlet Pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
5	5100045767	1	Exhaust outlet connection brace Strebe-anschlussstück	Apoyo-pieza de conexión Ventrière-pièce de raccordemen		



5100046291_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045775	1	Support Halter	Soporte Attache		
2	5100045776	1	Drive shaft Antriebswelle	Eje motor Arbre de roue motrice		
3	5100045777	1	Hub-fan Nabe-gebläserad	Cubo-ventilador Moyeu-ventilateur		
4	5100045778	1	Shaft retainer Halter-welle	Retenedor-eje Arrêtoir-arbre		
5	5100045722	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
6	5100045779	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
7	5100045950	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		



5100046292_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045768	1	Crankshaft pulley Kurbelwellenscheibe	Polea de cigüeñal Poulie de vilebrequin		
2	5100045712	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		

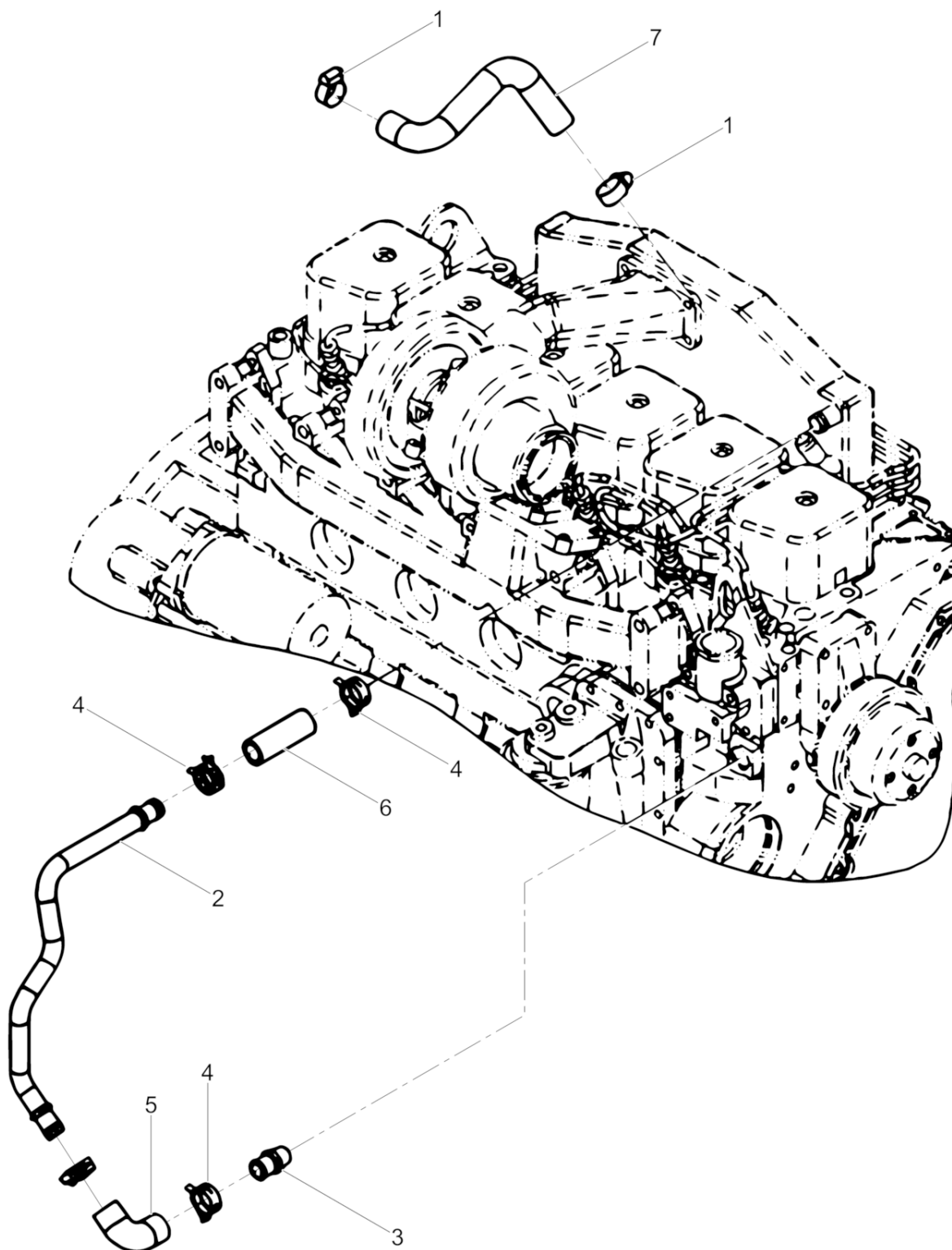
Aftercooler Plumbing

Kraftstoffleitungsrohre, kpl.

Plomería, línea de combustible, acopl.

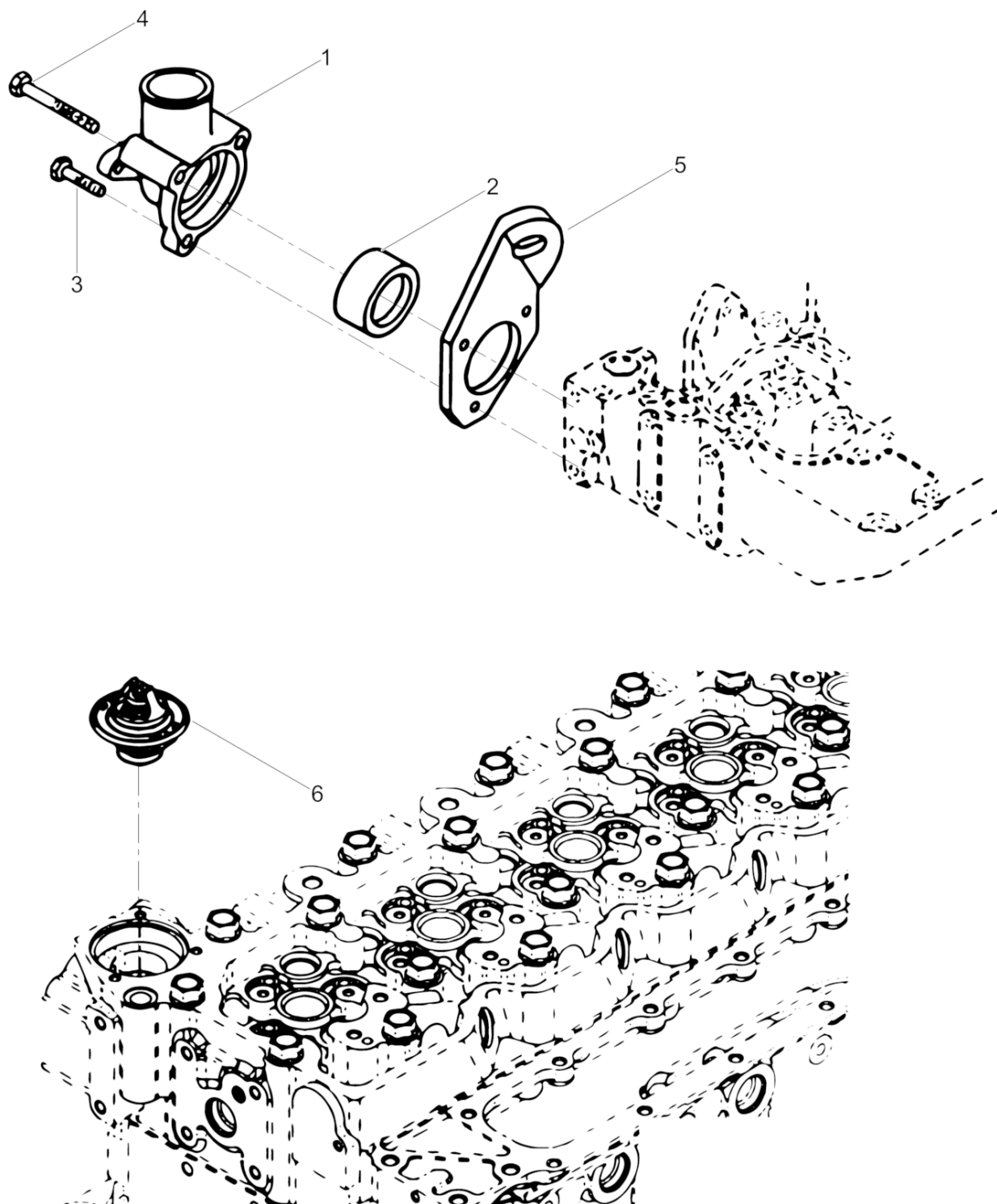
Tuyauterie de carburant compl.

G150



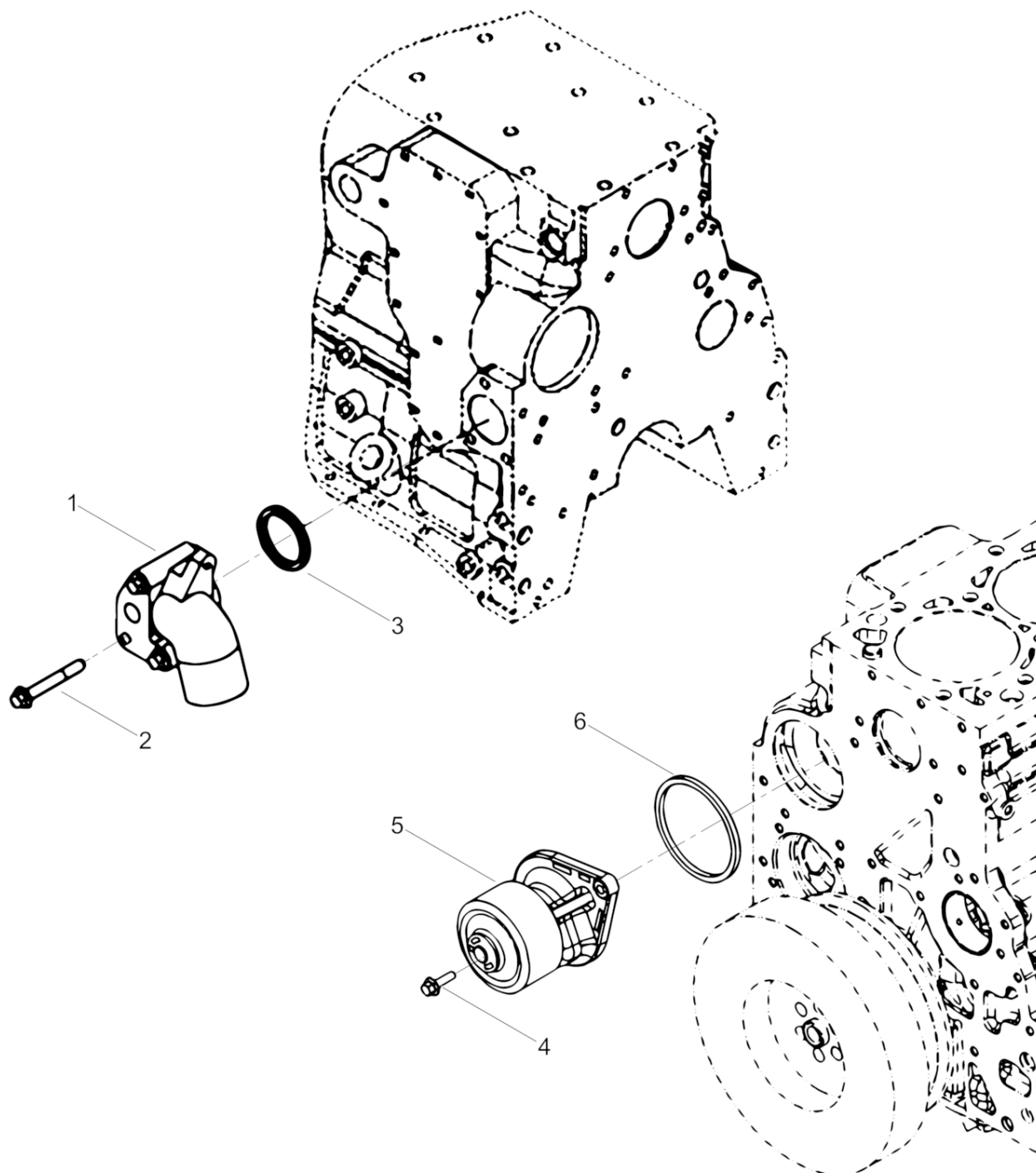
5100046293_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045636	2	Hose clamp Schlauchschele	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
2	5100045819	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
3	5100045960	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau		
4	5100045637	4	Hose clamp Schlauchschele	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
5	5100045961	1	Elbow hose Schlauch-krümmer	Manguera-codo Tuyau-coude		
6	5100045706	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
7	5100045962	1	Elbow hose Schlauch-krümmer	Manguera-codo Tuyau-coude		



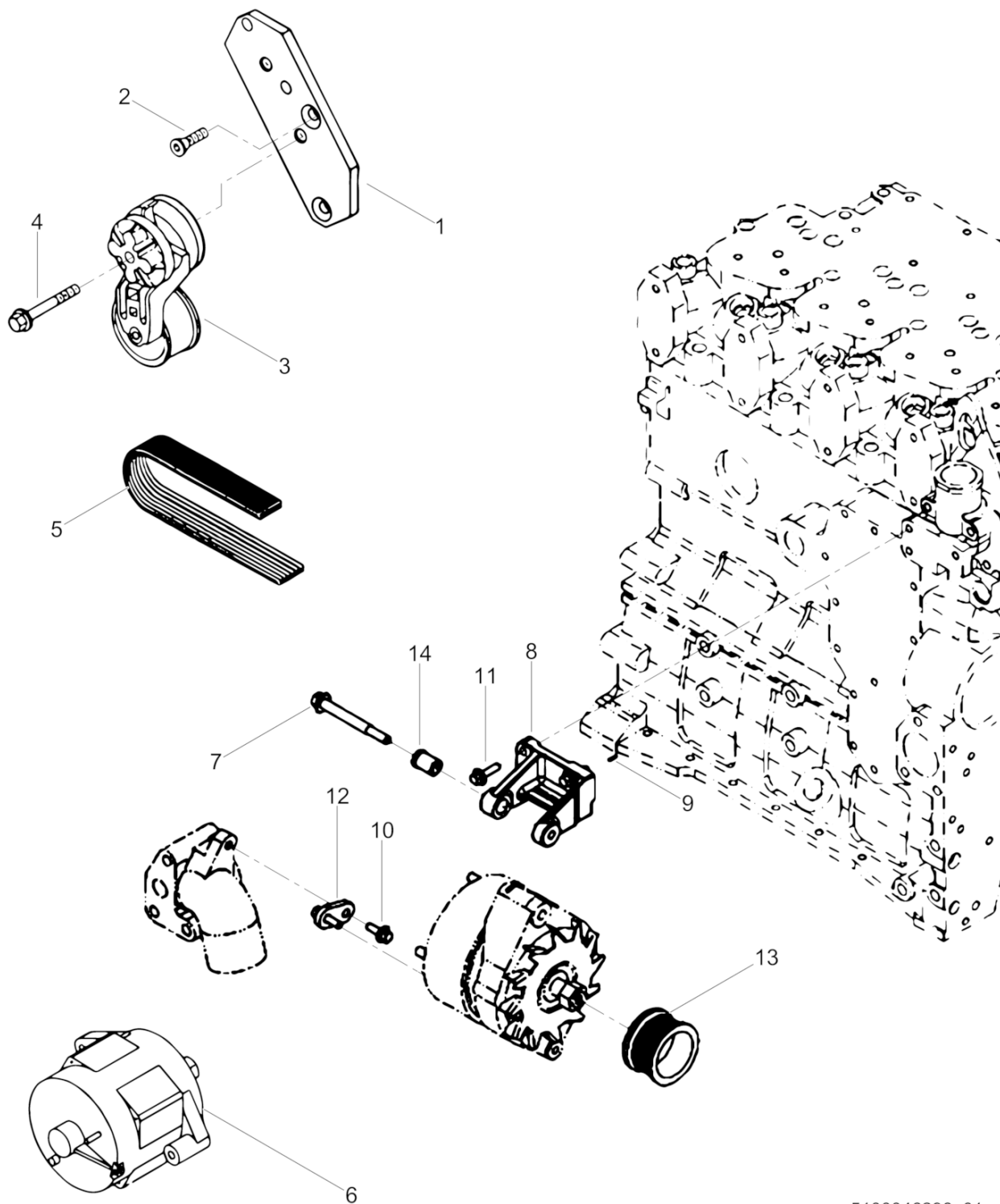
5100046294_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045964	1	Thermostat housing Temperaturreglergehäuse	Caja del termóstato Carter du thermostat		
2	5100045926	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
3	5100045723	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 35	
4	5100045724	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
5	5100045851	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement		
6	5100045963	1	Thermostat Temperaturregler	Termóstato Thermostat		



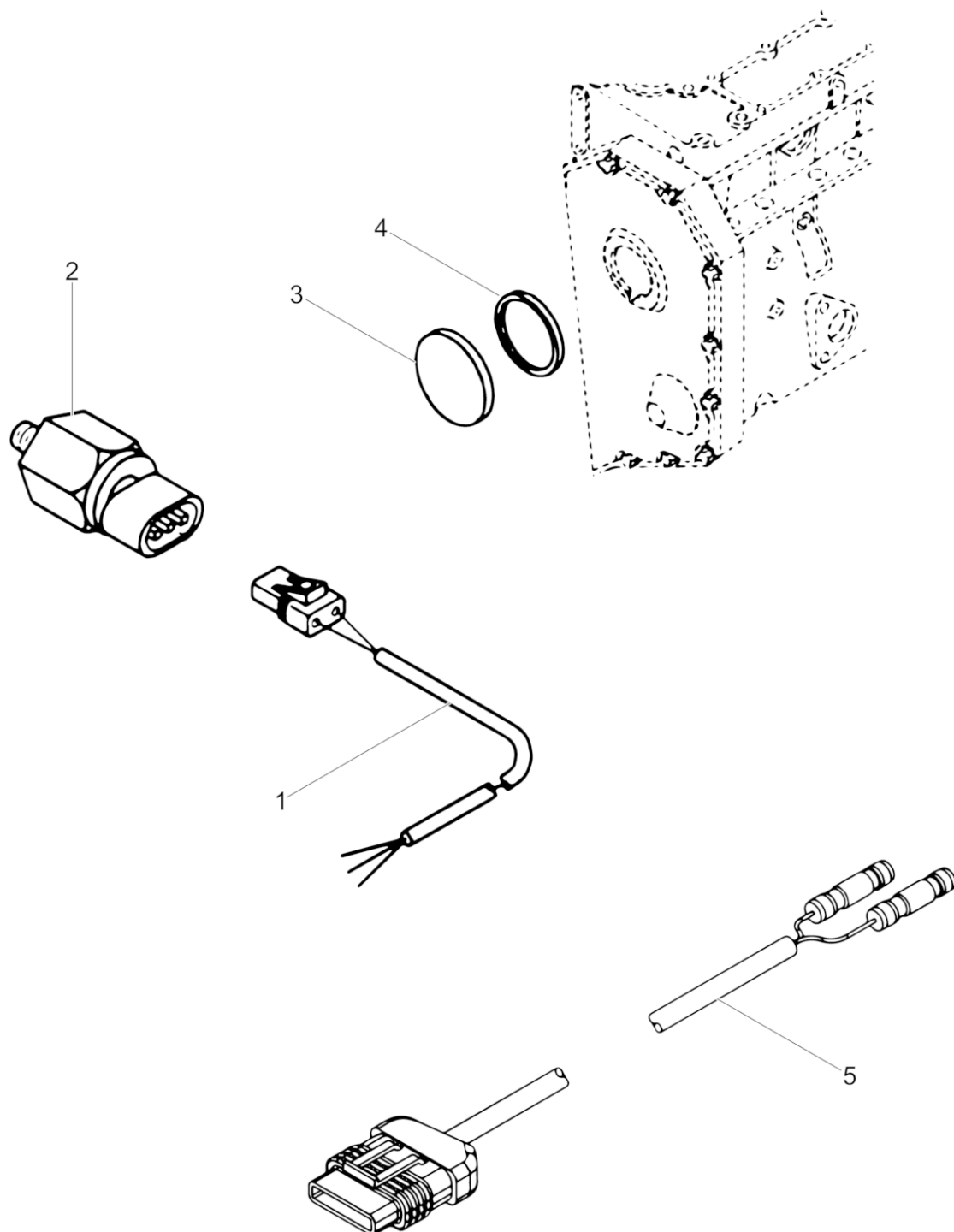
5100046295_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100046001	1	Connection piece Anschlussstück	Pieza de conexión Pièce de raccordement		
2	5100045725	3	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
3	5100045866	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
4	5100045726	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
5	5100045868	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
6	5100045867	1	Water Pump Kit Wasserpumpe kompl	Bomba del agua compl. Pompe à eau compl.		



5100046296_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100046002	1	Bracket-belt tensioner Konsole-riemenspannrolle	Soporte-polea tensora de corre Support-tendeur de courroie		
2	5100046003	2	Flat head cap screw Kopfschraube	Tornillo de cabeza Boulon à tête		
3	5100046004	1	Belt tensioner Riemenspannrolle	Polea tensora de correa Tendeur de courroie		
4	5100045727	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
5	5100046005	1	Ribbed V-Belt Keilrippenriemen	Correa trapezoidal nervada Courroie trapézoïdale à nervur		
6	5100038483	1	Alternator Lichtmaschine	Alternador Alternateur		
7	5100045728	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
8	5100046006	1	Alternator bracket Lichtmaschinekonsole	Soporte del alternador Support de l'alternateur		
9	5100045901	2	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension		
10	5100045731	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 20	
11	5100045729	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 25	
12	5100046007	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
13	5100046008	1	Alternator pulley Lichtmaschinenrutscheibe	Polea acanalada del alternador Poulie à cordon réa de l'alter		
14	5100046009	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		

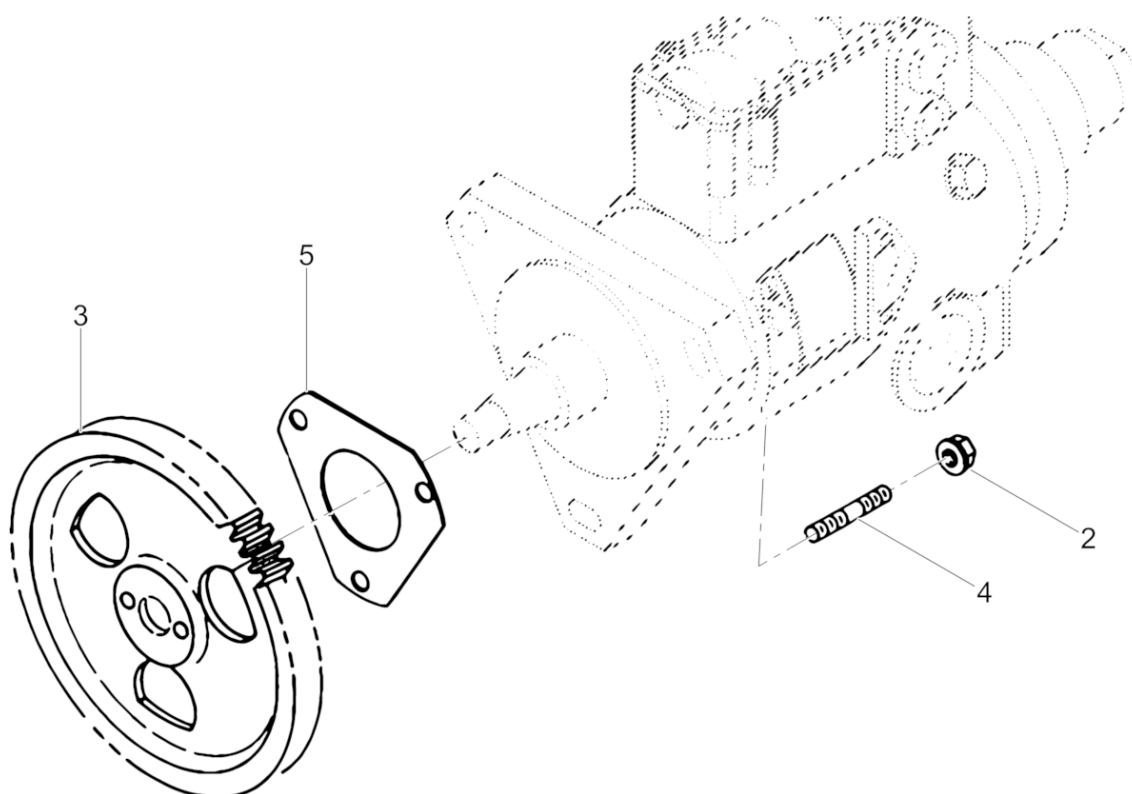
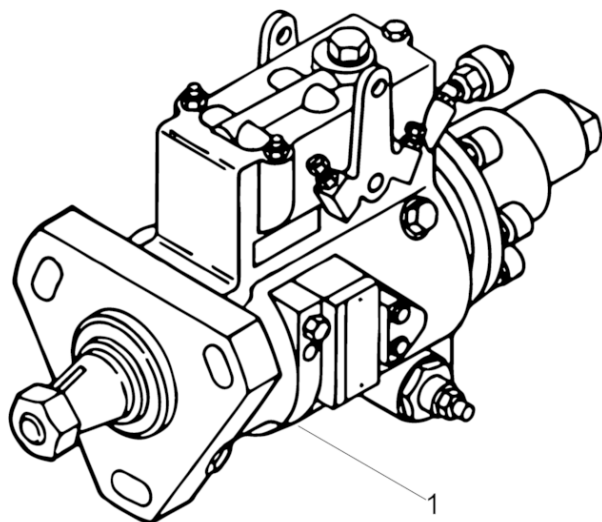


5100046297_01

G150

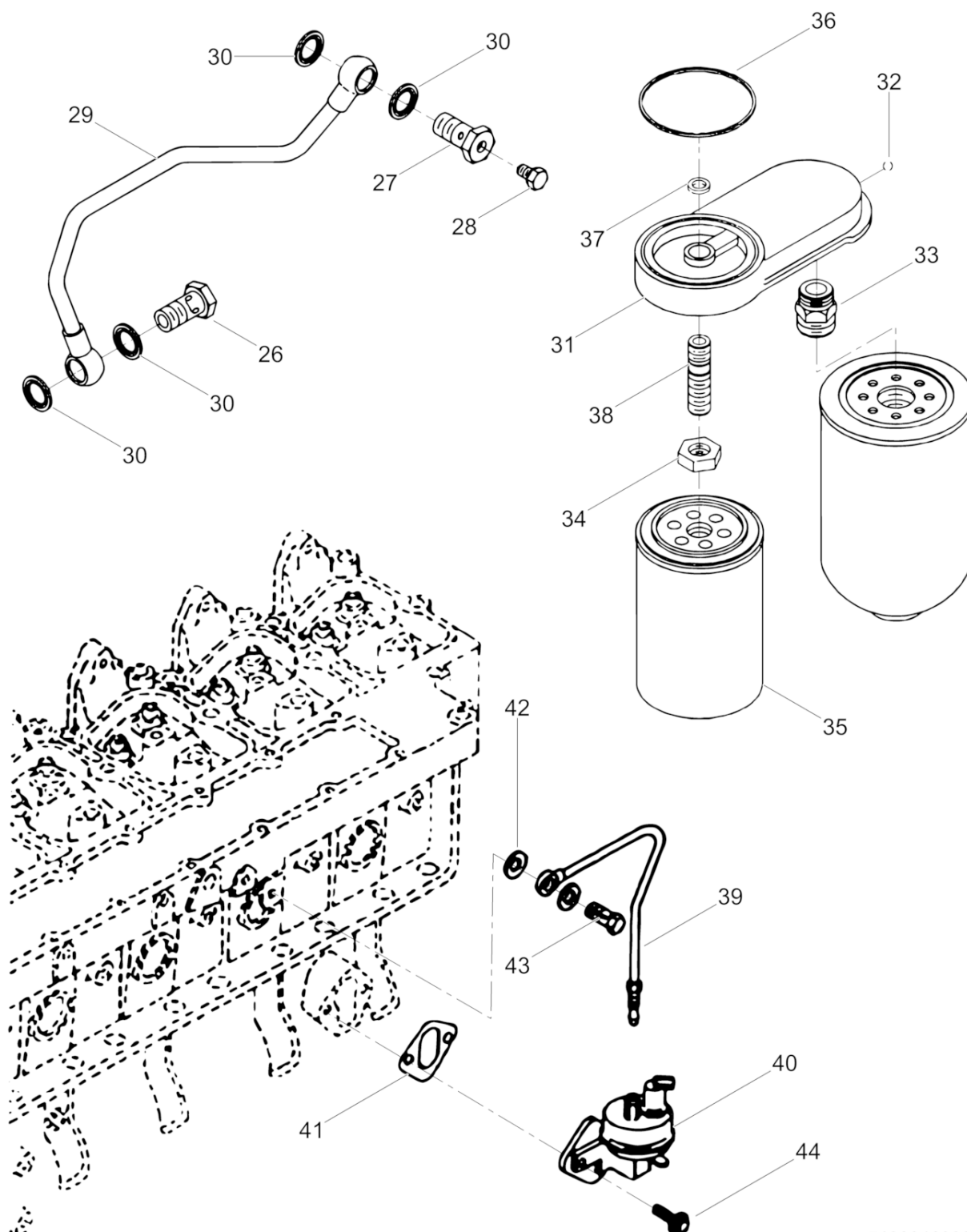
Wiring Harness\Instrument Console
Kabelbaum\Instrumentenkonsole
Conjunto de cables\Consola de instrumentos
Harnais de câbles électriques

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045966	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
2	5100046010	1	Temperature switch Temperaturschalter	Interruptor de temperatura Automate thermostatique		
3	5100046011	1	Access cover Abdeckplatte	Tapa de acceso Couvercle à accès		
4	5100045869	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
5	5100045965	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		



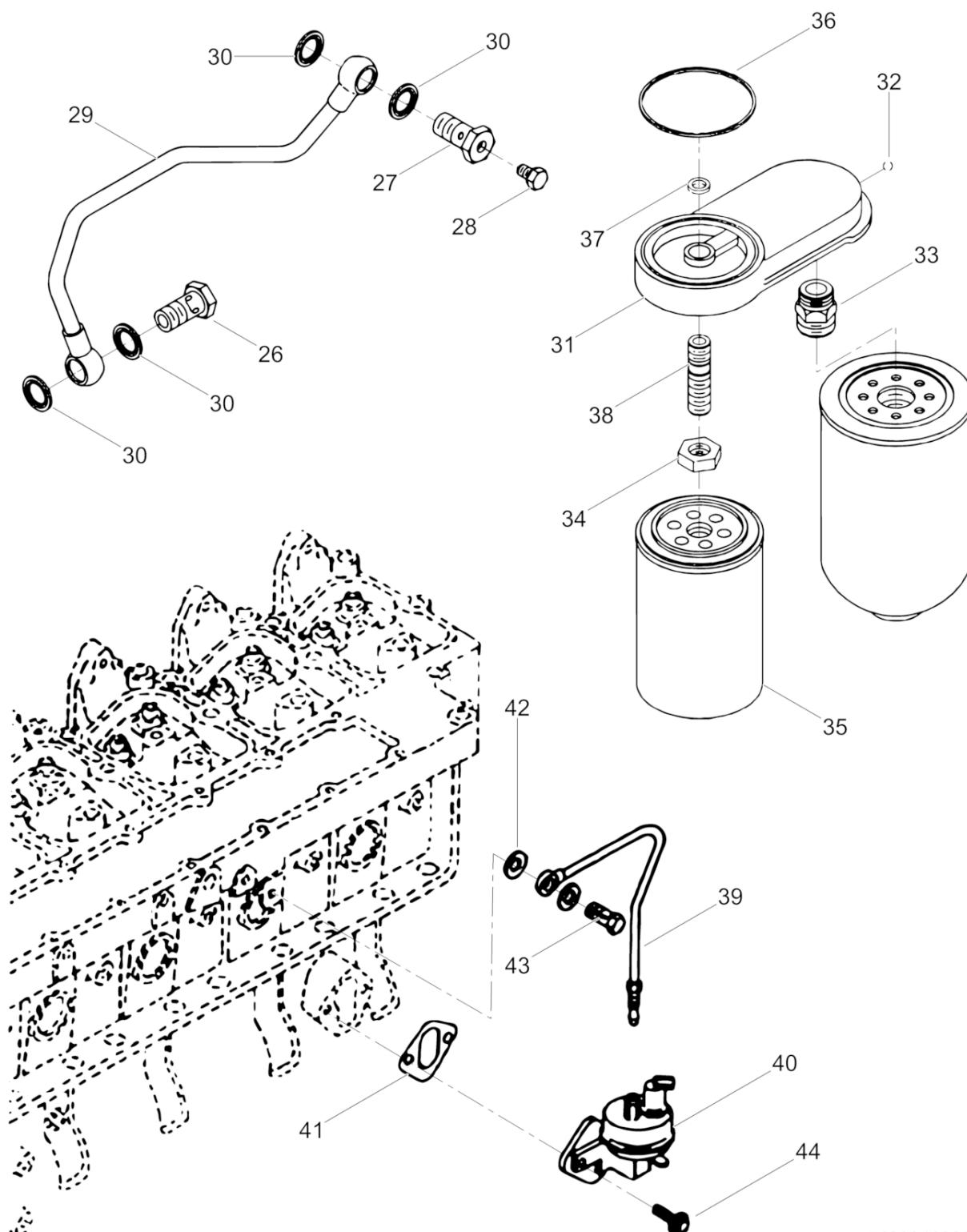
5100046299_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100046013	1	Fuel injection pump Kraftstoffeinspritzpumpe	Bomba inyectora de combustible Pompe d'injection à essence		
2	5100045772	3	Hexagon flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde hexagonal Ecrou de bride hexagonal		
3	5100046014	1	Gear-fuel pump Zahnrad-kraftstoffpumpe	Engranaje-bomba de combustible Engrenage-pompe à carburant		
4	5100045774	3	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
5	5100045927	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		



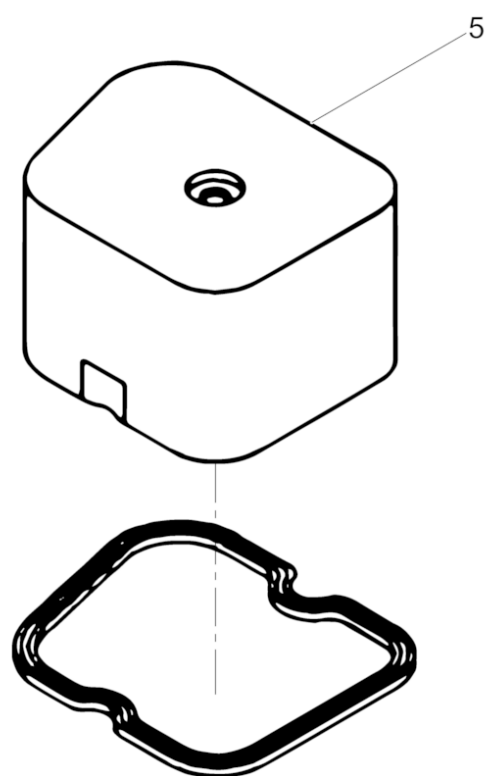
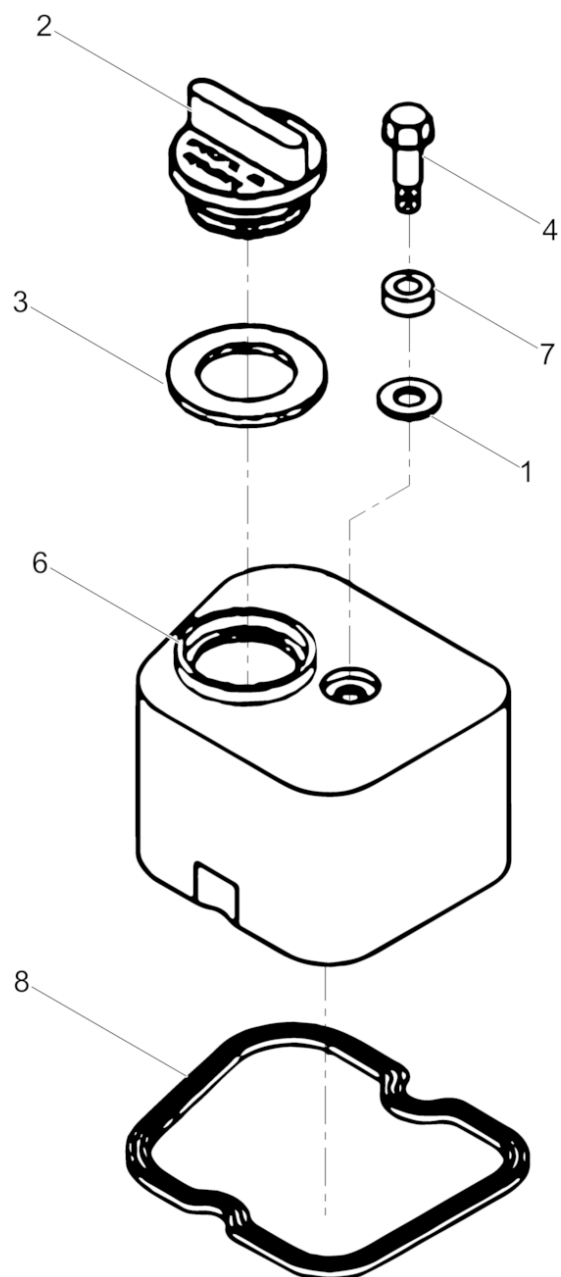
5100046300_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045967	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
2	5100045942	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
3	5100045943	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
4	5100045944	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
5	5100045968	3	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
6	5100045969	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
7	5100045970	2	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
8	5100045971	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
9	5100045948	2	Vibration isolator Vibrationsisolator	Aislador de vibraciones Isolateur de vibrations		
10	5100045949	8	Vibration isolator Vibrationsisolator	Aislador de vibraciones Isolateur de vibrations		
11	5100045980	9	Screw Schraube	Tornillo Vis		
12	5100045972	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
13	5100045945	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
14	5100045946	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
15	5100045947	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
16	5100045733	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschsraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
17	5100045984	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 X 1.50 X 24	
18	5100046015	6	Seal Dichtung	Empaque Joint		
19	5100045982	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 X 1.00 X 14.3	
20	5100046016	1	Tee-male union T-Verschraubung-anschlußteil mit aussengewinde	Unión forma T-conector macho Raccord T-connexion mâle		
21	5100045985	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
22	5100046017	1	Fuel tank manifold Kraftstofftankverteiler	Distribuidor del tanque de combustible Tubulure du réservoir de carbu		
23	5100045986	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
24	5100045916	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
25	5100045740	1	Sealing washer Scheibe, Dichtung	Arandela, sello Rondelle détanchéité		



5100046300_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	5100045984	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 X 1.50 X 24	
27	5100045983	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 X 1.50 X 24	
28	5100045981	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 X 1.00 X 10	
29	5100045988	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant	M12	
30	5100045740	4	Sealing washer Scheibe, Dichtung	Arandela, sello Rondelle détanchéité		
31	5100046018	1	Filter head Filterkopf	Basa Tapa del filtro		
32	5100046019	1	Ball Kugel	Bola Bille		
33	5100045989	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
34	5100046020	1	Hexagon Jam Nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16 X 1.50	
35	5100038195	1	Fuel filter element Kraftstofffilterelement	Elemento del filtro de combustible Élément du filtre à carburant		
36	5100045870	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
37	5100045871	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
38	5100045990	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
39	5100045987	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
40	5100046021	1	Fuel transfer pump Kraftstoffförderpumpe	Bomba de alimentación de combustible Pompe d'alimentation de carbur		
41	5100045928	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
42	5100045741	2	Sealing washer Scheibe, Dichtung	Arandela, sello Rondelle détanchéité	M12	
43	5100045984	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 X 1.50 X 24	
44	5100045729	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 25	



5100046301_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045834	6	Plain washer Scheibe	Arandela Rondelle plate	3/8 in	
2	5100046022	1	Oil filler cap Kappe-Ölfüller	Llenador de aceite Remplisseur d'huile		
3	5100045872	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
4	5100045730	6	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
5	5100045921	5	Valve cover Ventilhaube	Tapa de válvula Couvercle de soupape		
6	5100045922	1	Valve cover Ventilhaube	Tapa de válvula Couvercle de soupape		
7	5100045992	6	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
8	5100045923	6	Valve cover gasket Ventilhaubedichtung	Junta de la tapa de válvula Joint de couvercle de soupape		

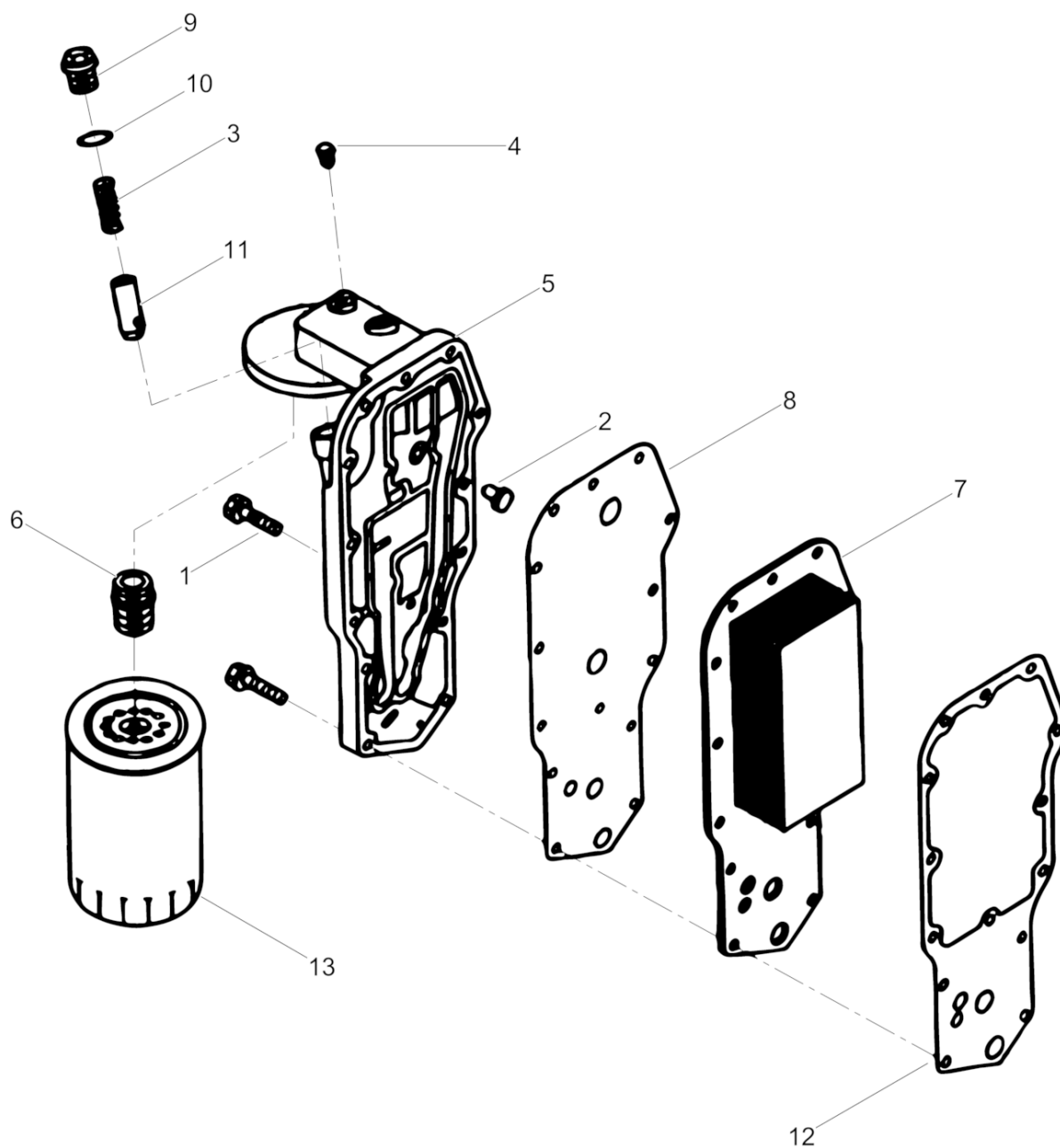
Oil Cooler cpl.

Ölkühler kpl.

Refrigerador de aceite compl.

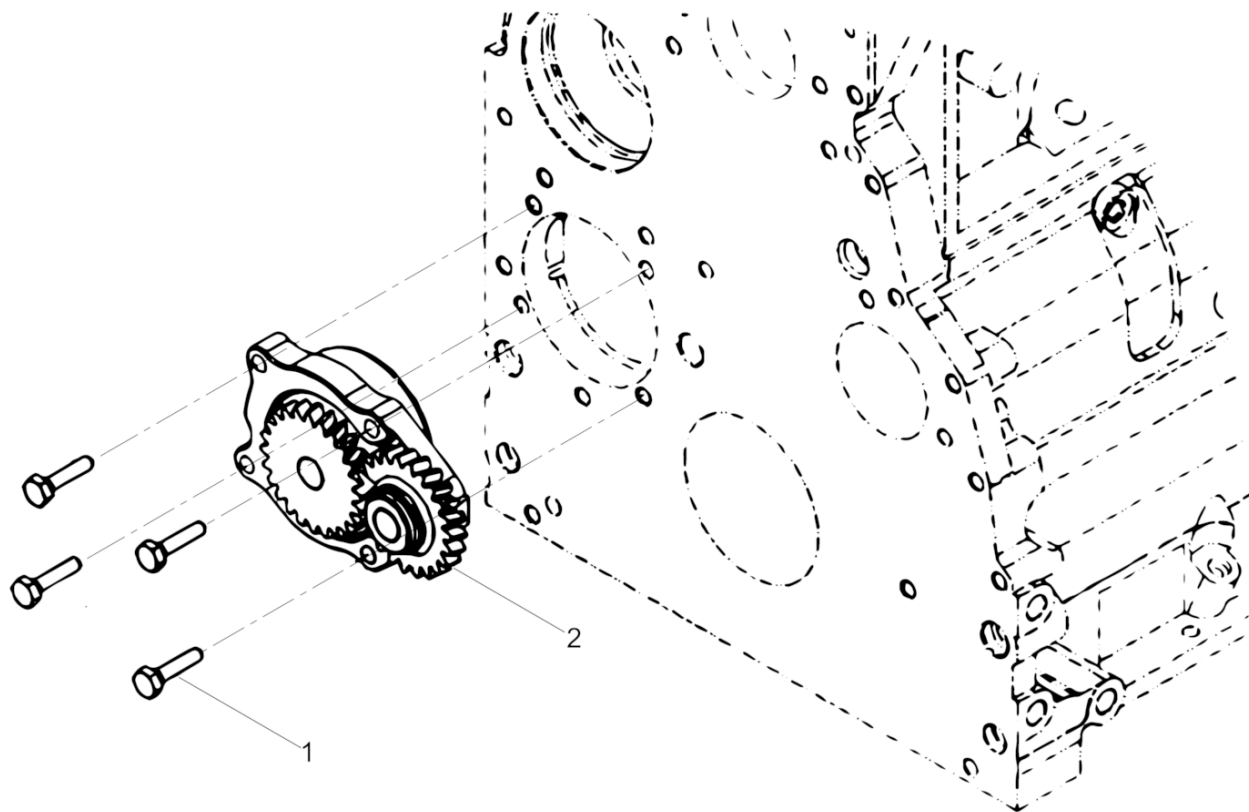
Réfrigérant à l'huile compl.

G150



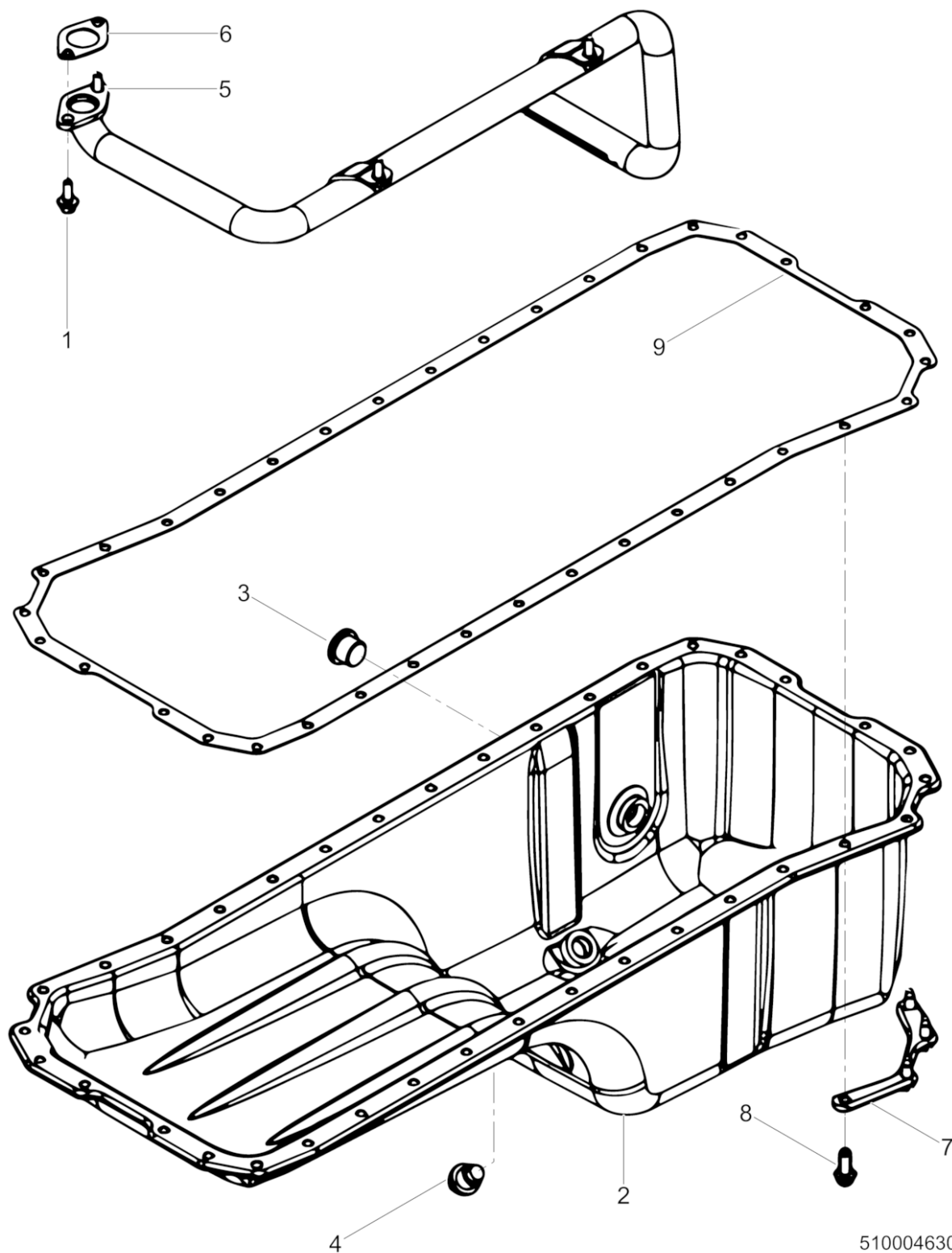
5100046302_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045723	14	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 35	
2	5100046023	1	Pressure relief valve ReduzierVentil	Válvula reductora Soupape réducteur		
3	5100046024	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
4	5100045764	1	Plug-pipe Rohrstopfen	Tapón-tubo Bouchon - tuyau	1/8 NPT.	
5	5100046025	1	Filter head Filterkopf	Basa Tapa del filtro		
6	5100045991	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
7	5100046026	1	Core Wellenseele	Núcleo Âme		
8	5100045929	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	5100045858	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
10	5100045760	1	O-Ring seal Dichtung, o-Ring	Empaque, anillo-O Joint torique		
11	5100046027	1	Plunger Plunger	Émbolo de inyección Plongeur		
12	5100045930	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
13	5100038452	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		



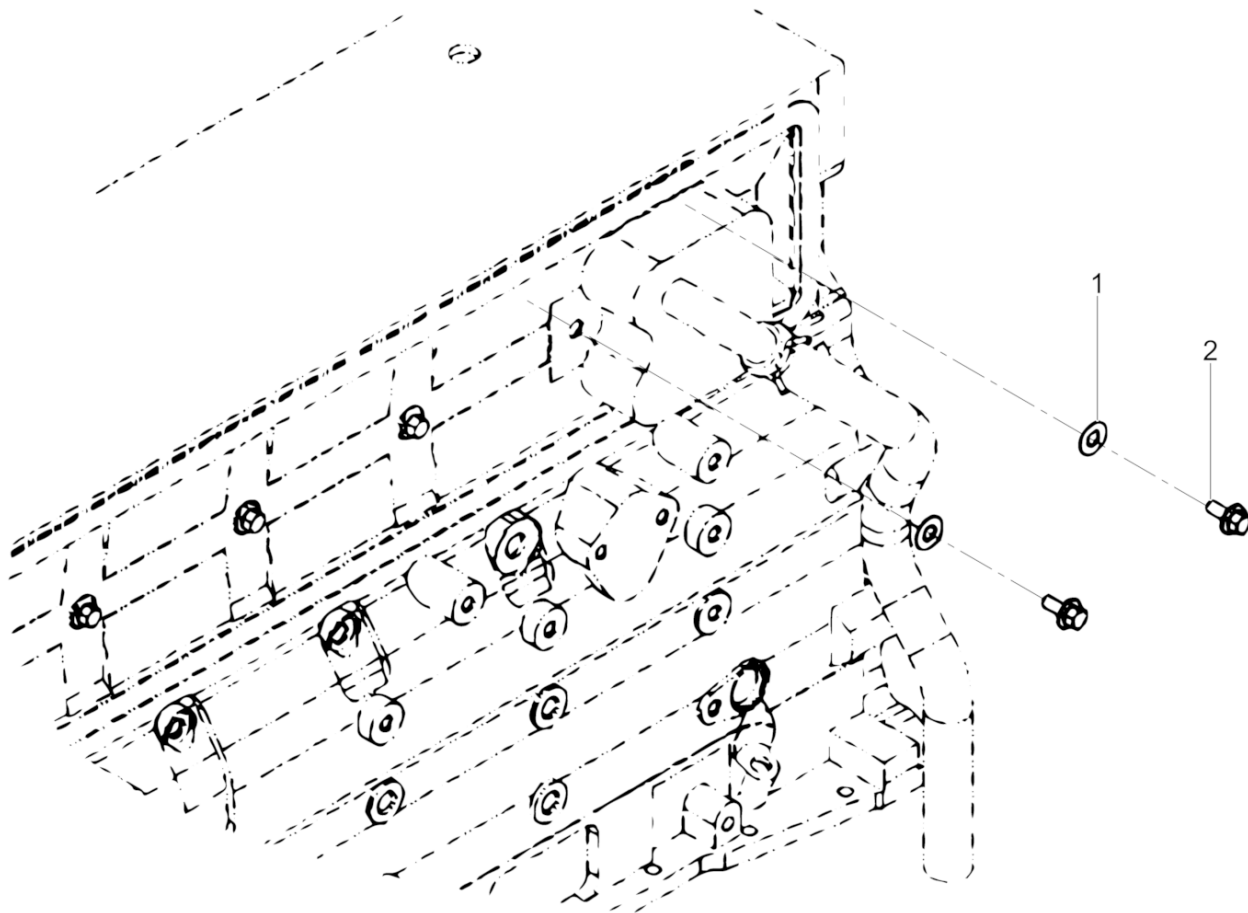
5100046303_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045837	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
2	5100045920	1	Oil pump Ölpumpe	Bomba de Aceite Pompe à Huile		



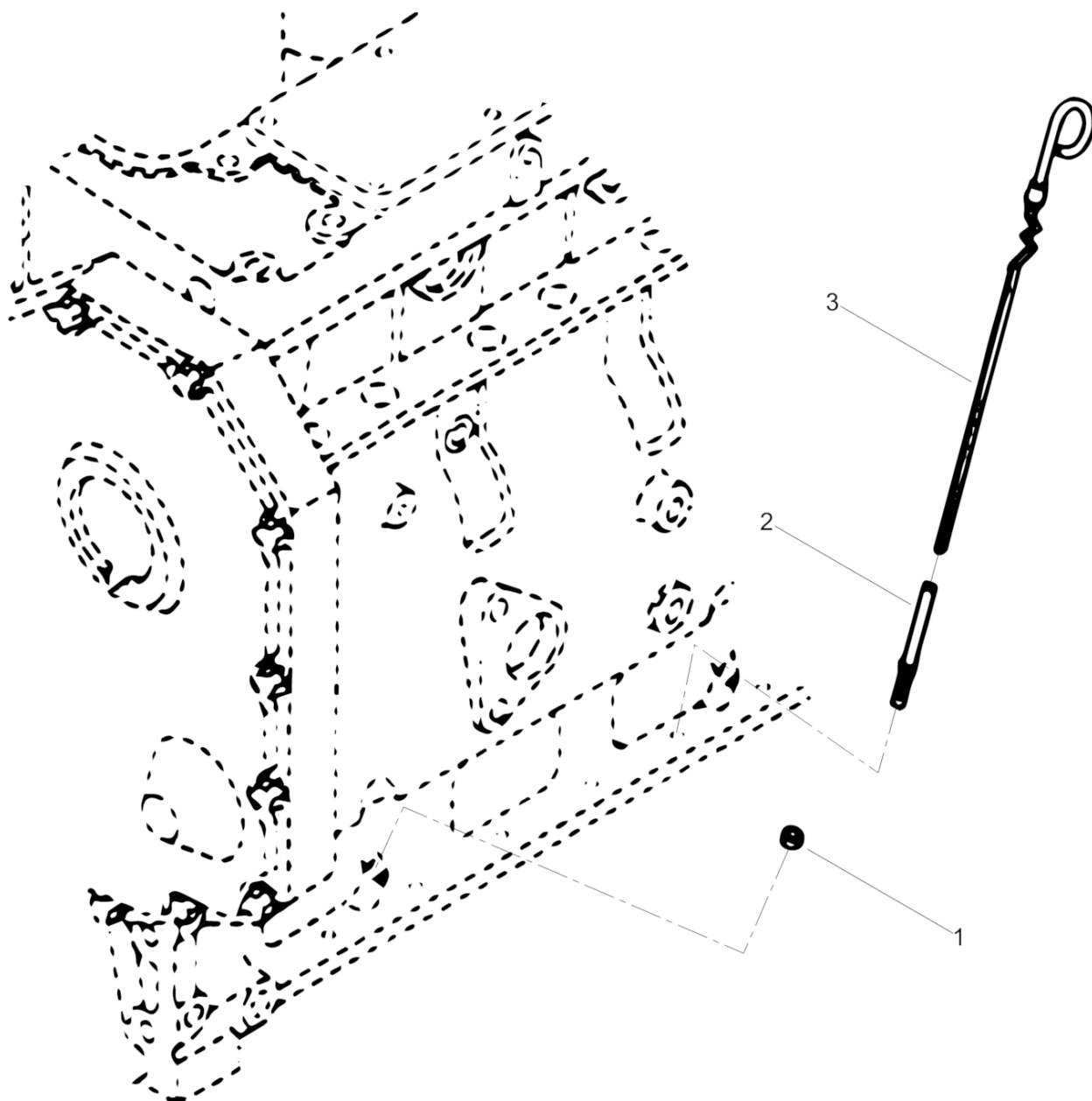
5100046304_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045731	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 X 1.25 X 20	
2	5100045919	1	Oil pan Ölwanne	Colector de aceite Cuvette-carter à huile		
3	5100045859	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
4	5100045860	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
5	5100045918	1	Oil pipe Ölleitung	Cañería de aceite Tube d'huile		
7	5100045892	1	Clamping plate Anpreßbalken	Placa de fijación Plaque de fixation		
8	5100045732	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
9	5100045917	1	Oil pan gasket Ölwannedichtung	Junta del colector de aceite Joint de cuvette-carter à huile		



5100046305_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045916	4	Seal Dichtung	Empaque Joint		
2	5100045733	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
3	5100045915	1	Spring clamp Federklemme	Abrazadera de resorte Étrier de ressort		
4	5100045707	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
5	5100045914	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	5100045913	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		



5100046306_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100045752	3	Expansion plug Expansionsstopfen	Tapón de expansión Bouchon d'expansion		
2	5100045912	1	Oil gauge-tube Ölschauglas-rohr	Indicador aceite-tubo Indicateur-tube		
3	5100045911	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge		



**WACKER
NEUSON**